

La Noticia™

18 al 24 de septiembre del 2013 • SEMANAL

Al servicio de la comunidad latina del área de Charlotte

Año 16 • Nº 805

The Spanish-Language Newspaper

TODOS LOS MIÉRCOLES

704-568-6966

Locales

Detienen a cerca de 2,900 conductores ebrios

Diego Barahona A.



En un operativo realizado del 16 de agosto al 2 de septiembre las autoridades detuvieron a 2,866 conductores ebrios en todo el estado. Los condados de Wake, Guilford, Mecklenburg y Forsyth tuvieron la mayor cantidad de arrestos.

Pág. 6 >>

Comunidad Opina

¿Cómo ayuda a sus hijos a tener éxito en la escuela?

María Fernanda Monroy



Según múltiples estudios, cuanto más se involucran los padres en la escuela de sus hijos, mejor les va a los estudiantes. La Noticia consultó con la comunidad lo que hacen para ayudar a sus hijos en su vida académica.

Pág. 13 >>

Inmigración

Dudas del Inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Si un inmigrante entró con visa y se quedó, pero luego decide salir de Estados Unidos, se le puede aplicar algún tipo de castigo?

Pág. 21 >>

Locales

Agricultores sufren por falta de trabajadores

Patricia Ortiz



Larry Wooten, presidente de la Oficina de Granjeros de Carolina del Norte, aseguró que los agricultores en el estado están pasando por un momento difícil por la falta de mano de obra en el campo. Wooten dijo que a principios de septiembre visitó varias fincas de manzanas en el sector de las montañas, y los granjeros le aseguraron que este año han tenido 40% menos trabajadores para recoger las frutas. El 85% de los trabajadores del campo en el estado son inmigrantes latinos, según el North Carolina Farm Bureau.

Pág. 9 >>

Locales

Deportan a fugitivo guatemalteco que vivía en Charlotte

Patricia Ortiz



Las autoridades deportaron a Walter Barahona Castillo, un guatemalteco que vivía en Charlotte y era fugitivo de su país luego de haber escapado de una prisión, donde cumplía una sentencia por secuestro.

Pág. 5 >>

Comunidad

Anuncian 40 semanas de ayuno y oración por la reforma

Patricia Ortiz



Un grupo de 40 iglesias de distintas denominaciones en todo el estado, comenzaron "40 Semanas de Ayuno y Oración por la Reforma Migratoria", que inició el 7 de septiembre y terminará el 7 de junio de 2014.

Pág. 9 >>

Locales

Inmigrante se libra de la deportación

Patricia Ortiz



Holman Acosta, un inmigrante que estaba a punto de ser deportado fue liberado el 13 de septiembre. Un día antes su esposa Leisha participó en una manifestación en Washington D.C, donde fue arrestada en un acto de desobediencia civil.

Pág. 7 >>

Comunidad

Más latinos se hacen ciudadanos estadounidenses

Patricia Ortiz



Pág. 8 >>

Vida Sana

¿Pueden los adolescentes tomar bebidas energéticas?



Pág. 23 >>

An ambassador of peace with a desire for war

pág. 17 >>

ABOGADOS INMIGRACIÓN

BUTLER & QUINN, PLLC
ATTORNEYS AT LAW



HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN
Plan de Pagos Disponible
Número de emergencia:
704-340-8140

**¿Calificas para la Acción Diferida?
¡Te podemos ayudar!**

1^{ra} CONSULTA GRATIS

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

• 4030 Wake Forest Rd., Suite 300, Raleigh, NC 27609 **919-719-7245**

LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración

 Veronica-Paralegal	 America-Paralegal	 Brenda - Paralegal	 Cherry - Paralegal	 Viri-Paralegal	 Gloria-Paralegal
 Yuri-Paralegal	 Jennifer-Paralegal	 Karen - Paralegal	 My - Paralegal	 Jessi-Recepcionista	 Gloria-Recepcionista

704-569-9800
1-866-471-2006

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"



Andrés López
Abogado de Inmigración

¿Necesita un abogado latino de inmigración?

¡Podemos ayudarle!

Tratamos todos los casos de inmigración incluyendo:

- Nuevo perdón o "Waiver"
- Acción Diferida
- Defensa de Deportaciones
- Peticiones de familiares
- Ciudadanía
- Trámites de residencia

Ofrecemos:

- Integridad
- Eficiencia
- Precios razonables

Primera consulta es GRATIS

¡Llámenos o visítenos hoy mismo!

The Lopez Law Firm, PLLC

704-568-9228

5701 Executive Center Drive, Suite 102, Charlotte, NC 28212

EL MEJOR FÚTBOL MEXICANO EN HD AL MEJOR PRECIO

DISHLATINO TE OFRECE UNIVISION DEPORTES HD Y UNIVISION DEPORTES 2 EN EXCLUSIVA Y SIN PAGAR MÁS.

PRECIOS DESDE

\$24⁹⁹

AL MES
POR 12 MESES



SOLO DishLATINO

TIENE EL MEJOR FÚTBOL



AHORA EN ALTA DEFINICIÓN



EXCLUSIVO

LLEVA LA MEGAGRABADORA
MEJORA TU RECEPTOR GRATIS (VALOR DE \$ 199)

HOPPER

TODOS DISFRUTAN SUS PROGRAMAS A LA VEZ

HD GRATIS DE POR VIDA
(VALOR DE \$ 10 AL MES)

HD

CON PAQUETES SELECTOS

TV EN VIVO DONDE QUIERAS



SIN COSTO ADICIONAL MENSUAL

dish

LATINO™

¡SUSCRÍBETE ya!

V & V Satellite

704-506-4664 • 704-957-0938 • 704-712-2692

Ofertas promocionales: Todas las ofertas promocionales requieren la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO con contrato de 24 meses y aprobación de crédito. Todos los precios, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Después del período promocional de 12 meses, aplican precios regulares vigentes y están sujetos a cambios. Cargo por desconexión temprana: Si el servicio se cancela durante los primeros 24 meses, se aplicará un cargo de \$20 por cada mes restante.
Alta definición gratis de por vida: El cargo por el servicio de alta definición de \$10 al mes no se aplicará mientras que la cuenta este activa; requiere suscripción continua de pago automático con facturación electrónica. Requerimientos de instalación/equipos: Algunos equipos son alquilados y deben devolverse a DISH al momento de la cancelación o de lo contrario se aplicarán cargos por equipo no devuelto. Pueden aplicarse cargos mensuales adicionales y por adelantado. Ver programas de TV en vivo o grabados desde cualquier lugar requiere DVR con Sling conectado a banda ancha y dispositivo móvil compatible. Otras consideraciones: Oferta válida solo para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y está sujeta a los términos de la promoción que aplica y al contrato de Cliente Residencial. Pueden aplicarse cargos estatales por reembolso. Otras restricciones pueden aplicar. La oferta termina el 18/09/13.
© 2013 DISH Network L.L.C. Todos los derechos reservados. Los títulos y logotipos de Univision Deportes Network y Univision Deportes Network 2 son las marcas de Univision Communications Inc. y/o sus empresas afiliadas.

ABOGADO HISPANO STEFAN R. LATORRE

INMIGRACIÓN

INMIGRACIÓN

- FIANZAS (ICE)
- DEPORTACIONES
- PETICIONES DE FAMILIA
- PROCESAMIENTO CONSULAR
- VISAS DE PROMETIDAS
- CIUDADANÍA
- DIVORCIOS
- ACCIÓN DIFERIDA
- VISAS U
- NUEVO PERDÓN

ACCIDENTES

- ACCIDENTES DE AUTOMOVIL
- ACCIDENTES DE TRABAJO
- MUERTES POR NEGLIGENCIA
- LESIONES PERSONALES
- CICATRICES DESFIGURATIVAS

VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- MANEJO SIN LICENCIA O REVOCADA
- EXCESO DE VELOCIDAD
- DWI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA DEL ALCOHOL O DROGAS)

DEFENSA CRIMINAL

- ASALTOS - ROBOS - DROGAS



(800) 966-6769

2629 CENTRAL AVE. CHARLOTTE, NC 28205

OFICINAS EN CHARLOTTE, HICKORY, MONROE, GREENSBORO Y COLUMBIA



ESCUCHA AL ABOGADO STEFAN LATORRE
EN SU PROGRAMA LA VERDAD DE LA LEY
DE LUNES A VIERNES



7:30AM - 8AM



8AM - 8:30AM

PAQUETES DESDE
\$24.99 AL MES
TODOS LOS MESES
SIN CARGOS OCULTOS

TV SATELITAL
SIN ENGAÑOS

FLEX TV
de DishLATINO

PREGUNTA CÓMO OBTENER TU DVR
PARA QUE PUEDES GRABAR, PAUSAR Y RETROCEDER TV EN VIVO.

EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA



TUS CANALES EN
INGLÉS Y ESPAÑOL

¡Llama ya!



¡LLÁMANOS! ¡VISÍTANOS! ¡CONÉCTATE!

USAT Satellite

704-960-1819 **dish**
AUTHORIZED RETAILER

El plan Flex requiere un cargo de activación de \$199 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriban a DishLATINO o a un paquete de programación internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$100 en el cargo de activación. Aplican cargos mensuales, así como límites en el tipo y número de receptores. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo los de programación mensual, Pay-Per-View y mejora de equipos, deben pagarse por adelantado; en caso de que el pago no se realice en la fecha de vencimiento, se desconectará el servicio dentro del plazo de 24 horas. Oferta válida sólo para clientes nuevos y clientes previos que califiquen, y termina el 18/09/13.

Dr. Kaplan ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor **Quiropráctico**

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

Accidentes

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.



24 HORAS AL DÍA



Araceli
(704)777-0904



Saida
(704)777-0905

Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

Clínica #1
5410 N. Tryon St.
(esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

¿Lesionado?
Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados tiene oficinas en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y que conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes de auto / Negligencia médica / Muerte injustificada
Lesiones físicas en el trabajo

Llame las 24 horas:
(888) 298-3373
(828) 855-9177 www.lanierlawgroup.com

313 4th Street SW • Hickory, NC 28602
10130 Mallard Creek Road, Suite 110 • Charlotte NC 28262

No te Pierdas los Mejores partidos
¡Llámanos!
Reinstalaciones

La única manera que el país podría ser más PERFECTO es si tuviera Internet de Alta velocidad de Dish

dish NET. A partir de **\$39.99** por mes
Velocidades hasta 3 veces más rápidas que DSL

Pregunte por su DVR

Desde **\$22.99** al mes
Se requiere ABP

¡Gratis! por 3 meses. SHOWTIME

dish AUTHORIZED RETAILER

¡Hasta 6 recibidores HD GRATIS! de por vida
Por sólo **\$24.99** al mes

¡Gratis! Showtime, HBO, Starz y Cinemax
Por 3 meses si calificas

beIN SPORT, FOX DEPORTES, NICKELODEON, GOLTV

V&V Satélites 704-506-4664 • 704-957-0938

Abogado de inmigración
Benjamin Li **★ ¡Primera consulta gratis!**

Tiene mas de 20 años de experiencia Contamos con dos Abogados que hablan Español

INMIGRACIÓN

- Defensa de Deportaciones
- Naturalización (Ciudadanía)
- Visa de Trabajo (L-I H-IB E-I/E-2)
- Peticiones
- Audiencias en la corte
- Detenciones y multas (ICE)
- Asuntos de procesamiento consular

CASO CIVIL Tenemos planes de pago Precios Razonables

- Adopciones
- Divorcios
- Permisos apertura de negocios
- Casos de Transito (Manejando sin licencia)
- Casos Menores

704.527.0878
4912 Park Rd., Charlotte, NC 28209 www.benjaminlilaw.com

Se atiende los Sabados

Benjamin M. Li Abogado, Joseph F. Lopez Abogado

Oficial de Policía mata a hombre que buscaba ayuda

María Fernanda Monroy

El oficial del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) acusado de disparar contra un hombre desarmado de 24 años de edad la madrugada del sábado 14 de septiembre. El uniformado tendrá su cita en la corte el 7 de octubre.

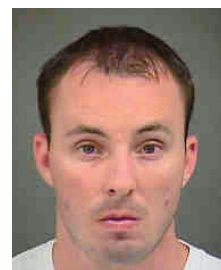
Randall Kerrick fue acusado de homicidio voluntario por la muerte de Jonathan Ferrel. Mientras tanto la madre del hombre que fue muerto por disparos del policía, recordó a su hijo como un hombre bueno que llegó a Charlotte para continuar sus estudios y casarse con su prometida.

“Yo esperaba que mi hijo me enterrara, no soy quien para darle sepultura”, dijo Georgia Ferrel en una conferencia de prensa.

Los hechos

Según los primeros informes, el sábado 14 de septiembre a las 2:30 a.m., Ferrel un ex-jugador de fútbol americano en la Universidad de La Florida, había tenido un accidente grave en su coche, por lo que corrió hacia la primera casa que encontró con la intención de pedir ayuda.

La mujer dentro de la casa pensó que era su esposo y para su sorpresa vio a un extraño. Inmediatamente llamó al 911. Tres agentes de la División de Hickory Grove respondieron a la llamada y acudieron al lugar.



Randall Kerrick, oficial acusado de asesinato voluntario.

Cuando Ferrel divisó a los oficiales corrió hacia ellos, y fue cuando el oficial Kerrick disparó su pistola eléctrica Taser sin éxito. Debido a esto, el oficial disparó 12 veces sobre Ferrel, causándole la muerte inmediatamente.

El oficial fue puesto bajo vigilancia, y los otros dos oficiales que estaban con él han sido suspendidos temporalmente mientras termina la investigación. Los registros muestran que Kerrick, adscrito a la División de Hickory Grove, fue suspendido durante 8 horas en el mes de diciembre pasado, pero no se menciona el motivo.

Randall Kerrick es un residente del condado de Cabarrus de 27 años. Se graduó de la Academia en octubre del 2011 y trabajó como oficial de control de animales antes de convertirse en policía.

Joven se desangra luego de dar a luz en universidad de Carolina del Sur

Ayaanah Gibson, una estudiante de primer año de 19 años que estaba embarazada, se encontraba sola en su dormitorio de la Universidad Benedict en Columbia, Carolina del Sur, durante el fin de semana del Día del Trabajo. En cierto momento, Gibson dio a luz, perdió el conocimiento y murió desangrada, de acuerdo con el forense local.

El cuerpo de Gibson fue encontrado junto al del bebé, el cual al parecer nació muerto, según dijo

Gary Watts, el forense del condado de Richland.

“Ella murió por la pérdida de sangre debido al espontáneo parto”, dijo Watts. Gibson, una estudiante de Química, tenía entre 30 y 32 semanas de embarazo.

Watts dijo que no había indicios de que esto hubiera sido un asesinato. Watts informó que los análisis de toxicología se llevarán a cabo para determinar si Gibson estaba tomando algún tipo de medicamento que pudiera haber interferido con su juicio o haya causado que perdiera la conciencia. Gibson probablemente hubiera sobrevivido si hubiera recibido atención médica de inmediato, dijo Watts.

SERVICIOS AEREOS Mex

Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo

Venta, Confirmación y Cambio de Reservasiones

Tel: **704-837-7331**
Cell: **704-293-4972**
elena@serviciosaereomex.com
28 Años de Experiencia a su Servicio.

7/24 días/horas

American Airlines, U.S AIRWAYS, UNITED, Delta

3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

Deportan a fugitivo guatemalteco que vivía en Charlotte

Patricia Ortiz

Las autoridades de Inmigración deportaron a un guatemalteco que vivía en Charlotte y era fugitivo de su país luego de haber escapado de una prisión, donde cumplía una sentencia por secuestro y extorsión.

En julio de 2013, agentes especiales del Servicio de Control de Inmigración y aduanas (ICE) en Charlotte, descubrieron que Barahona Castillo vivía en la ciudad bajo el nombre de Edgar Pernillo.

Con la ayuda del Departamento



Walter Barahona Castillo, de 34 años, es escoltado por las autoridades de Guatemala a su arribo en un avión de ICE./Cortesía ICE.

El fugitivo identificado como Walter Barahona Castillo, de 34 años, estaba cumpliendo una sentencia de 50 años de prisión, cuando escapó de una cárcel de máxima seguridad en octubre de 2005.

El hombre quien era uno de los más buscados de su país, era miembro de Los Pasacos, una violenta banda de secuestradores famosos por desfigurar y en ocasiones asesinar a sus víctimas.

de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD), el guatemalteco fue arrestado y fue puesto bajo custodia de ICE y en proceso de deportación.

“Estados Unidos no es un paraíso seguro para los criminales violentos que huyen de la justicia de sus países de origen”, dijo Felicia Skinner, directora regional de deportaciones de ICE en Atlanta (Georgia).

En los primeros nueve meses de este año, la Policía Nacional de Guatemala y la Interpol en ese país, emitieron cerca de 48 ordenes de arresto de criminales fugitivos que fueron detenidos y removidos por ICE.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

William J. Devin, III
ABOGADO

Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
 Pregunte por Maritza

704-566-3434

2034 Randolph Rd #300
 Charlotte, NC 28207

INMIGRACION
es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales
 y en español sin interpretes.

Abrimos los sábados

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso.
- Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962
 220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
 Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Marco E. Duque
Inmigración

Nuevo Perdon o 'Waiver'

Accidentes de Carros y de Trabajo

980-819-8959
 Atiendo los sábados

- Cortes
- TPS
- U-Visas- (Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica)
- Peticiones Familiares
- Permisos de Trabajo
- Ciudadanía, Residencia
- Acción Diferida
- Tickets de Tráfico

Escuchelo en radio Latina los Miércoles, 1:00 pm

Ahora en Nuevas Oficinas:
 Oficina Principal:
 5533 Monroe Rd. Charlotte, NC 28212
 7631 Sharon Lakes Rd.
 Suite D - Charlotte, NC 28210
704-919-1031

\$24.99

DIRECTV
 PARA TODOS

univision
 GOL™
 ¡Ahora...
 beIN SPORT y
 UNIVISION DEPORTES

GRATIS
 HBO
 cinemax
 STARZ!
 SHOWTIME
 y DVR POR 3 MESES

¡Sin Contrato!
 ¡No Crédito!
 ¡Flex TV!

¡Instalación GRATIS! **\$24.99**
 hasta 6 habitaciones

PLAYBOY TV
dish
 NETWORK

Aceptamos W-7
704-737-6551

Nationwide
 Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES
 MARIA GUADALUPE DAVIS
 Associate Agent
 3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
 davism64@nationwide.com

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

Veamos nuestra sección de

Guía Servicios
 La Noticia

GRACIAS POR SU PREFERENCIA

Carolina del Norte

Baja el uso del cinturón de seguridad

María Fernanda Monroy

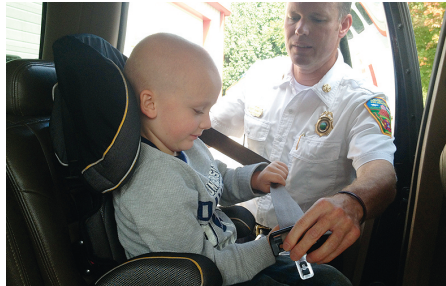
Carolina del Norte bajó ligeramente entre 2011 y 2012 el índice del uso del cinturón de seguridad, en contraste Carolina del Sur aumentó significativamente esta cifra, según un análisis de AAA Carolinas.

El número de conductores de Carolina del Norte que usan el cinturón de seguridad en los vehículos pasó del 89.5% que había alcanzado en el 2011 al 87.5% en el 2012, lo que representa una disminución del 2%.

Mientras tanto en Carolina del Sur aumentó de un 86% en el 2011, a un 90.5% en el 2012.

El Programa de Seguridad Vial del Gobernador en colaboración con el Departamento de Transporte de Carolina del Norte, dio inicio el lunes 16 de septiembre en la ciudad de Asheville, a la Semana de Seguridad de Niños y Pasajeros. El objetivo de la campaña es crear conciencia sobre el uso de sistemas de seguridad en los vehículos.

En el 2012, 60 niños en Carolina



del Norte murieron y 107 sufrieron heridas graves en accidentes de tránsito. El 62% de los fallecidos y el 46% de los heridos graves no estaban asegurados correctamente con el cinturón.

Durante la semana se instalarán estaciones de control disponibles en 62 condados a través de Carolina del Norte en más de 180 lugares, para orientar a los mayores sobre las medidas de seguridad para transportar niños.

Para saber más sobre esta campaña, puede ingresar a la página de Internet: www.BuckleUpNC.org La campaña termina el sábado 21 de septiembre.

Detienen a cerca de 2,900 conductores ebrios

Como resultado de la campaña "Booze It & Lose It" (Si Bebe Pierde) durante el fin de semana del Día del Trabajo, del 16 de agosto al 2 de septiembre las autoridades en todo el estado detuvieron a 2,866 personas por conducir en estado de ebriedad (DWI).

Varias agencia del cumplimiento de la ley se unieron para este operativo, en algunos condados incluso se formó una Fuerza Especial de control de DWI. Un ejemplo de este esfuerzo conjunto se encuentra en el condado de Guilford. Las fuerzas de seguridad allí, incluyendo a la nueva Fuerza Especial de DWI, arrestaron a 220 conductores ebrios, lo cual es más del doble de arrestos del año pasado durante el mismo período de tiempo. La Fuerza Especial de DWI en el condado de Guilford fue responsable por 27.7% de los arrestos.

Condados con más arrestos

- El condado de **Wake** tuvo la mayoría de los arrestos por DWI con 257.



- En el condado de **Guilford** se arrestaron a 220 conductores ebrios.

- **Mecklenburg** tuvo el tercer mayor número de arrestos de DWI con 181.

- El condado de **Forsyth** tuvo la cuarta mayor cantidad de arrestos de DWI con 118.

- El condado de **Cumberland** tuvo el quinto total más alto de arrestos de DWI con 93.

Además de los arrestos de DWI las autoridades locales y estatales emitieron 105,666 citaciones de tráfico y criminales a nivel estatal. Se emitieron 9,568 violaciones de cinturón de seguridad y 1,376 violaciones de seguridad para niños; 29,184 violaciones por exceso de velocidad y 3,185 cargos de drogas. También se arrestaron a 2,938 prófugos de la justicia y se recuperaron 173 vehículos robados.

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Hablamos su Idioma no necesita Intérprete

Licenciado en NC y SC y miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



Amplia Experiencia en las Cortes de Inmigración y Cortes de Distrito

- Acción Diferida
- Perdón (Waiver)

Primera CONSULTA GRATIS!
En casos criminales y de tránsito

Inmigración

- Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- Visa U (Casos criminales y Violencia doméstica)

Tickets de Tránsito

- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo

Casos de Familia

- Divorcios (En USA y otros países)

Planes de pago

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

704-525-8824

725 E. Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

Inmigrante se libra de la deportación y regresa a su hogar

Patricia Ortiz

Holman Acosta, un inmigrante hondureño que se encontraba a punto de ser deportado de un centro de detención de Inmigración en Georgia, fue liberado el 13 de septiembre y ese mismo día se reunió con su familia.

Pero antes de que esto ocurriera, su esposa Leisha quien es ciudadana estadounidense, participó en una manifestación de mujeres en Washington D.C por la reforma migratoria, donde terminó arrestada junto a decenas más en un acto de desobediencia civil.

Fueron varias acciones en las que su esposa, hijos, familiares y amigos, participaron para pedir que se parara su deportación, entre ellas una reunión organizada por el grupo Familias Unidas de la Coalición Latinoamericana el pasado 10 de septiembre y una petición en Internet para abogar por su libertad ante las autoridades migratorias.

Acosta quien no tenía historial criminal en este país, fue arrestado en 30 de junio pasado en un retén policial por no portar licencia de manejo.

El día en que Acosta salió de la cárcel, Vincent Picard, portavoz del Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) confirmó a La Noticia que: "luego de considerar



Holman Acosta y su esposa Leisha, luego de llegar a Charlotte.

su solicitud, ICE le había otorgado la remoción de su deportación".

El caso de Luis Zarco

El caso de Acosta, es uno de los muchos que los grupos de activistas están apoyando como es el del mexicano Luis Zarco, quien el 18 de septiembre tendría su corte final de deportación en Charlotte.

Esa mañana grupo de Familias Unidas se congregó frente a la Corte de Inmigración para solicitar a las autoridades de ICE parar la deportación de Zarco, quien es padre de tres niños estadounidenses.

Este inmigrante quien a su vez es un activista comunitario, fue arrestado en junio del 2011 cuando iba de camino a su trabajo y fue parado por la policía que lo detuvo por no portar la licencia de manejar.

Aunque los cargos le fueron eliminados, Zarco quedó en proceso de deportación.

Dos mujeres de Charlotte fueron arrestadas en protesta en Washington

Patricia Ortiz

Un centenar de mujeres, entre ellas dos activistas de Charlotte, fueron arrestadas luego de un acto de desobediencia civil en una protesta por la falta de acción de la Cámara Baja respecto a la reforma migratoria.

La manifestación, en la que participaron 104 mujeres, 20 de ellas indocumentadas, se llevó a cabo el 12 de septiembre, como parte de la campaña de la organización "We Belong Together" que congregó a mujeres de por lo menos 20 estados de la nación.

Leisha Acosta, una madre y esposa puertorriqueña de Charlotte, fue una de las arrestadas. Acosta se unió a la lucha luego del arresto de su esposo Holman, quien se encon-



Leisha Acosta/Cortesía Yash Mori

traba en un centro de detención en Georgia.

La puertorriqueña fue detenida junto a Leicy Williams, directora de activismo de la Coalición Latinoamericana (LAC)

Las dos activistas fueron liberadas y retornaron con la caravana que había salido desde Charlotte, para participar en una jornada de cabildeo con ocho de los representantes de Carolina del Norte, que fue convocada por Action NC y LAC.

Ellos están tranquilos...
SEGUROS LATORRE los respalda



ESCUCHE NUESTRO PROGRAMA ESTE SÁBADO A LAS 10:30AM



Ahorre con **LATORRE...**



Seguro de Auto

Seguro Médico

Seguro de Casa

Seguro de Negocios



Su Agencia de Seguros

704-566-8181

Ed. Dorado, 4801 E. Independence Blvd.
Piso 3. Charlotte, NC 28212

336-609-7027

4131 Spring Garden Street
Greensboro, NC 28407

704-238-8000

2258 W. Roosevelt Blvd.
Monroe, NC 28110

LatorreInsurance.com

Info@LatorreInsurance.com

PAQUETES DESDE **\$24.99**
TODOS LOS MESES Sin Engaños
¡DIRECTV Y EL CABLE TE COBRAN MUCHO MÁS!

LOS UNICOS EN OFRECERTE LA LIGA Y LAS ELIMINATORIAS AL MEJOR PRECIO

3 meses gratis de: HBO starz SHOWTIME cineMAX

NO TE DEJES ENGAÑAR
CON CONTRATO O SIN CONTRATO

ELIGE
DISH LATINO
LA TV A TU MEDIDA

SIN CONTRATO

SIN COMPROMISOS

SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO



PREGUNTA COMO OBTENER TU DVR
PARA QUE PUEDES GRABAR, PAUSAR Y RETROCEDER TV EN VIVO

OFRECEMOS SERVICIO DE INTERNET DE ALTA VELOCIDAD



HACEMOS REINSTALACIONES Y REPARACIONES

704-644-3816



Latinos dan el paso y se hacen ciudadanos estadounidenses

Patricia Ortiz

En una pequeña ceremonia llevada a cabo en la Universidad Queens, 12 personas dieron el gran paso y se hicieron ciudadanos de este país, entre ellos cuatro latinos.

Una estudiante colombiana, un profesional venezolano, una ama de casa guatemalteca y una maestra de

preescolar, juramentaron ante la bandera de Estados Unidos el pasado sábado 14 de septiembre, y pasaron a ser parte de la sociedad de esta nación.

El ahora venezolano-americano Carlos Andrés Pérez, quien lleva 15 años en el país, 8 de ellos como residente, decidió naturalizarse para



Douglas Lazo, su esposa Concepción y la abogada Aida Kier.



Rosa José (Guatemala), Laura Gómez (Colombia), Carlos Andrés Pérez (Venezuela) y Daisy Sánchez (Ecuador).

poder pedir a su madre, quien ahora está sola en Venezuela, luego de la muerte de su padre.

Por su parte Rosa José, una guatemalteca de 37 años, quien lleva 17 años residiendo en la localidad de Morganton, y ya tenía una década como residente permanente, dice que para poder ejercer su derecho cívico de votar.

Estos latinos hicieron parte de un total de 18,000 nuevos ciudadanos que estuvieron en más de 180 ceremonias de naturalización que se llevarían a cabo como parte del Día Nacional de la Ciudadanía.

Esa misma mañana, otro grupo de 27 personas asistían a un taller de ciudadanía que se llevó a cabo en el

campus universitario por parte de la Coalición Latinoamericana (LAC) y la Asociación Nacional de Latinos Electos y Nombrados (NALEO).

Para el salvadoreño Douglas Lazo, quien vive hace 25 años en este país, 5 de ellos como residente, es importante naturalizarse para participar en el proceso democrático y tener mejores privilegios.

Silvia Falconi, coordinadora de integración de LAC, dijo que en lo que va del año se han realizado seis talleres de ciudadanía en Charlotte.

Para asistir a futuros talleres de ciudadanía, puede llamar al 704-941-2547.



LAW OFFICE OF RUTH JAIMES
www.jaimeslaw.com

Abogada Latina

Se atienden los sábados

Sobrina De Maudia Meléndez
Mas de seis años de Experiencia

"Nuestra misión es ofrecer una alta calidad de servicios jurídicos en la mejor forma posible, aborrandos nuestros clientes dinero, tiempo, y evitando frustración. Servimos nuestros clientes con sinceridad y honestidad, siendo este el logo de nuestra firma".



Primera Consulta es Gratis
Con la abogada mencionando La Noticia

Inmigración

- Deportación
- U- visa
- VAWA
- Residencia
- Ciudadanía
- Ayuda para menores
- Acción Deferida
- Proceso consular
- Perdón
- TPS
- Permiso de trabajo

Familia

- Divorcios
- Custodia y visitación
- Violencia Domestica
- Acuerdos de Separación
- Cambios de nombre

Violaciones De Transito

- No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Otras infracciones

5700 Executive Center Dr., Suite 208, Charlotte NC 28212

1-800-966-7762 • 704-966-8660

Agricultores sufren por falta de trabajadores

Patricia Ortiz

Larry Wooten, presidente de la Oficina de Granjeros de Carolina del Norte, aseguró que los agricultores en el estado están pasando por un momento difícil por la falta de mano de obra en el campo.

Wooten aseguró que a principios de septiembre visitó una finca de manzanas en el sector de las montañas, y los granjeros le dijeron que este año han tenido 40% menos trabajadores para recoger las frutas.

“Es sólo que no hay suficiente mano de obra”, manifestó el funcionario. Estas declaraciones se efectuaron durante un foro sobre inmigración realizado el 10 de septiembre en Raleigh, por el Centro de Política Bipartidista (BPC), la Oficina de Granjeros de Carolina del Norte y la Organización Bibles, Insignias y Negocios por Inmigración (BBBImmigration).

La agricultura es la industria más grande de Carolina del Norte, que aporta a la economía del estado \$71,000 millones anuales y emplea al 17% de los trabajadores del estado, de los cuales el 85% son inmigrantes latinos.

El estado es líder nacional en la producción de tabaco, papa dulce y árboles de Navidad, superando a zonas agrarias como Kentucky, California y Tennessee, además es el mayor empleador de inmigrantes bajo el programa de visas de trabajo H-2A.

Una encuesta realizada por North Carolina Farm Bureau asegura que el 60% de los agricultores tienen problemas para encontrar trabajadores locales y calificados para la jornada de cosechas.

Durante el foro de inmigración Michael Chertoff, ex-secretario del Departamento de Seguridad Nacional (DHS), hizo un llamado al Congreso a que apruebe la reforma migratoria y se permita a los inmigrantes tomar los trabajos que los ciudadanos estadounidenses no desean.

“No son trabajos que los estadounidenses estén pidiendo hacer, ya sea recogiendo lechuga o limpiando cuartos de hotel”, dijo.

Chertoff manifestó que una reforma migratoria sería de beneficio tanto para trabajadores inmigrantes como para los dueños de negocios.

Anuncian 40 semanas de ayuno y oración por la reforma migratoria

Patricia Ortiz

Un grupo de 40 iglesias de distintas denominaciones alrededor de todo el estado, comenzaron lo que será las “40 Semanas de Ayuno y Oración por la Reforma Migratoria”, que inició el sábado 7 de septiembre y terminará el sábado 7 de junio de 2014.

La iniciativa tiene por objeto unir a la comunidad de fe, mantener la esperanza y apoyar a que la reforma migratoria sea una realidad. “No hemos dejado de orar y ayunar para que Dios ponga en los nativos de este país más amor por los inmigrantes y se abran puertas para que se puedan legalizar nuestros indocumentados”, manifestó Maudia Meléndez, direc-

tora de la organización Jesus Ministry. El ayuno comenzó en Charlotte, en la Iglesia Jesus Ministry International y pasará cada semana a otra iglesia. “Todas las iglesias están invitadas a participar, sin distinción de credos”, mencionó la activista.

Esta actividad hace parte de la Caravana de Jesús, que comenzó hace dos años un 7 de junio, que casualmente coincide con la fecha en que terminará el ayuno de iglesias el próximo año.

La caravana estuvo durante más de un año visitando distintas comunidades en todo el estado y promoviendo una campaña para que la Legislatura de Carolina del Norte otorgara permisos de conducir a los indocumentados.

“La caravana estuvo parada en la Asamblea Estatal, hasta que se anuló el veto del gobernador a la ley HB 786 y ahora seguirá trabajando por la reforma migratoria”, comentó Meléndez.

Las iglesias que se quieren unir a esta jornada se pueden contactar con Maudia Meléndez de Jesus Ministry al 704-532-8703.



SUS Abogados Defensores

- Inmigración
- Defensa Criminal
- Violaciones de Tráfico
- Leyes para pequeños negocios

Ahora también:
Accidentes Personales

Elaine Nicholson
Carnell Johnson
Abogado que habla su idioma

Llámenos para una consulta GRATIS

JOHNSON & NICHOLSON
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

Atendemos los sábados solo con cita previa

Hablamos español 704-375-1911

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

Servicios de Contabilidad y Nómina para su compañía
preparacion de impuestos

SLC Services, Inc.
Servicios a la Comunidad
Contabilidad • Impuestos

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Amplia experiencia en Auditorias con el IRS, el estado y de seguros

Formas 1099 Contabilidad Nómina/Payroll

Registered Tax Return Preparer

427 S. Sharon Amity Road, Suite D. Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715

Law Offices of Jorge Gonzalez PLLC

TU ABOGADO DE BANCARROTA
ACCIDENTES • NEGOCIOS • FAMILIA • INMIGRACION

CONSULTA GRATIS PARA INMIGRACION, BANCARROTA, Y ACCIDENTES

Soy latino, hablo tu idioma, entiendo tu cultura, soy tu abogado de CONFIANZA

800 Pierson Dr. Charlotte, NC 28205
(al lado de Walmart de Independence)

704-302-1579/704-749-0868

Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.

704-568-6966

¿Le puso la policía una multa?



¡No la pague, llámenos - podemos ayudarlo!

Pagar la multa no es lo más recomendable porque se estaría declarando culpable y esto trae múltiples consecuencias.

Llámenos hoy mismo para una consulta gratis

(704) 790-6017

Pregunte por Roberto

- Otros servicios
- Accidentes de automóvil
 - Muertes por negligencia
 - Lesiones personales
 - Lesiones laborales

★
**¡Su ABOGADO
en el Condado
de Gaston!**

TJ Solomon II

516 S. New Hope Rd., Gastonia, NC 28054



UNA COMPAÑÍA. UN AGENTE.

MUCHAS FORMAS DE AHORRAR.



Déjame ayudarte a ahorrar tiempo y dinero.

Cuando proteges más de tus cosas con Allstate, tienes la seguridad de tener mejor protección a tu lado y la tranquilidad de mantener tus bolsillos contentos. Combina tus pólizas y ahorra. No esperes. Llámame hoy mismo.



The Rock Agency
Christian Gallardo
Gerente de Ventas
(704) 597-5955
8816 University East Drive, Suite A
Charlotte, NC 28213
cgallardo1@allstate.com
Asegurando NC-SC
Lunes -Viernes: 9am-5pm
Sábados: Por citas



Sujeto a disponibilidad, términos y condiciones. Ahorros varían. Pólizas sólo en inglés. Allstate Property and Casualty Insurance Company, Fire and Casualty Insurance Company, Allstate Insurance Company, Northbrook, Illinois © 2011 Allstate Insurance Company.

Classroom Central brinda recursos a escuelas de Charlotte

María Fernanda Monroy

Classroom Central es una iniciativa que comenzó a formarse a principios del año 2000. Un equipo de líderes empresariales del área de Charlotte y alrededores, decidieron proporcionar suministros gratuitos a los niños que viven en la pobreza. Después de realizar un estudio de viabilidad para evaluar el nivel de necesidad y después de ocho años de planificación y una generosa donación de \$200,000 como capital inicial. La tienda abrió sus puertas.

Classroom Central sirve en escuelas con estudiantes que se encuentran en niveles de pobreza en seis condados: Mecklenburg, Gaston, Iredell-Statesville, Union, Kannapolis y en Carolina del Sur Lancaster.

La tienda provee a los estudiantes que no poseen suficientes recursos las herramientas necesarias para que aprendan y tengan éxito. Cuando un aula está equipada con los suministros necesarios, ellos están seguros de que no hay límite a donde los niños quieren llegar.

Apoyo empresarial

Importantes empresas como Belk, Newell Rubbermaid y otras más organizan subastas y diferentes clases de eventos con el fin de recaudar fondos para la entidad, además de donar todos los materiales que no utilizan y que pueden ser de gran ayuda dentro de un salón de clase.

“Queremos que las empresas de esta comunidad empiecen a pensar en como pueden utilizar los elementos sobrantes. Piensen en todos los artículos con su logotipo que ya no van a utilizar más. Estas son las grandes herramientas para un aula de clases. Los profesores y estudiantes las necesitan”, dijo a La Noticia Jill Dineen, Directora Ejecutiva de Classroom Central.

Todos los profesores que lleven a cabo su labor en una escuela donde exista un alto índice de pobreza, pueden acercarse a esta tienda escolar, para ser proveídos de materiales educativos que puedan facilitar el aprendizaje de sus alumnos.



La comunidad latina también puede acceder a este servicio, tanto para favorecerse de útiles y elementos escolares, como también para realizar donaciones que siempre son bien recibidas.

Como acceder al servicio

Classroom Central está localizada en el 2116 Wilkinson Boulevard, Charlotte, NC 28208. Los horarios de atención son de lunes a jueves de 7:30 a.m. a 5:30 p.m.

Si es profesor(a) y desea hacer un requerimiento de útiles escolares, puede visitar la página en Internet: www.classroomcentral.org y acceder al link: “Teacher Page” para más información.

El horario para entrega de donaciones es de lunes a jueves de 8:30 a.m. hasta el medio día o con cita previa. Si desea programar una cita, puede escribir al correo electrónico: info@classroomcentral.org.

Al menos una vez al mes Classroom Central brinda la oportunidad de realizar una visita a sus instalaciones para conocer sobre su misión y como operan día a día. Una comida ligera les será ofrecida, y la promesa de que no les quitaran más de una hora de su tiempo. Si quiere separar un cupo para el próximo tour, puede contactar a Amy Davis al correo electrónico: amy@classroomcentral.org, o llamar al teléfono: 704-337-1740 ext 419.



Fábrica de Gabinetes Finos

★ Solicita Personal con Experiencia en: ★
Ebanistería y Carpintería de Fino acabado

Para las siguientes áreas:

- Construcción de Gabinetes • Instaladores
- Departamento de Pintura **Buen Salario**

Interesados llamar al **704-492-0180**

Mural se convierte en terapia para niños afectados por la deportación

María Fernanda Monroy

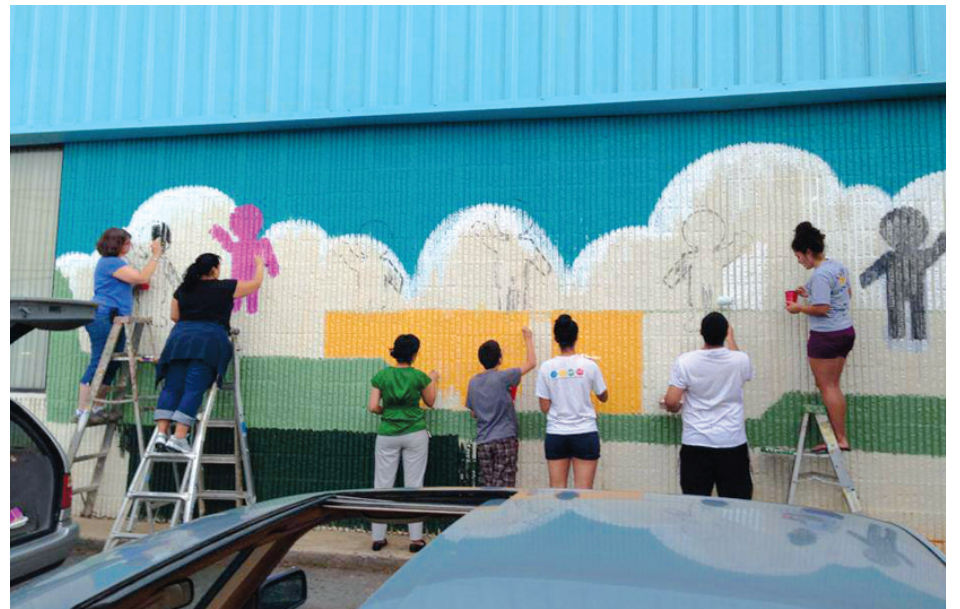
En el 4405 Central Avenue de la ciudad de Charlotte, a un costado del Restaurante Las Delicias se encuentra un colorido mural que hace parte de la obra de la reconocida artista mexicana Rosalia Torres. El mural representa



a niños elevando grandes papalotes multicolores, es la segunda fase del Proyecto Papalote que culminará con la edición de un libro infantil próximamente.

“Este proyecto es una dedicación a los niños que han perdido a sus padres por un proceso de deportación”, anotó Rosalia. Durante el proceso de creación de la obra, los pequeños y demás miembros de la comunidad latina, aportaron un poco de su tiempo y talento, lo que refleja una obra hecha por muchas manos.

“Hice una invitación a mis amigos en las redes sociales, y también a las personas que se iban acercando. Quedé muy agradecida porque la respuesta fue inmediata, y siempre aparecía alguien que quería echar una mano, e incluso los negocios vecinos nos brindaban agua, pasabocas y nos alentaban a continuar a pesar de los calurosos días de verano en los que trabajábamos”.



Rosalia recibió por parte de una empresa de toldos y sombrillas de patio los retazos de lonas de colores que poco a poco se iban convirtiendo en los anhelados papalotes.

El artista local Theron Ross ofreció las estructuras de metal y la costurera colombiana Estelita Medina se encargó de la confección.

“Cuando íbamos a hacer las colas de los papalotes, eran los niños quienes las armaban y esto es parte de una 'arte-terapia' que yo manejo, para que ellos puedan canalizar a través del arte todos sus sentimientos de dolor y frustración al verse separados de sus padres”, anotó la artista.

“La gente llegaba incluso a altas horas de la noche y trabajaban duro con nosotros, para realizar el mural. Esto demuestra que hay una red enorme de personas que se preocupan por esta situación, y que sufren al ver el dolor de estos niños y están dispuestos a ayudar a dar voz a sus historias”, concluyó Rosalia Torres.

Ceremonia de Honor

El 18 de septiembre El Cónsul General de México Javier Díaz de León, ofició una ceremonia de dedicación del mural a los niños de Charlotte que han sido afectados por un proceso de deportación, al verse obligados a separarse de uno de sus padres.

M. DeVondria McClure, P.C. ABOGADA

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

DEFENSA CRIMINAL (acusados de crimen)

- Drogas (posesión, venta, o tráfico)
- Armas
- Robos
- Asaltos y violencia doméstica
- Secuestros
- Felonías

VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)
- Exceso de velocidad
- No licencia
- Licencia revocada
- Records de manejo y Audiencias ante el DMV
- Otras infracciones

INMIGRACIÓN

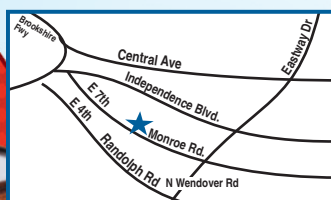
- Acción diferida
- Deportación y Audiencias de fianza (ICE)
- Peticiones familiares (Residencia)
- Naturalización (Ciudadanía)
- Peticiones de prometida
- Peticiones de violencia (Visas U y T, Violencia doméstica, y Víctimas de crimen)
- Asilo

LEYES FAMILIARES

- Divorcios
- Violencia doméstica (orden de protección)
- Custodia y visitación de hijos
- Manutención de hijos
- Acuerdos de separación y de bienes
- Cambios de nombre (niños y adultos)

Hablamos español

CHARLOTTE
3010 Monroe Rd, Oficina 106
Charlotte, NC 28205
704-372-2031



Primera CONSULTA GRATIS para casos criminales y de tránsito

MONROE
320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110
704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a viernes



M. DeVondria McClure
Tu abogada de confianza

Latina se destaca en Academia de Liderazgo

María Fernanda Monroy

Yolanda Dávila es una joven nicaragüense de 17 años, quien emigró de su país hace cuatro años, con el fin de buscar nuevas oportunidades para su vida. Yolanda decidió que quería destacarse como estudiante y líder comunitaria. La es-

cuela a la que debía asistir cuando llegó a Charlotte la tenía muy frustrada y no llenaba sus expectativas, por lo que decidió investigar por su cuenta otras posibilidades hasta que se encontró con Military and Global Leadership Academy at Marie G. Davis.

Esta escuela a pesar de pertenecer al Sistema Escolar de Charlotte Mecklenburg (CMS), funciona bajo una filosofía diferente y como academia militar. Los estudiantes de secundaria empiezan a recibir grados militares según sus calificaciones y liderazgo, hasta llegar al más alto. En estos momentos Yolanda es Teniente Coronel.

Su sueño

“Yo llegue de Nicaragua hace cuatro años para acompañar a mi padre enfermo en sus últimos días, y también porque estaba segura de que en este país tendría más oportunidades de alcanzar mis metas. Desde que estoy en esta escuela, me siento útil y



Yolanda Dávila es Teniente Coronel.

siento que me estoy preparando para lo que quiero, que es entrar al Ejército de Estados Unidos”, comentó Yolanda.

Para poder alcanzar tan alto rango, Yolanda debió esforzarse en tener las mejores notas académicas y demostrar que podía ser una líder dentro de los estudiantes.

“Mi rango de Teniente Coronel tiene muchas responsabilidades, ya que debo encargarme de todos los estudiantes desde el kindergarden, ayudarlos en sus tareas y también debo supervisar a los que tienen rangos menores para que cumplan con sus obligaciones”, dijo Yolanda.

Esta Academia Militar está creciendo cada año, y cambiando su imagen ya que anteriormente operaba como centro de recuperación para jóvenes con problemas sociales.

“La imagen que tienen las personas de nuestra escuela es lo que era antes, pero ahora el cambio es total, porque es una escuela estricta y requiere de una gran disciplina”, anotó Yolanda.

Military and Global Leadership Academy at Marie G. Davis, es la única escuela que ofrece el programa de lengua árabe en las Escuela Públicas de Carolina del Norte.

Régimen Militar

La escuela ofrece a los estudiantes una experiencia académica ordenada en un ambiente militar, inicio formal de cada día con ejercicios militares, prácticas de ciudadanía patriótica y comprometida y un riguroso currículum académico de preparación universitaria.

Cada grado tiene una sola clase y los estudiantes en cada salón no pasan de 21, lo que garantiza una educación personalizada, basada en los intereses y motivaciones de cada estudiante.

Military and Global Leadership Academy at Marie G. Davis

3351 Griffith St, Charlotte, NC 28203

Teléfono: 980-343-0006

**Latino
Pionero
Héroe de Guerra
Nativo
Líder
Artista
Activista
Emprendedor
Americano.**

Sé testigo del capítulo desconocido de la historia americana.

**LATINO
AMERICANOS**

MAR 24 SEPT 8P.M.

En español por SAP donde esté disponible

Be more



PBS

#LatinosPBS

pbs.org/latinos

PATROCINIO CORPORATIVO PARA LATINO AMERICANOS PROVISTO POR THE FORD MOTOR COMPANY
PATROCINIO PRINCIPAL PROVISTO POR CORPORATION FOR PUBLIC BROADCASTING (CPB)
PATROCINIO ADICIONAL PROVISTO POR LA FUNDACION FORD, NATIONAL ENDOWMENT FOR THE HUMANITIES, LA FUNDACION ROCKEFELLER,
LAS FUNDACIONES ARTHUR VINING DAVIS, LA FUNDACION ANNENBERG Y LA FUNDACION SUMMERLEE
PATROCINIO PARA ACTIVIDADES COMUNITARIAS POSIBLE GRACIAS A UN SUBSIDIO DE THE NEW YORK COMMUNITY TRUST

wtvi
PBScharlotte

To learn more and find your PBS Charlotte channel, visit
PBScharlotte.org.



your home for **PBS**

PBScharlotte.org

Comunidad Opina

¿Cómo ayuda a sus hijos para que tengan buenas calificaciones?

María Fernanda Monroy

Al comienzo del año escolar muchos padres se preocupan de que a sus niños no les falte nada para sus estudios. Sin embargo no todos toman en cuenta la importancia de planear el año de manera que puedan involucrarse en su educación.

“Está comprobado que cuanto más se involucran los padres, mejor les va a los estudiantes. Al mostrar en forma práctica su interés por la educación, los padres mandan un mensaje concreto a sus hijos de que la escuela es algo serio e importante”, dice Mariela Dabbah, autora del libro Ayude a sus hijos a triunfar en la escuela.

La Noticia consultó con la comunidad sobre como se involucran en la educación de sus hijos.

Mayra Dominguez

Yo los ayudo estando pendiente todas las tardes de su tareas, y también estoy ayudando a mi hija con una tutoría que le están dando para que mejore su lectura. He tratado de conocer el programa de todo el año escolar



para poder prepararme en cada tema, y ayudarles cuando tengan tareas y exámenes.



Carolina Ordóñez

No es fácil hacer el seguimiento a los hijos, porque es necesario estar muy pendiente y chequear las tareas diariamente. También es necesario hacer citas eventualmente con los profesores, para saber la información de primera mano. Mi hijo siempre se molesta porque voy a la escuela a hablar

con la maestra, pero no importa. No se puede quitar el dedo del renglón cuando se trata de la educación de los hijos.



Zenia Martínez

Aunque aun están muy pequeños, yo trato de leerles todas las noches y especialmente les estoy enseñando el abecedario en español. Para que desde ya aprendan la gramática de nuestra lengua y sepan leer y escribir en los dos idiomas. También siempre trato de trabajar con ellos cada día una palabra nueva para que tengan más vocabulario.



Pedro Millán

Lo más importante es motivarlos, hablar mucho con ellos y tener una buena comunicación. La motivación a los hijos es primordial, porque de esa forma ellos se van a sentir a gusto con el estudio, y no se les va a convertir en un sacrificio. Hay que motivar-

los a que pueden alcanzar sus metas si obtienen buenos grados en la escuela. También hay que tener una buena comunicación, para que ellos se sientan confiados para hablar con uno en caso de que tengan algún problema que les pueda afectar su rendimiento escolar.



Lucy Guillen

Ayudarles con las tareas y estar pendiente de lo que les dejaron. Todos los días les reviso los folders para ver si hay notas o cosas que deban hacer, y siempre trato de ayudarles con una explicación si es que no entienden alguna tarea en especial.



Johan Flis

Yo le ayudo en la escuela con las tareas y aunque apenas están empezando, los animo a que tengan una buena disciplina con el estudio, y todos los días repasan y practiquen lo que aprendieron en la escuela durante el día.



Personal médico completo en español

Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

www.centromedicolatino.com

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

▶ CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cancer Cervical
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Infertilidad

▶ CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

▶ CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

¡Llame para hacer su cita!

EXAMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguineo completo por solo \$65.00
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao \$55.00



CHARLOTTE

704-333-0465

3541 Randolph Rd Ste 303
Charlotte, NC 28211

Horario en Charlotte

Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

Horario en Monroe

Martes de 8 a.m. - 5 p.m.

MONROE

704-776-4812

1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.



Evento deportivo ayudará a combatir el cáncer de seno

La organización "Susan G. Komen for the Cure®" (Susan G. Komen por la cura), líder mundial en el movimiento de cáncer de seno organiza, como cada año, una caminata/carrera de 5 kilómetros llamada: "Susan G. Komen Charlotte Race for the Cure®" (La carrera de Charlotte Susan G. Komen por la cura), evento que ayuda a levantar fondos destinados para programas e investigaciones en la lucha contra el cáncer.

El evento se realizará el 3 de octubre en el Marshall Park, ubicado en el centro de Charlotte. Para más información sobre el cáncer de seno, sobre la Filial de Susan G. Komen for the Cure de Charlotte o para inscribirse en la carrera/caminata, visite la página de Internet: www.komencharlotte.org

Consulado de El Salvador

Estará el 21 y 22 de septiembre a partir de las 7:00 a.m. en la sede de UNISAL ubicada en 101 W Sugar Creek Rd. Charlotte, NC 28213. Para poder ser atendido se requiere hacer cita previa al 704-521-6166.

Consulado de Colombia

Este consulado atenderá el 28 de septiembre a partir de las 8:00 a.m hasta las 6:00 p.m en el Hotel Hampton Inn & Suites Charlotte-Airport, localizado en 2731 Little Rock Road, Charlotte, NC 28214.

Se debe sacar una cita con anticipación de lunes a viernes de 2:30 p.m a 4:30 p.m en la línea 404-343-4015. También puede visitar: <http://atlanta.consulado.gov.co>

Consulado de Ecuador

Esta oficina consular hará una jor-

nada doble los días 28 y 29 de septiembre, de 9:00 a.m a 4:00 p.m. en las oficinas de Confía Rapitax & Insurance en 6823 South Boulevard, suite D, Charlotte, NC 28210.

Se atenderá en orden de llegada y no es necesario hacer cita para ser atendido. Para mayor información puede llamar al 404-841-2276 o 404-841-2282.

Consulado de Uruguay

Este consulado tiene planeado llegar en la primera semana de octubre, pero para ello requiere que los uruguayos interesados en ser atendidos llamen a la sede en Washington D.C al 202-331-4219 ó escriban a: conuruwashi@conuruwashi.org

La visita se hará durante dos días hábiles y se confirmarán las fechas exactas. El consulado atenderá un máximo de 100 personas.

Consulado de Argentina

El Consulado de Argentina atenderá el viernes 18 y sábado 19 de octubre de 9:00 a.m. a 5:00 p.m y de 9:00 a.m. a 12:00 p.m, respectivamente, en 3016 Providence Road, Charlotte, NC 28211 (Iglesia San Gabriel).

Para obtener información acerca de los documentos que debe enviar con fecha hasta el miércoles 9 de octubre, puede llamar al 202-238-6401 ó escribir al correo electrónico: consular@embassyofargentina.us

Cuentos y celebración para toda la familia

Cuentos en español con música y actividades para niños de todas las edades. Habrán tours de la biblioteca, información sobre las clases de computación, de inglés, tutoría y lectura para niños, y otros eventos gratuitos en las bibliotecas. El público también podrá registrarse para una tarjeta de la biblioteca y tendrá la oportunidad de ganar premios. ¡Quebraremos una piñata con dulces y regalitos al final!

El sábado 21 de septiembre a la 1:00 p.m. en la Biblioteca de West Boulevard (2157 West Blvd., Charlotte NC 28208). Llame a Beatriz Guevara al 704-416-4833 para más información.

Poesía en vuelo

¡Venga a celebrar el Mes de la Herencia Hispana a través de la poesía! El grupo ArteSanos de la Palabra compartirá poemas con el público, e invitará a todos a participar por medio del "Mural de las palabras". Los participantes tendrán la oportunidad de escribir libremente y socializarse con los poetas mientras disfrutan de botanas. Para adultos y jóvenes.

El miércoles 25 de septiembre a las 6:00 p.m. en la Biblioteca de Independence (6000 Conference Drive, Charlotte NC 28212). Llamar a Beatriz Guevara al 704-416-4833 para más información.



Faith Medical Center P.C.

Joel Onafowokan, M.D.

Centro médico familiar

EXÁMENES para:

- Exámenes de Papanicolao
- Menopausia
- Infecciones Vaginales
- Planificación Familiar
- Exámenes físicos
- Vacunas



TRATAMIENTO para:

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Depresión
- Tiroides

Cuidando la salud de usted y su familia

Horario: Lunes a viernes 9 a.m. - 6 p.m.
Sábado 9 a.m. - 3 p.m. con cita

704-366-7182

3626 Latrobe Drive
Charlotte, NC 28211



Control de peso:
con entrenador personal

Charlotte Fitness and Wellness Center
704-366-8589



Aceptamos Medicare, Medicaid, tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

NO NECESITA CITA



¡Emotiva visita!

James y Antonieta Taylor, festejaron los 6 meses de su primogénita Amanda en una linda reunión familiar, aprovechando la llegada de los papás de Antonieta de Colombia. ¡Muchas felicidades Amanda!

Foto: José Félix Sánchez

¡Nueva princesa!

Alberto y Susana Montanez recibieron la visita de la cigüeña, y tuvieron a sus segunda niña, Carla. Familiares y amigos se encuentran muy contentos, y les desean lo mejor. ¡Muchas bendiciones Alberto y Susi!

Foto: José Félix Sánchez



¡Obituario!



María Ines Pruett, de 80 años, quien vivía en Charlotte murió el 13 de septiembre. “Inesita” como le conocían sus allegados, nació el 26 de mayo de 1933 en Bogotá, Colombia, hija de Elisa López y Ramón Celis.

Inesita fue amada por su esposo Roy Pruett, junto con sus cuatro hijos: Aida, Walter Alexander y Juan Carlos. Ella se dedicó a su familia, especialmente a sus cuatro nietos, Nicolás, Santi, María Juanita, y Gustavo, quienes la conocía como “Tita”. Inesita igualmente fue amada por muchas otras personas, incluyendo a su yerno Armando, sus hijastras Susan y Barbara, y sus nietos Art, David, Allison, Sarah, Matt, y Kristen.

Inesita era una miembro activa de Providence Road Church of Christ. Era una mujer increíble de fuerza y resistencia que amó y crió a sus hijos después de la muerte de su primera marido, Hugo. Inesita amaba los viajes y aventuras, expresó estas pasiones a través de la obra misionera con iglesias a través de Colombia y México. Paz en su tumba.

La familia solicita que se hagan donaciones al proyecto benéfico “Casa de Tita” nombrado en su honor. Por favor envíe su cheque a nombre de “World Mission Go” a PO Box 78230, Charlotte, NC 28271 ó por Internet en: www.worldmission-go.org.



DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.

ATTORNEYS AT LAW



SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

Linea las 24 horas
704-307-9115
Hablamos español



1-800-332-2486

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

Michael C. D'Agata

ABOGADO



Asistente Legal
Abby Meléndez Wilson
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal
Sonia Salvucci
Nativa de Costa Rica

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

La Consulta es GRATIS

- **Accidentes de trabajo**
- **Accidentes de autos**
- **Heridas personales**
- **Defensa criminal**
- **Cargos por drogas**
- **Infracciones de tránsito**
- **Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)**
- **Licencia revocada (DWLR)**

¡Llame Ahora!
704-375-1960

Se habla español



¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!

Te podemos ayudar

¿Qué beneficio ha traído sacar a Dios de las escuelas?



Maudia Meléndez
Directora Jesus Ministry Inc.

El 25 de junio de 1962 la Corte Suprema de Justicia de Estados Unidos falló a favor de un grupo de padres que demandaron al estado de Nueva York, para que los niños cesaran de orar en las escuelas antes de comenzar el día de estudio. De ahí en adelante también la Biblia que era leída en las mañanas fue prohibida de ser leída por docentes de las escuelas. A través de los años la oración ha sido sacada de las escuelas, oficinas gubernamentales y otros lugares. La pregunta que siempre me hago es: ¿Qué beneficio ha traído esto?

Le pregunto ¿cómo estamos hoy? Tristemente en la actualidad muchas escuelas son el escenario de peleas continuas, acoso, sexo ilícito de adolescentes, niños que experimentan con cosas que ellos no entienden en su totalidad y tampoco no existe nadie que se los explique. Venta y compra de drogas, niños desobedientes que no dejan enseñar a los maestros, pues los docentes se la pasan corrigiendo a esos muchachos que no tienen respeto para ellos o sus compañeros.

Hemos oído de tiroteos dentro de las escuelas, trayendo así terror y angustia a los padres y estudiantes. Muchas escuelas hoy en día están aseguradas con barricadas, detectores de metal en las entradas y muros que detienen el paso de los visitantes. Los expertos se preguntan cuando será la próxima tragedia y donde, ya que estas situaciones son impredecibles.

La palabra de Dios habla en Mateo

capítulo 24 que estos tiempos llegarían. Tiempos de dolor y de angustia, donde el mismo Jesús los compara con los días de Noe, cuando la humanidad se había apartado de Dios y por esa razón vino un diluvio donde toda la humanidad pereció, excepto Noe y su familia, no sin antes Dios darle la oportunidad que se arrepintieran.

El problema es que la gente ve al cristianismo no como una norma de conducta que promueve el respeto a uno mismo y a los demás, sino como mitos que no existen. O se dejan llevar por personas que abusaron de la fe para su beneficio personal.

La palabra de Dios dice en el Salmo 2 que los pueblos se levantarán en contra de El y de su Ungido, en esta ocasión refiriéndose a Jesús que dicho sea de paso es un delito mencionarlo hoy en las oraciones en eventos públicos, un vévido ejemplo de esto es lo que está pasando en el condado de Forsyth, Carolina del Norte, donde una organización nacional demandó a la corte del condado para que cesaran las oraciones en el nombre de Jesús.

Quiero decirles que nuestro Jesús, es un caballero, El no se impone en la vida de nadie. Si lo invitamos El entra y si lo rechazamos El se va, no contienda con nadie solo le deja donde usted quiera estar, pero yo le digo que la ausencia de la luz es la oscuridad y la ausencia de Dios es la presencia del mal.

Creo que es tiempo que reaccionemos pues Dios es quien manda ángeles a protegernos, dice en Salmos 91 que El protegerá a los suyos como la gallina protege a sus polluelos y que mandará sus ángeles sobre quienes guarden todos sus caminos.

Hoy yo le invito a que se acerque a Dios y a que ore por usted, su familia, y su comunidad sin temor. Seamos ejemplo de tolerancia y amor al prójimo, tal y como Jesús nos enseñó. Su testimonio y sus actos van a enaltecer o ensombrecer al resto de creyentes.

Sánchez Photography
FOTÓGRAFO PROFESIONAL

Deje un buen recuerdo de sus celebraciones...

con las fotos de José Felix Sánchez

Para un presupuesto sin compromiso llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al

704-449-6404

sanchezportraits.com



Un embajador de la paz con ansias de guerra

Diego Barahona A.

El desastroso manejo de la crisis en Siria por parte del presidente Barack Obama puso a Estados Unidos en una posición rezagada ante la comunidad internacional.

Cuando el recién electo presidente Obama ganó el Premio Nobel de la Paz en 2009, la Fundación Nobel argumentó que lo hacían "Por sus extraordinarios esfuerzos para fortalecer la diplomacia internacional y la colaboración entre los pueblos". Cuatro años después, y frente a la guerra civil en Siria, pareciera que este postulado quedó en el olvido.

Luego de la utilización de armas químicas en Siria contra la población civil, el presidente Obama se apresuró a hacer un llamado para realizar operaciones militares en ese país. No perdió tiempo y habló con congresistas, se reunió con representantes de varios países, se dirigió al pueblo estadounidense en busca de apoyo para su plan de ataque, sin embargo no logró el respaldo que quería ni en el Congreso, ni con los países aliados, ni con su pueblo.

El presidente Obama se mostró apresurado para lanzar una ofensiva militar sin por lo menos esperar hasta que se emitiera el informe de los inspectores de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), quienes visitaron Siria después de los ataques con armas químicas.

El primer mandatario incluso sugirió que se podría hacer un ataque sin la aprobación de la ONU, poniendo nuevamente a Estados Unidos en una posición prepotente frente al resto del planeta y desestimando las graves consecuencias globales que puede desencadenar otra intervención militar estadounidense en Medio Oriente.

Mientras la administración Obama intentaba convencernos de la

importancia de involucrarnos en una nueva guerra (aun cuando las heridas sociales y económicas de guerra de Irak y Afganistán no han cicatrizado), un inesperado personaje movió su red diplomática en busca de una solución pacífica a esta situación.

Irónicamente el presidente de Rusia, Vladímir Putin, (quien dicho sea de paso perteneció a la temida policía secreta KGB), fue quien encontró una manera diplomática para evitar una invasión en Siria.

A diferencia de nuestro premio Nobel de la Paz, Putin logró que el régimen sirio admitiera oficialmente por primera vez que tenía armas químicas. El plan de Rusia establece que Siria firme la Convención Internacional de Armas Químicas, que requiere que las partes declaren y destruyan el arsenal que poseen. Durante mucho tiempo Siria ha rechazado este acuerdo. Pero ahora cambió su posición.

Es paradójico que el gobierno ruso, quien tiene una política represiva contra la oposición política interna, se convierta en un protagonista del diálogo y la diplomacia. ¿Se quedó atrás Estados Unidos?

El presidente de Rusia, dijo en un artículo de opinión publicado en el diario The New York Times el 11 de septiembre, que le preocupaba que la intervención militar en los conflictos internos de otros países se haya convertido en algo común en Estados Unidos.

En su carta abierta, Putin pone en duda que tales intervenciones favorezcan los intereses a largo plazo de Estados Unidos y agrega que millones en todo el mundo ven al país no como un modelo de democracia sino un país que depende de la fuerza bruta.

An ambassador of peace with a desire for war

Diego Barahona A.

The disastrous handling of the crisis in Syria by President Barack Obama has made the United States a latecomer in the face of the international community.

When the newly elected President Obama won the Nobel Peace Prize in 2009, the Nobel Foundation said that they did it "for his extraordinary efforts to strengthen international diplomacy and cooperation between peoples." Four years later, and facing the civil war in Syria, it seems that this idea has been forgotten.

After the use of chemical weapons against civilians in Syria, President Obama was quick to call for military operations in that country. He wasted no time and spoke to Congress, met with representatives from various countries, and addressed the American people to get support for his plan of attack. However, he didn't receive the support that he wanted from Congress, from allied countries, or from his own people.

President Obama was quick to want to launch a military offensive without even waiting for the report from the United Nations (UN) inspectors, who visited Syria after the chemical weapons attacks.

The President even suggested that an attack could be made without UN approval, once again putting the United States in a domineering position toward the rest of the planet and dismissing the serious global consequences that could come from another U.S. military intervention in the Middle East.

While the Obama administration was trying to convince us of

the importance of engaging in a new war (although the social and economic wounds of the Iraq and Afghanistan wars have not healed), an unexpected person mobilized his diplomatic network in search of a peaceful solution to this situation.

Ironically, Russian President Vladimir Putin (who incidentally belonged to the feared KGB secret police), was the one who found a diplomatic way to avoid an invasion of Syria.

Unlike our Nobel Peace Prize winner, Putin got the Syrian regime to officially admit for the first time that it had chemical weapons. Russia's plan states that Syria will sign the international Chemical Weapons Convention, which requires parties to declare and destroy the weapons they possess. Syria has long rejected this agreement, but now has changed its position.

It is ironic that the Russian government, which has a policy of repression against internal political opposition, has become a protagonist of dialogue and diplomacy. Has the United States fallen behind?

In an opinion piece published in The New York Times on September 11, the Russian president said he was concerned that military intervention in other countries' internal conflicts has become commonplace in the United States.

In his open letter, Putin questions whether such interventions promote the long-term interests of the United States, adding that millions around the world see the country not as a model of democracy, but as a country that relies on brute force.

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdían

Directora
Hilda H. Gurdían

Vice Presidente
Alvaro José Gurdian Jr.

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reporteras
María Fernanda Monroy
Patricia Ortiz

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Alex Cruz
María Marín
Maudia Meléndez
Jennifer Roberts

Traducción del Editorial
Kendal Walters

Gerente de Ventas Sector Latino
Rosario Herrera
704-965-9443
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Joel Fernández
704-568-6966 ext. 100
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas
980-213-7919
anavas@lanoticia.com

Directora de Arte
María E. Benton

Diseño Gráfico
Mario F. Castro
Areli Tello
Oscar Coyotl-Pacio

Director de Informática
Alvaro José Gurdian Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Coordinadora de Publicidad
Steysi Cerna

Director de Circulación
Alvaro Gurdían

Distribución
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor
La Noticia
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100 pregunte por Joel Fernández

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Ana Navas: 980-213-7919 anavas@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Alejandrina Rosales 704-568-6966 ext. 100
Tarifas de suscripción
6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234
La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.



El país con más inmigrantes en el mundo es Estados Unidos

Estados Unidos sigue siendo el país con el mayor número de inmigrantes del mundo, con 45.8 millones, a razón de un millón más por año desde 1990, según un estudio de la ONU que revela que en 2013 viven fuera de su país de origen 232 millones de personas, el 3.2 % de la población mundial.

De los 45.8 millones de inmigrantes que viven hoy en Estados Unidos, casi 23 millones entraron en el país entre 1990 y 2013, según los datos recogidos en el informe, que indica que sigue siendo el destino preferido de la mayoría de los 17.4 millones de inmigrantes de México y Centroamérica.

Otros países

Después de Estados Unidos, los Emiratos Árabes Unidos registraron el segundo mayor número absoluto de inmigrantes internacionales desde el año 1990, con siete millones, mientras que en tercer lugar de la

lista aparece España, con un total de seis millones, según las cifras publicadas el 11 de septiembre por las Naciones Unidas.

La mitad de los inmigrantes internacionales se concentran hoy en diez países, con Estados Unidos a la cabeza, seguido de Rusia (11 millones); Alemania (9.8); Arabia Saudí (9.1); Emiratos Árabes Unidos y Reino Unido, con 7.8 millones cada uno; Francia (7.4); Canadá (7.3); Australia (6.5) y España (6.5 millones).

Por continente

Europa sigue siendo la región de destino más popular, con 72 millones en 2013, seguido de Asia con 71 millones, aunque desde 1990 América del Norte ha registrado el mayor incremento en números absolutos y ha experimentado el crecimiento más rápido en la cantidad de migrantes, con una media del 2,8 por ciento anual.



Por género

En la actualidad casi la mitad de los inmigrantes internacionales son mujeres (el 48 %) y la mayoría (el 74 %) están en edad de trabajar (de 20 a 64 años), mientras que los países desarrollados acogen un total de 136 millones frente a los 96 millones que viven en países en desarrollo.

Por origen

En 2013, los inmigrantes asiáticos son el grupo más numeroso, con 19 millones en Europa, 16 millones en

Norteamérica y 3 millones en Oceanía, mientras que los nacidos en América Latina y el Caribe representan el segundo gran grupo de la diáspora y la mayoría de los 26 millones vive en Norteamérica.

“Si la migración se regula debidamente, puede contribuir al desarrollo social y económico de los países de origen y los países de destino”, destacó el subsecretario general de la ONU, Wu Hongbo, que añadió que “es un medio esencial para aumentar el acceso a los recursos y reducir la pobreza”.

Abogado Pelearemos Por Tus Derechos

Inmigración

- Suspensión de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- Obtener un Permiso de Trabajo
- Visa-U
- Para víctimas de Crímenes y Violencia Doméstica
- Casos de detención de ICE en la Cárcel
- Acción Diferida

¡1ra. Consulta Gratis!

Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

Hablamos Español

704-375-1025

5500 Executive Center Dr., Suite 223, Charlotte, NC 28212

Horario: Lunes a Viernes de 8:30 a.m a 5:30 p.m.



María Asistente

Erika Paralegal

Mo Idlibby Abogado

Irene Paralegal

Erica Paralegal

Tienes un ser querido en la Cárcel? ¡Te podemos ayudar!

UFC



LAW

UNITED FIRM OF CAROLINA LAW

Estados aprobaron más de 300 leyes de inmigración

Un reporte del National Conference of State Legislatures reveló que en lo que va de 2013 en 43 estados se han aprobado 311 leyes migratorias. Y no todas para castigar a los inmigrantes indocumentados.

El informe se conoce en momentos que la Cámara de Representantes debate un plan de reforma migratoria por partes, contrario a lo que hizo el Senado a finales de junio cuando el pleno votó a favor de un plan que incluye una vía a la ciudadanía para millones de indocumentados.



La cifra de leyes aprobadas en lo que va del 2013 representa un incremento del 83% respecto a la primera mitad del 2012.

El número de leyes y resoluciones sobre el tema se disparó y muestra un escenario dividido, con estados republicanos generalmente aprobando medidas en contra de la inmigración indocumentada y estados demócratas ayudando a los extranjeros sin papeles.

El informe

La conferencia señaló que la cifra de leyes aprobadas representa un incremento del 83% respecto con el número de leyes y resoluciones aprobadas en tan sólo la primera mitad del 2012.

Añade que en los estados de Colorado, Oregon y Minnesota, tres estados con asambleas legislativas controladas por demócratas, votaron a favor de medidas que favorecen a estudiantes indocumentados

para que puedan matricularse en universidades.

En cambio en Indiana, un estado con una legislatura de mayoría republicana, se aprobó una medida que obliga a los estudiantes a demostrar ciudadanía estadounidense si quieren solicitar ayuda financiera para la universidad.

El informe precisa que en 2012 se registró una pausa en la actividad legislativa hasta que la Corte Suprema de Justicia se pronunció sobre la Ley de Arizona SB 1070, cuando el máximo tribunal de justicia anuló tres de las cuatro disposiciones relacionadas con la autoridad estatal sobre la ley federal de inmigración.

Los jueces rechazaron que se convierta en un crimen el no portar documentos de identificación que prueben la permanencia legal en Estados Unidos o pedir trabajo sin papeles que prueben la estadía legal, pero avalaron que las policías locales (estatal y municipal) puedan indagar el estado migratorio de individuos si los agentes tienen duda razonable que se trata de inmigrantes indocumentados.

Estados con más leyes

De las 311 resoluciones o medidas aprobadas en 43 estados, 31 adoptaron 231 leyes y de ellos sólo en Texas se contabilizaron 96, la mayoría de ellas con beneficios para los inmigrantes.

En 2013 un total de 25 resoluciones pidieron acción al Congreso o a la Administración para solucionar el problema de la inmigración indocumentada. De ellas, ocho reclamaron una reforma migratoria integral que legalice a los 11 millones de indocumentados.

Otras medidas están dirigidas a fortalecer la ley de violencia contra las mujeres, mejoras en la seguridad de las fronteras y la reunificación de familias haitianas.

El informe también destaca que al 30 de junio de 2013 las legislaturas estatales ya habían superado el número de leyes aprobadas en 2012. Agrega que en siete estados durante el primer semestre no se promulgó ninguna ley relacionada con la inmigración: Delaware, Kansas, Massachusetts, Montana, New Hampshire, Ohio y Wyoming.

¡Felicidades!



Independencia de Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, y Costa Rica

A principios del siglo XVIII surgió un movimiento independentista en la antigua Capitanía General de Guatemala, la cual aglutinaban para la corona española gran parte de los territorios de Centroamérica. A diferencia de los demás países del continente, exceptuando a Panamá, la Independencia de Centroamérica fue un proceso relativamente pacífico.

El 15 de septiembre de 1821 se firma del Acta de Independencia de América Central por parte de los actuales países de Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica.



Independencia de México

La Independencia mexicana fue la consecuencia de un proceso político y social resuelto por la vía de las armas, que puso fin al dominio español en los territorios de la entonces llamada "Nueva España".

Tradicionalmente se considera que la guerra por la independencia mexicana inició con el llamado a las armas conocido como el "Grito de Dolores", realizado el 16 de septiembre de 1810 por el cura Miguel Hidalgo y Costilla, para lo cual tañó una de las campanas de la parroquia de Dolores en el actual territorio del estado de Guanajuato.

Orgullosos de servir a nuestra comunidad

Cuando se trata de hacer el bien en nuestra comunidad, Coca-Cola está presente. En Conexión con la Comunidad 360° existe para brindarte acceso a los mejores recursos disponibles para sobresalir en tu vida profesional y familiar, vivir una vida saludable y alcanzar tus sueños.

Ya sea que tu meta consista en remodelar tu casa, establecer tu propio negocio o mejorar tu nutrición, 'En Conexión con la Comunidad 360°' es para ti. Juntos lo haremos. Motiva. Alcanza. ¡Disfruta!

motiva. alcanza. disfruta.

¿Cómo hacer negocio con Coca-Cola?

Sea parte de la familia Coca-Cola. Para tener nuestros productos en su negocio, solo llámenos al 1-800-309-2653 - presione opción 8 para español.

Para más detalles visita: cokeconsolidated.com
 facebook.com/cokeconsolidated @CokeCCBCC
 © 2013 Coca-Cola Consolidated Bottling Co.

California dará licencias de conducir a los indocumentados

El estado de California se sumó a otros nueve que permiten el acceso de los indocumentados a las licencias de conducir después de un largo debate el 12 de septiembre que hizo peligrar en un inicio la legislación.

Contra todo pronóstico la ley avanzó rápidamente en las últimas horas antes de culminar la sesión legislativa, después que el Senado estatal aprobó el proyecto por 28 votos a favor y 8 en contra, para luego pasar al pleno de la Asamblea donde obtuvo amplio respaldo.

La razón fue que su patrocinador, el asambleísta demócrata Luis Alejo, estaba dispuesto a dejar su propuesta fuera del debate hasta el próximo año debido a la fuerte oposición de grupos que apoyan los derechos de los inmigrantes.

La disputa era que bajo la propuesta legislativa de Alejo las licencias de conducir van a estar diseñadas de diferente manera



para diferenciar a las personas sin documentos, lo que hizo temer que genere problemas de discriminación, pero finalmente se logró convencer a los activistas y fue aprobada así.

Por su parte el gobernador Jerry Brown ha expresado que apoya la legislación y que la firmará próximamente.

De igual manera luego de saber los resultados de la votación emitió un comunicado en el que señaló “espero que esto envíe un mensaje a Washington que la reforma migratoria es algo que hace tiempo se debería de haber aprobado”.

Más de 15,000 niños podrían quedar solos por deportaciones

De acuerdo con un estudio del Centro de Investigación Aplicada, una organización no gubernamental que busca la equidad racial, alrededor de 5,100 niños estadounidenses de padres sin papeles que fueron detenidos o deportados, vivían en hogares sustitutos en 2011. Otros 15,000 chicos podrían terminar en casas sustitutas hasta 2016 si continúa el ritmo elevado de detenciones y deportaciones, según el informe.

Aunque no existen estadísticas oficiales, activistas y expertos de inmigración estiman que unos 200,000 padres de niños estadounidenses han sido deportados entre 2010 y 2012.

Un ejemplo de esto es el caso de un inmigrante nicaragüense sin papeles que había sido detenido por manejar sin licencia de conducir fue deportado a su país y sus dos hijos menores quedaron en Estados Unidos sin ninguno de sus dos padres. Su esposa, la madre de los niños, había sido repatriada a la nación centroamericana en 2009.



“Ronald Sosa fue deportado a Nicaragua el 11 de septiembre, según lo ordenado por un juez de inmigración”, expresó el jueves Néstor Yglesias, portavoz de la Policía de Inmigración y Aduanas, a la agencia de prensa The Associated Press.

Sosa, que vivía en Estados Unidos sin papeles desde 1995 y acaba de cumplir 46 años, fue detenido el 8 de agosto. Su esposa, Marisela Sosa, había sido deportada casi cinco años atrás por haber permanecido en el país ilegalmente durante 12 años. El matrimonio tiene dos hijos: Cecilia, de 17 años, y Ronald, de 14, que quedaron en Estados Unidos viviendo con una guardiana legal amiga de la familia porque consideran que aquí tienen un mejor futuro.



PARDO LAW FIRM, PLLC

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO



JORGE IVAN PARDO

ATENCIÓN

La Reforma Migratoria avanza pero aun NO es ley. Infórmese y cuídese del fraude.

- Acción Diferida
- Perdón “Waiver”
- TPS

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
- TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

SU CONSULTA
ES CON EL ABOGADO
Y EN SU IDIOMA

Para concertar una cita llame al: **(704)-644-7065**

200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte, NC 28217

DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Si sus padres deciden posponer su regreso a México hasta después de usted se convierte en ciudadana, lo más probable es que ellos sean capaces de obtener la residencia a través de usted. Esto es importante porque si ellos se van, no tendrán opción para regresar a Estados Unidos en los próximos 10 años.

Legué a Estados Unidos cuando tenía 16 años con una visa de turista y me quedé. Actualmente tengo 21 y mi visa sigue vigente. Mi familia está planeando regresar a México en dos semanas y planeo hacerlo con ellos. Mi novio es un ciudadano americano. ¿Habrá alguna manera en que estando en México él me pueda pedir, o sacar alguna visa de prometida? ¿Me castigarán los 10 años al salir del país aunque haya entrando siendo menor de edad?

Yo sé que usted está pensando en regresar a México con su familia, pero le recomiendo que usted y su novio se reúnan con un abogado de inmigración. Si usted está pensando en serio casarse, debe hacerlo aquí y solicitar su residencia permanente antes de viajar fuera de Estados Unidos. Usted no daría lugar a la castigo de 10 años, y no sería necesario una perdón.

A pesar de que usted había entrado como menor de edad cuando entró por primera vez, el tiempo acumulado que contará en su contra sería a partir de su cumpleaños número 18. Sin más información, no puedo aconsejar sobre la fuerza de su perdón.

En mi opinión una visa de prometida no es una buena opción. Si usted se casa, todo el proceso suele ser de 8 meses. Una vez que haya sido residente durante tres años, se podría aplicar para su ciudadanía.

Entré ilegalmente a Estados Unidos en 1997. Mi papá que es residente me pidió en el 2001, fui aceptada bajo la ley 245i, yo tenía 21 años de edad, me llegó el recibo y el papel donde dice que la petición fue aprobada. Llevo 12 años esperando los papeles y tengo 3 niños uno fue diagnosticado como autista. ¿Presentando ese papel que me envió inmigración podré obtener una identificación o licencia de Carolina del Norte, ya que la que tenía se me venció y ahora manejo con la licencia vencida?

La aprobación de la petición (I-130) que su padre sometió para usted, no le provee un estatus legal en Estados Unidos. Usted actualmente está esperando en línea para aplicar por su residencia permanente. Mientras usted nunca se haya casado, la petición continua valida. Su categoría es F2B (hijos solteros de residentes permanentes).

Para todos los países excepto México, la visa está disponible ahora. Esto significa es que usted puede aplicar por su residencia permanente bajo esta petición. Si usted es de México, la espera es de aproximadamente 10 años. Desafortunadamente usted no puede obtener una licencia o ID de Carolina del Norte hasta que usted haya aplicado por su residencia. Le deseo buena suerte.

Jordan G. Forsythe, Abogada
756 Tyvola Road, Suite 160, Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363 • www.FLRimmigration.com

DEJE SUS PREGUNTAS
para este segmento al 704-568-6966 extensión 117,
ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com.

LAS RESPUESTAS APARECERÁN PUBLICADAS EN LA NOTICIA.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm.

Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE
Con más de 14 años de experiencia en inmigración.
Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarlo

- ★ Defensa en casos de deportación
 - Cancelación de la deportación
 - Asilo político
 - TPS
 - Ajuste de status
 - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación

704-536-6565 www.greeneimmigration.com
5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212

Forsythe Immigration Law Firm

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo

Realizamos todo tipo de Casos de **Inmigración**

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Defensas de Deportación
- TPS

704-522-6363
756 Tyvola Rd. Ste. 160.
Charlotte, NC 28217

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Amigo Tickets

Haz tu reserva en línea sin costo alguno

Amigo Travel es ahora **Amigotickets.com** Llámenos gratis al **1-866-496-0799**

Las mejores ofertas y promociones exclusivas a cualquier parte del mundo: México, Suramérica, Europa etc.

Desde cualquier ciudad de US:	Buscamos Agentes para trabajar con nuestras tarifas de mayoristas, llamar al 1-800-259-3062
Guadalajara	\$390
México DF	\$395
Lima	\$550
Buenos Aires	\$850
Guatemala/El Salvador	\$450
Y muchas ciudades más...	

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más 1-800-259-4047

Si consigues algo más barato, llámanos, Te mejoramos la oferta

Vida Sana™

La Noticia

Cómo reducir el consumo de grasas saturadas

La grasa es la principal fuente de energía y ayuda al cuerpo a absorber las vitaminas. Es importante para un crecimiento y un desarrollo adecuado y para mantenerlo saludable. La grasa brinda sabor a los alimentos y ayuda a sentirse satisfecho. Las grasas son una fuente especialmente importante de calorías y nutrientes para los niños pequeños. La grasa en la dieta también tiene un papel importante en los niveles de colesterol.

Evite

Pero no todas las grasas son iguales. Usted debe intentar evitar:

- Las grasas saturadas como la mantequilla, grasa sólida, grasa de cerdo y cerdo en salmuera
- Las grasas trans, que se encuentran en las grasas vegetales, ciertas margarinas, las galletas saladas y dulces, los bocadillos y otras comidas hechas o fritas con aceites parcialmente hidrogenados

Intente reemplazarlos por aceites como el de maíz, canola, oliva, cártamo, soya y girasol. Evidentemente, consumir un exceso de grasas hará que suba de peso.

Consejos

1. Coma más frutas y verduras. Las encuestas recientes demuestran que la mayoría de los estadounidenses no comen las cinco o más porciones diarias recomendadas.

2. Coma más pescado y pollo. Utilice pavo o pollo picado en lugar de carne roja picada. Quítele la piel al pollo antes de cocinarlo.

3. Elija cortes más magros de carne roja y cerdo y quíteles toda la grasa visible que pueda antes de cocinarlos.

4. Cocine los alimentos en el horno o a la parrilla en lugar de freírlos. No reboce las carnes y verduras en pan rallado.

5. Use leche total o parcialmente descremada en lugar de leche entera. En lugar de crema agria, utilice yogur natural descremado o una mezcla de yogur y queso cottage (requesón) parcialmente descremado. Elija quesos de bajo contenido graso.

6. En las recetas, sustituya cada huevo entero por dos claras.

7. Evite las salsas a base de crema y queso, o prepárelas utilizando leche y queso parcialmente descremados.

8. Si desea una merienda, en lugar de papas fritas, coma palomitas de maíz sin mantequilla.

9. En lo posible, trate de limitar su consumo de grasas hidrogenadas (por ejemplo, grasa vegetal y manteca de cerdo) y grasas de origen animal (por ejemplo, mantequilla y crema). Utilice aceites líquidos, especialmente los de canola, oliva, azafrancillo o girasol.

10. Lea la información nutricional de todos los productos. Muchos de los productos sin grasa son muy altos en hidratos de carbono, los cuales pueden elevar los niveles de triglicéridos.

11. Compare el contenido graso de productos similares. No se deje engañar



Coma más pescado y pollo. Utilice pavo o pollo picado en lugar de carne roja picada.

por términos tales como «light» y «lite» que muchas veces se usan para indicar que un producto es dietético o bajo en calorías. A menudo estos términos no tienen significado científico alguno.

12. Cuando coma en un restaurante, pida que le sirvan las salsas y aliños por separado.

13. Asegúrese de que no haya grasa escondida. Por ejemplo, los frijoles refritos podrían contener manteca de cerdo y los cereales para el desayuno podrían tener cantidades significativas de grasa.

14. Cocine con hierbas, especias, jugo de limón, etc., en lugar de mantequilla o margarina.

Utilice aceites líquidos, especialmente los de canola, oliva, azafrancillo o girasol.



Sonrisa Saludable para todos

LEMMONS
DENTAL ASSOCIATES

Hablamos Español Atendemos citas de emergencias

Un mayor nivel de atención dental

GRATIS: Exámen & Rayos X
Límite de un cupón por hogar. Valido solamente para pacientes nuevos. No es valido con otras ofertas o promociones. Llame 704.365.3334

• Extracciones
• Implantes
• Puentes móviles y fijos
• Coronas
• Limpieza
• Problemas con las encías
• Tratamiento de Nervio

330 Billingsley Road, Suite 204
704-365-3334 Pregunte por Elisa
LemmonsDentalAssociates.com

James Lemmons, D.D.S., P.A.

Tuong Nguyen, M.D.
Thao Nguyen, M.D.
Centro de Medicina Interna

• Atendemos los problemas medicos para adultos y niños
• Control de Peso
La primera consulta es GRATIS

• Tratamiento del ACNE, manchas oscuras, o hiperpigmentación, arrugas y depilación usando tecnología avanzada de **LASER Y FOTO**, microdermabrasión, chemical peels, productos médicos para el cuidado de la piel.

6404 Albemarle Rd. Suites J&K. Charlotte, NC 28212

En la esquina de Albemarle con Farm Pond, en la sección de Bi-Lo

Lunes-viernes 9am-5pm
Jueves-estamos cerrados
Sábados 9am-2pm

704-532-8884
Hablamos español

Ahora aceptamos Seguros, Medicare y Medicaid

Pueden los adolescentes tomar bebidas para deportistas y bebidas energéticas



Sandra Tejada

La adolescencia es una etapa muy importante en la vida en donde nuestros hijos comienzan a independizarse de los padres, empiezan a tomar decisiones propias y se empiezan a elegir estilos de vida y crear hábitos de salud que continuarán a través de la edad adulta, como lo que quieren comer, por cuánto tiempo dormir, qué clase de actividades físicas realizar, entre otros.

En esta edad el mundo exterior, las modas, la televisión, las personas de la farándula, amigos entre otros factores crean un impacto importante en ellos.

Diferentes campañas publicitarias han puesto de moda el consumo de bebidas para deportistas y de bebidas energéticas, pero ¿estas bebidas ayudan o perjudican a nuestros adolescentes?

Bebidas "deportivas"

Las bebidas para deportistas, energéticas y otras bebidas no carbonatadas están técnicamente diseñadas para darle al cuerpo una carga extra de carbohidratos y electrolitos. Sin embargo el hecho de que estas bebidas estén

relacionadas con actividades físicas hace creer que son saludables, lo cual no siempre es cierto.

De acuerdo al comité de Nutrición de la Academia Americana de Pediatras y el Consejo de Medicina Deportiva y Salud los adolescentes no deben tomar bebidas deportivas, a menos que realmente estén practicando intensamente algún deporte, y definitivamente deben renunciar a la idea de tomar bebidas energéticas.

Simplemente si el cuerpo no está falto de carbohidratos después de realizar una actividad física, realmente no hay necesidad de reemplazarlos con bebidas para deportista.

Estas bebidas son fabulosas para atletas después de un entrenamiento exhaustivo o después de una sesión intensa como una carrera, y realmente la mayoría de nuestros adolescentes y niños no se encuentran expuestos a estas clases de actividades físicas fuertes, además estos productos tienden a ser ácidos y pueden erosionar el esmalte de los dientes y llevar a problemas dentales.

El agua es la mejor fuente de hidratación para los adolescentes, no las bebidas para deportistas.

El consumo de grandes cantidades de bebidas para deportistas o bebidas con sabor no está relacionado con un estilo de vida saludable debido al alto contenido de azúcar en estas bebidas, lo que ayuda a añadir más calorías a las ya existentes en la dieta de nuestros hijos.

Bebidas energéticas

Estas bebidas son diseñadas para estimular la persona y contienen diferentes ingredientes como la guaraná, la taurina y la cafeína. Nuestros adolescentes no necesitan esta clase de sobre estimulación y además sabemos que la cafeína aumenta el ritmo cardíaco, la presión arterial y la actividad motriz, además de que estimulan la producción de ácidos en el estómago y altera el patrón de sueño.

El agua debe de ser siempre nuestra mayor fuente de hidratación, además de que no tiene calorías, ayuda a calmar la sed, es económica y siempre disponible.

Aprendamos a tomar agua y ayudemos a nuestros hijos a hacerlo, el ejemplo empieza por casa.



Nuestro cuerpo necesita 8 vasos de agua al día o más cuando nos ejercitamos o hace mucho calor.

CAROLINAS EYE CENTER

Los expertos en Láser

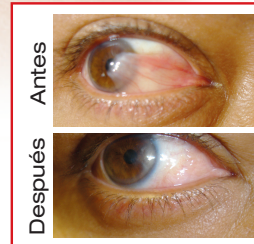
¡Mejore su visión ya!



• Cirugía láser

(no más gafas o lentes de contacto)

• Eliminación de carnosidades



Aproveche esta oferta especial
\$2,000

por ambos ojos
Oferta solamente para los primeros 50 pacientes
Aproveche ahora

Pterygium (carnosidad)

\$750

cada uno
Oferta solamente para los primeros 50 pacientes
Aproveche ahora

Plan de financiación

Es una inversión que puedes ver, sentir y utilizar por siempre



Gilberto Trevizo

Después de veinte años usando lentes, decidí hacerme la cirugía Lasik en Carolinas Eye Center con el Dr. Wesley Clement y la verdad, no me arrepiento. Estoy feliz y veo muy bien. Gracias a Dios, al Dr. Clement y a su clínica por su atención, es lo mejor que me ha pasado.

Wesley D. Clement, MD

Director Médico / Cirujano / Consultor de Cirugía Refractiva, Clínica Cartagena del Mar, Colombia

Gloria Echeverri

Técnica Certificada en Oftalmología (COA)

¡Consulta GRATIS!



Llame y le responderemos todas las preguntas que tenga sobre los tratamientos en español.

Carolinas Eye Center & Med Spa

230 E. WT Harris Blvd., Oficina C13, Charlotte, NC 28262

704-503-1835

Descubra las causas comunes de los dolores de cabeza

Los dolores de cabeza, cefaleas, jaquecas o como se las quiera llamar, no responden a una misma causa. Recientes estudios científicos han determinado que pudieran ser resultado de varios factores, y no todas las personas los padecen de la misma manera, lo cual puede dificultar aun más el alivio de esas molestias.

aumenta de tamaño, lo cual provoca la liberación de sustancias químicas que causan inflamación, dolor y un mayor alargamiento de la arteria. Las migrañas pueden ser precedidas de señales de alerta como intolerancia a la luz, relampagueos súbitos, náuseas y hormigueo.

Los desencadenantes de las migrañas proceden de varios factores tales como olores, luces, alimentos, alergias y otros.

En general, el tratamiento de las migrañas consiste en terapias profilácticas para neutralizar los desencadenantes. Además, se pueden usar medicamentos anti inflamatorios cuando las migrañas están en su etapa de auge máximo.

La dieta, la fisiología y el estilo de vida y hábitos individuales pueden determinar un papel significativo en los dolores de cabeza.

Senos paranasales

Los senos paranasales (espacios llenos de aire alrededor de los ojos, la nariz y las mejillas) obstruidos, provocan generalmente un dolor de cabeza con palpitaciones, conocido como dolor de senos paranasales. La frialdad o la humedad pueden exacerbar estos dolores, así como la acción de doblar el cuerpo.

El tratamiento de los trastornos de los senos paranasales, tales como el uso de un descongestionante o la irrigación de la nariz pueden contribuir al alivio del dolor. Con frecuencia, los dolores de los senos paranasales se producen en la mañana, después que los mismos han estado bloqueados y drenando durante la noche. El uso de un humidificador, y mantener descongestionadas las vías respiratorias, pueden contribuir a evitar esos problemas en los senos paranasales, y los dolores de cabeza resultantes.

Con anterioridad, los científicos pensaban que las cefaleas eran resultado de la dilatación de los vasos sanguíneos del sistema nervioso.

Según se creía, esa tensión creaba dolor, y la relajación subsiguiente provocaba palpitaciones. Pero, si bien los vasos sanguíneos pudieran ser un factor importante, no son la única causa. A continuación, algunos de los tipos de dolores de cabeza y los desencadenantes más comunes.

Migrañas

Se estima que el ocho por ciento de los dolores de cabeza son migrañas. Las migrañas surgen de una combinación de alargamiento de los vasos sanguíneos y la liberación de sustancias químicas procedentes de las fibras nerviosas que se entrelazan en dichos vasos. Durante el acceso de migrañas, la arteria temporal ubicada bajo la piel de la sien

Continúa en la página siguiente



Se estima que el **8%** de los dolores de cabeza son migrañas.

Beacon Dental Center
704-527-1228
 Dr. Michelle Conner, DDS
 Dentista General

¿Le ayudamos a tener su mejor Sonrisa?

¡Aceptamos pacientes nuevos!

- Resinas
- Coronas
- Puentes
- Extracciones
- Limpiezas

- Blanqueamiento
- Invisalign
- Dentaduras
- Emergencias
- Adultos y Niños

• Consulta
 • Exámen Completo
 • Exámen para Prevención del Cáncer Oral
 • Radiografías
\$89.00

Hablamos español

Aceptamos la mayoría de los Seguros, incluyendo Medicaid y Healthchoice

4805 Park Rd Suite 223
Charlotte, NC 28209
 En la ruta del autobus #19

Más Salud y Dinero ¡Para ti!

¡Gana Dinero Extra!
 Sin membresía
 Sin mínimo de compra

Vendiendo por Catálogo **VitalStyle™**

Maite Perroni
 Actriz y Cantante

Pide tu catálogo **GRATIS**
1.855.426.2792

VitalStyle™
 BIENESTAR NATURAL
www.vitalstyle.com



Como los dolores de cabeza pueden ser síntomas de algún trastorno grave como una lesión, coágulo o enfermedad de la cabeza, los mismos deben tomarse en serio y solicitar la intervención de un especialista.

Descubra las causas...

Viene de la página anterior

Tensión

Los dolores de cabeza por tensión son unos de los más comunes en los adultos. También se conocen como dolores de cabeza provocados por el estrés, y producen generalmente un dolor constante y semejante a la tensión de una cinta alrededor de la parte trasera de la cabeza y el cuello, o en la frente.

Este tipo de dolores de cabeza se atribuyen usualmente a la tirantez de los músculos del cuero cabelludo y el cuello debido a la tensión, estrés, depresión, falta de sueño y otros factores. La tensión también puede manifestarse en forma de rechinar de dientes, que también produce dolores de cabeza.

La reducción del estrés es la forma de minimizar la cantidad de dolores por tensión. Las técnicas de relajación, los ejercicios y el descanso pueden controlar ese padecimiento.



La reducción del estrés es la forma de minimizar la cantidad de dolores por tensión. Las técnicas de relajación, los ejercicios y el descanso pueden controlar ese padecimiento.

Visión

Los dolores de cabeza también pueden surgir como producto de la fatiga ocular, ya sea debido al uso prolongado de computadoras o videojuegos, o por una graduación inadecuada de los espejuelos.

Darle un descanso a los ojos con frecuencia cuando se usan dispositivos electrónicos puede aliviar los dolores de cabeza por fatiga ocular. Además, se deben realizar exámenes de visión con regularidad con un optometrista para determinar si los dolores de cabeza son provocados por problemas de visión.

Problemas de salud

Existen otros dolores de cabeza que pudieran desencadenarse debido a determinados medicamentos, traumas en la cabeza, o ser también señales de advertencia de alguna enfermedad.

Si los dolores de cabeza son prolongados y frecuentes, hay que consultar con un médico, el cual puede realizar una serie de análisis para descubrir las causas del trastorno, mediante cuestionarios, tomografías CAT o MRI, así como otros procedimientos médicos.

Como los dolores de cabeza pueden ser síntomas de algún trastorno grave como una lesión, coágulo o enfermedad de la cabeza, los mismos deben tomarse en serio y solicitar la intervención de un especialista.

Luzca más joven, por más tiempo



BRAZILIAN BUTT LIFT Y LIPOSUCCIÓN

Desde: **\$6,200**

Incluye Liposucción completa: parte inferior y superior del abdomen.

AUMENTO DE SENOS

Desde: **\$3,500**

ESTIRAMIENTO DE LA PIEL VENUS FREEZE Y REDUCCIÓN DE GRASA

Estiramiento de la piel no invasivo.

Desde sólo: **\$99**

TICKLE LIPO O SMARTLIPO

Desde: **\$1,800**

Pierda Grasa Permanentemente Por delante y por detrás.

Por un tiempo limitado estamos ofreciendo:

- Parte superior e inferior del abdomen - Liposucción **\$1,800**
- Parte superior e inferior de la espalda - Liposucción **\$1,800**
- Cada área adicional sólo **\$750**

¡98% de los pacientes están satisfechos!

98% de los pacientes que se han hecho una operación de aumento de senos o reducción de grasa en el cuerpo (Smart Lipo) dicen que los resultados excedieron sus expectativas, de acuerdo con un estudio publicado en la edición de mayo de Cirugía Plástica y Reconstructiva, publicación oficial de la Sociedad Americana de Cirujanos Plásticos.

Adicionalmente, un increíble 92% de las mujeres reportadas mejoraron la confianza en si mismas después de aumentar sus senos o de reducir la grasa de su cuerpo (Smart Lipo). 64% reportaron una mejora en su calidad de vida.

Si está cansada de sentirse insegura sobre sus senos desproporcionadamente pequeños o falta de simetría, el aumento de sus senos hechos en Enhanced Images puede ser su solución.

Ofrecemos planes de pago



Enhanced Images Medical

Cosmetic Surgery & Medical Spa

10352 Park Road, Charlotte

¡Llame ahora! 704-412-4608

Recibimos pagos con tarjetas:



Dr. Marko

www.EnhancedImagesMedical.com

La belleza te espera ¿Qué te desanima?

¡La cirugía plástica puede **encontrar tu belleza escondida** y **devolver alegría a tu vida!**



SmartLipo™

COMPRE Una Área
RECIBA Dos GRATIS

AUMENTO DE
SENOS

\$ 3,500 salino
\$ 4,500 gel

704.771.1747



Comer más frijoles que arroz beneficia a la salud

Los frijoles (porotos) y el arroz son una combinación clásica del hemisferio occidental, pero un estudio de Costa Rica revela que comer más porotos que arroz sería mejor para la salud.

En 2,000 hombres y mujeres, los autores hallaron que los que comúnmente reemplazaban una porción de arroz con una de porotos tenían un 35 por ciento menos posibilidades de presentar síntomas precursores de la diabetes.

“El organismo convierte fácilmente el arroz en azúcar. Es altamente procesado, puro almidón, que es una cadena larga de glucosa”, explicó Frank Hu, profesor de nutrición y epidemiología de la Escuela de Salud Pública de Harvard, quien participó del estudio.

“Comparados con el arroz, los frijoles (porotos) contienen más fibra, más proteína y un índice glucémico más bajo, lo que quiere decir que induce respuestas más bajas a la insulina”, dijo Hu.

El equipo analizó la dieta de casi 1,900 hombres y mujeres de Costa Rica que participaban en un estudio sobre factores de riesgo de la enfermedad cardíaca entre 1994 y el 2004. Ningún participante tenía diabetes al inicio del estudio.

Diabetes

A medida que Costa Rica se volvió más rica y urbanizada, creció el consumo de arroz y disminuyó el de porotos. En tanto, aumentó enormemente la tasa de diabetes del país. Y el arroz podría ser parcialmente responsable.

El equipo de Harvard halló que las personas que más arroz habían consumido tenían mayor incidencia de

presión alta y de elevados niveles de azúcar y grasas peligrosas en sangre, como así también valores más bajos de colesterol “bueno”.

Esos factores, junto con elevados perímetros de cintura, son elementos del síndrome metabólico, un importante factor de riesgo de la diabetes tipo 2.

Los participantes que habían consumido por los menos dos porciones de porotos por cada porción de arroz solían tener bajo riesgo de desarrollar síndrome metabólico.

En los que habían reemplazado una porción de porotos con una de arroz blanco, el riesgo de desarrollar síndrome metabólico era un 35 por ciento más bajo, según precisan los investigadores en American Journal of Clinical Nutrition.

Los estadounidenses están consumiendo más arroz que nunca: de 4.31 kilogramos por persona en 1980 a 9.53 kg en el 2008, según informes oficiales. El consumo de porotos secos es significativamente menor, con 3.18 kg por persona, según el Departamento de Agricultura de Estados Unidos.

Esa, para Hu, es una tendencia negativa, en especial si la población consume arroz blanco en lugar de arroz integral. Una porción de arroz blanco “es como una barra de caramelo”, explicó. La tendencia “tendrá efectos metabólicos de largo plazo”.

El autor recomendó incluir más legumbres a la alimentación para reemplazar el arroz blanco y algo de carne roja.

Estos hallazgos no prueban que el arroz blanco aumente el riesgo de diabetes ni que los porotos lo reduzcan. En estudios previos, el mismo equipo había descubierto que comer arroz integral protegería de la diabetes tipo 2.



El consumo de arroz blanco se ha elevado en los últimos años.

Abierto de lunes a sábado www.OasisDentistryNC.com

Oasis Dentistry

Comodidad, tranquilidad y atención de calidad.

Veronica Landers, DMD T. Antonio Landers, DMD



- Odontología Cosmética
- Coronas y Puentes Apariencia Natural
- Root Canals (endodoncias)
- Cirugía Oral de Rutina (extracción muelas del juicio)
- Dentaduras y Parciales
- Odontología para Niños
- Odontología Restauradora
- Rellenos
- Exámenes a fondo y Limpieza

Sonrisa más Blanca, más Brillante con Zoom! Blanqueo
Sillas de Masaje Climatizada y Oficina como Spa

Oasis Dentistry

Especial de Coronas
~~\$1,100~~
\$750

Extracciones Simples
~~\$250~~
\$150

Dentaduras Parciales
~~\$1200~~
\$700

Dentaduras Completas
\$800

Examen Para Pacientes Nuevos*
Incluyendo Rayos X y Limpieza
~~\$315~~
\$170
(para dentadura sana)

Llame para más detalles
La mayoría de seguros aceptados,
Medicaid, NC Health Choice
704-548-2700

Oasis Dentistry Uptown
2711 Randolph Rd. Suite 202
Charlotte, NC 28207
704-332-8188

8440 Pit Stop Court Suite A y B, Concord, NC 28027

...y mucho más!



La Noticia invita a la celebración del décimo quinto aniversario de Latin American Excelente Awards 2013



Mario Mendigaña
Hombre de Negocios del Año



Deborah Aguiar-Velez
Mujer de Negocios del Año



Jess George
Persona de Servicio a la Comunidad del Año



Ronald L. Carter, Ph.D.
Persona No-Latina destacada por su Contribución al Desarrollo de la Comunidad Latina



Roberto Cruz
Voluntario del Año



Natalia Barriga
Estudiante del Año
UNC Charlotte



Alma Paez
Estudiante del Año
Appalachian State University



Valery Ortiz
Estudiante del Año
Wingate University



Daniel Salgado
Estudiante del Año
UNC Charlotte



Kathia Selena Toledo
Estudiante del Año
UNC Chapel Hill



Allison Mendiola
Estudiante del Año
East Carolina University

Gente Excelente al servicio de una comunidad Excelente.

Nos enorgullecemos de presentarles a los ganadores de los Premios Excelente de este año. Hombres y mujeres de nuestra comunidad que se destacan por su excelencia en los negocios, por su contribución a la comunidad y por sus logros académicos.

Los beneficios de Excelente van al Fondo de Becas para Estudiantes Latinos de la Fundación La Noticia. Cada uno de nuestros estudiantes recibe una beca de \$2,500.

La Noticia les desea y apoya para que continúen con sus éxitos en el futuro.

Los premios Excelente se entregarán en la gala que se celebrará el próximo **5 de octubre**, a las 6 de la tarde, en The Westin Charlotte.

¡Venga! Le invitamos a honrar a estos merecidos ganadores en la noche latina más importante del año, con exquisita comida, danzas y baile.



Para mayor información, llame al 704-568-6966 x 100.

Patrocinado por



Carolinas HealthCare System





primero TM filo

*arte, cultura y entretenimiento



Han Solo, este personaje de fantasía es un arrogante piloto galáctico con un ingenio mordaz, un humor seco, y una predisposición a veces imprudente para meterse en problemas.

Confirman películas basadas en el origen de personajes de "Star Wars"

En la conferencia de inversionistas de la industria del entretenimiento de Bank of America-Merrill Lynch Media, el director financiero de los estudios cinematográficos Disney, Jay Rasulo, se refirió a las películas que se basarán en personajes de la película La Guerra de las Galaxias (Star Wars), los "spin-offs", como se conoce a este tipo de películas, serían "historias de los orígenes", lo que de cierta manera confirmaría los rumores que llevaban circulando desde hace varios meses, cuando se supo de la intención de la compañía de rodarlas.

Según Rasulo, se planifica exhibir una película de La Guerra de las Galaxias por año comenzando en 2015.

Lo que hasta ahora se sabe es que Simon Kinberg y Lawrence Kasdan estaban trabajando en el desarrollo de estas películas independientes que se estrenarán de forma intercalada a los episodios VII, VIII y IX y que los personajes que fueron vinculados a ellas a principios de año eran Boba Fett, Han Solo e incluso hasta el mismísimo maestro Yoda.

Se busca a un nuevo Han Solo

Harrison Ford será Han Solo en 'Star Wars Episodio VII', sin embargo, Disney realizará simultáneamente dos 'spin off' de 'La Guerra de las Galaxias' que se estrenarán los años que no haya entrega de la nueva trilogía de 'Star Wars'. Descritas como películas de 'orígenes', la primera de ella se

centrará en la juventud de Han Solo como contrabandista junto a su fiel amigo Chewbacca y Boba Fett como antagonista.

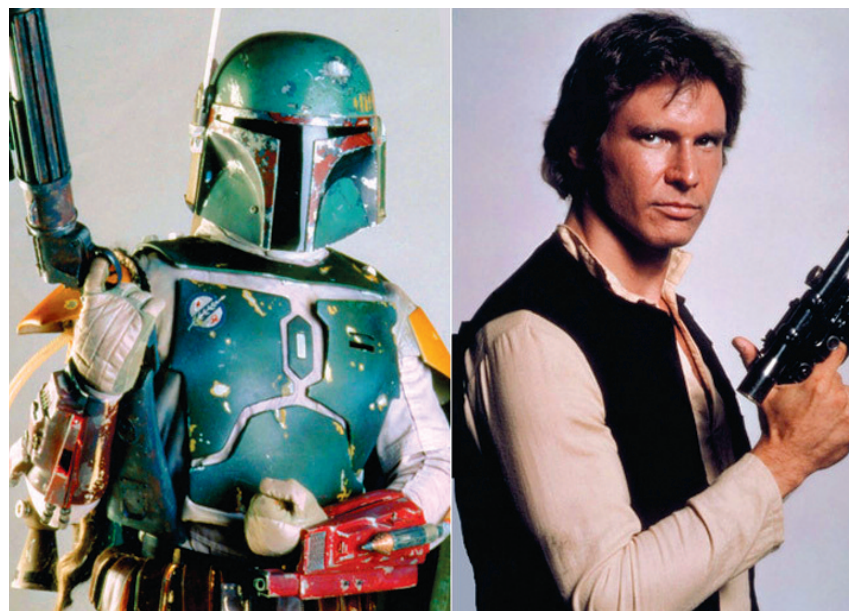
Según afirma el sitio especializado de Internet Bleeding Cool, el casting para el actor que interpretará a Han Solo en las nuevas películas de 'Star Wars' habría empezado en Nueva York de forma extraoficial, distribuyéndose entre las principales agencias un perfil que parece encajar con el joven Han. Mientras, sigue sin conocerse quienes serán los tres actores que encarnarán a los protagonistas de 'Star Wars, Episodio VII'.

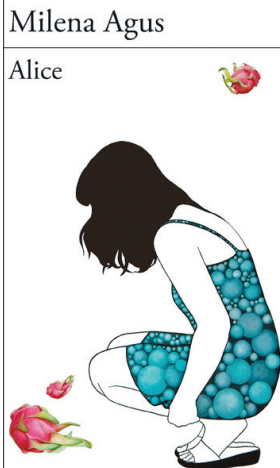
Han Solo

Este personaje de fantasía es un arrogante piloto galáctico con un inge-

nio mordaz, un humor seco, y una predisposición a veces imprudente para meterse en problemas. Comenzó su carrera como contrabandista 10 años antes de conocer a la princesa Leia Organa.

Han Solo tuvo una corta carrera militar, donde conoció y trabajó amistad con Chewbacca. Fue el capitán del Halcón Milenario y tuvo una larga lista de recompensas a cambio de su cabeza tanto por su carrera de contrabandista como por formar parte de la alianza rebelde durante la Guerra Civil Galáctica, donde llegaría a tener el rango de general. Al finalizar la guerra se casó con la princesa Leia, con quien tuvo tres niños, Jaina y Jacen (gemelos), y Anakin.

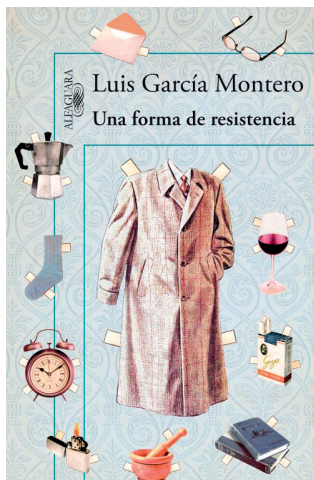




Alice – Milena Agus

Una novela que alimenta nuestras ganas de vivir. ¿Por la autora que ha conquistado a más de un millón de lectores.

Alice deja su pueblo para iniciar una nueva vida en Cerdeña. Ocupa el piso de su tía, en un edificio frente al mar, y poco a poco encuentra en sus vecinos una nueva familia. En la planta alta vive un anciano violinista, Mr. Johnson. En la planta baja, Anna, una mujer humilde y pródiga en confianza y ternura. También están Giovannino, un niño lo suficientemente sabio para educarse a sí mismo, y Natascia, tan celosa que vive la pesadilla constante de perder a su novio. Cada uno lleva auestas su obsesión, su locura grande o pequeña, sus miedos y sus sueños de amor que, a veces, pueden cumplirse del modo más inesperado.



Una forma de Resistencia – Luis García Montero

En un mundo dominado por lo material pero en el que, paradójicamente, las cosas han perdido su valor, Luis García Montero emprende, con elegancia, ironía y gran sensibilidad, este hermoso inventario. Repasa y revisa algunas de sus pertenencias, guiado por la necesidad de «tocarlas una a una, como un deseo de rebeldía, como una forma de resistencia».

«Los banqueros cuentan sus beneficios, los políticos sus votos y los poetas sus cosas. Cuentan y recuentan las cosas en las que se quedó enredada su vida. En los días de meditación y soledad, de vagabundeo doméstico, tomo conciencia de que tengo la casa llena de cosas. No se trata exactamente de que me importe tirar cosas, sino de que tengo inclinación a conservar las

cosas que son mi casa. Para no confundir una fiesta con un acto de barbarie, conviene pensar lo que se desecha cuando se tira la casa por la ventana. Las cosas con capacidad de convertirse en un recuerdo suponen el deseo personal de atender a la vida, de vivir con atención, con amor.»

Pequeñas piezas sobre objetos de uso tan cotidiano que a menudo nos pasan inadvertidos... Una copa, un reloj, una butaca... enseres rutinarios y aparentemente anodinos, todos ellos cobran vida y carácter propio en este hermoso libro que puede abrirse en cualquier página.

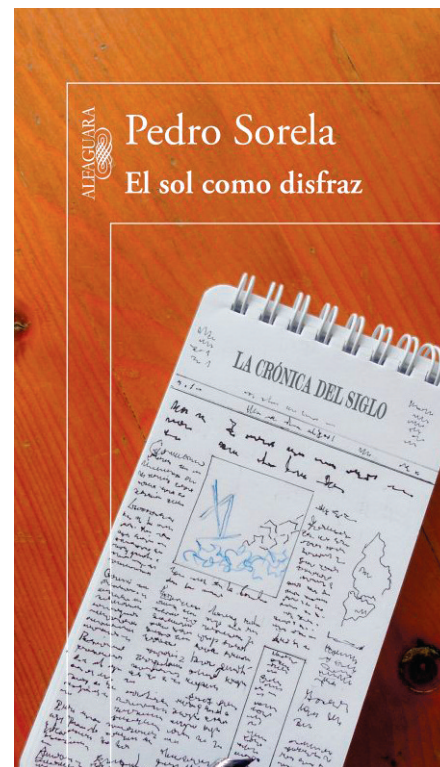
El sol como disfraz – Pedro Sorela

Pisotones, fotos y portadas que buscan retener en titulares el día fugitivo... el verdadero protagonista de esta novela es *La Crónica del Siglo*, un periódico que podría ser casi cualquiera, en el apogeo de su éxito no previsto. Pedro Sorela muestra cómo quienes lo escriben son periodistas más de carne que de hueso.

Sofía, redactora jefa atrapada entre un cuerpo de fábula, su poder y el deseo de ser madre; Picasso, en el origen mismo de la leyenda de *La Crónica del Siglo*; Paloma, que ya conocimos en *Aire de Mar en Gádor*, al igual que Dimas, un periodista que intenta aplicar al periodismo secretos del teatro; Daniel, reportero con cara

todavía de estudiante, que busca en una vieja moto una noticia cierta en un Madrid disfrazado por el sol y el azul del cielo para disimular la dictadura más severa que existe: la del tiempo.

En una época en que la información deja de ser lo que fue y busca lo que será, *El sol como disfraz* explica algo del porqué y cuenta el qué y el cómo. El cuándo es el periodismo de nuestro tiempo, uno de los trabajos más atractivos y crueles que existen.

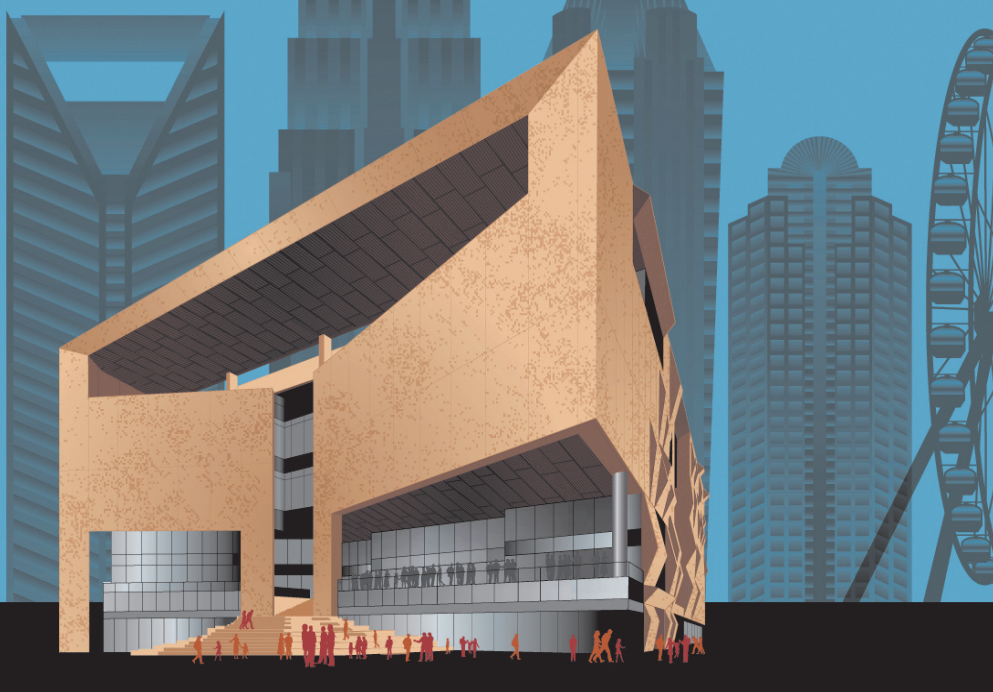


¡A CELEBRAR EL MES DE LA HISPANIDAD CON EL MUSEO MINT!

Recorre todo el mundo con la exposición "*Inventando el Mundo Moderno: Arte Decorativo de las Ferias Mundiales, 1851–1939*," **GRAN APERTURA** a la 1 p.m. el domingo, 22 de septiembre en el museo Mint Uptown.

Quienes no son miembros deben pagar entrada al museo para estos eventos; únete a la membresía del museo para viajar por todo el mundo sin costo alguno. mintmuseum.org/support/become-a-member

Museo Mint Uptown en el *Levine Center for the Arts* | 500 South Tryon Street
704.337.2000 | mintmuseum.org



La exposición es organizada por el Museo de Arte Carnegie, Pittsburgh, y el Museo de Arte Nelson-Atkins. Patrocinio principal para esta exposición a cargo de Wells Fargo, la Fundación Windgate Charitable, y el National Endowment for the Arts. La exposición es traída a Charlotte, gracias al generoso apoyo de Duke Energy, Novant Health, Rodgers Builders, y el Southern Christmas Show.



La Noticia Vivienda™

Guía de recursos para su casa y apartamento

Recomendaciones para seleccionar un profesional de bienes raíces

Si está pensando en vender su casa, posiblemente considere contratar los servicios de un corredor o agente. Pero antes de firmar un acuerdo de representación para la venta de su propiedad, la Comisión Federal de Comercio (Federal Trade Commission, FTC), la agencia que trabaja en defensa de un mercado competitivo, desea que usted esté informado en cuanto a sus opciones.

Corredores y agentes

Antes de contratar a un profesional de venta de bienes raíces, es importante que conozca la diferencia entre un corredor y un agente. Los corredores de bienes raíces (brokers) son profesionales con licencia que asisten a los vendedores y potenciales compradores de propiedades.

Los agentes de bienes raíces son profesionales con licencia que trabajan bajo la supervisión de un corredor de bienes raíces. Como compensación, el corredor le paga al agente una parte de la comisión ganada por la venta o compra de la propiedad.

Sistema

Los corredores y agentes de bienes raíces cobran comisiones por los servicios que prestan. Los servicios que pres-



tará el corredor y la comisión que cobrará por trabajar con el vendedor de una propiedad se establecen en el acuerdo de venta (listing agreement) firmado por el corredor y el vendedor. Generalmente, los corredores listan las propiedades a la venta en el sistema llamado Multiple Listing Service (MLS), que es un listado centralizado utilizado por los corredores y agentes de bienes raíces suscritos a este servicio para intercambiar y actualizar información sobre las propiedades disponibles para la venta, y para conectarse con otros corredores o agentes que están trabajando con potenciales compradores. Para que la propiedad sea listada en el sistema MLS, el vendedor de la vivienda usualmente acuerda ofrecer una parte de la comisión to-

tal a un segundo corredor que le encuentre un comprador para la propiedad.

Servicios

Los corredores de bienes raíces tradicionales que ofrecen servicios completos le prestan una amplia variedad de servicios al vendedor de la propiedad, entre los que se incluyen ayuda para preparar la propiedad para la venta, recomendaciones sobre el precio a pedir por la unidad, publicitar la venta de la casa a los potenciales compradores, acordar las reuniones y negociar con los potenciales compradores, tramitar las inspecciones de la propiedad, otros asuntos que se presentan una vez se firma un contrato de compraventa, y hacer los arreglos necesarios para cerrar la transacción.

Un corredor también puede asistir al

vendedor de una casa refiriéndolo a otros proveedores de servicios, por ejemplo prestadores hipotecarios, compañías de títulos de propiedad, inspectores de viviendas y abogados especializados en asuntos de bienes raíces, todo lo cual puede influir en el éxito o fracaso de la transacción de cierre de compraventa. Dicho eso, recuerde que usted no está obligado a aceptar los servicios que le recomiende su corredor.

Los corredores de bienes raíces no tradicionales frecuentemente ofrecen muchos de los mismos servicios ofrecidos por los corredores tradicionales que ofrecen servicios completos, pero usted puede escoger los servicios que desea pagando una comisión de tasa reducida o un cargo fijo.



INMIGRACIÓN



Ellas Immigration Law

Abogada Hispana

“HISPANOS AYUDANDO A HISPANOS”

Vanessa Elias, Esq.

704-841-4343

- Acción Diferida
- Corte de Inmigración
- Deportaciones
- USCIS
- Peticiones Familiares
- Asilo Político
- Naturalización
- Violencia Domestica
- Apelaciones BIA
- Corte Federal de Apelaciones



CONSULTA GRATIS
para candidatos de la
Acción Diferida



10020 Monroe Rd., Suite 280, Matthews, NC 28105

Decore su hogar con una remodelación de puertas interiores

Con un poco de conocimientos de remodelación y un presupuesto modesto, es posible cambiar algunos elementos del hogar para que estén en mejor sintonía con el estilo personal.

Aunque muchos dueños de viviendas gravitan hacia nuevos colores de pintura o muebles para modificar la apariencia de diferentes habitaciones, el reemplazo de puertas viejas es otra opción asequible.

El cambio de puertas puede ser un proyecto de alto impacto a bajo costo. Piense en la habitación de la casa donde la (s) puerta (s) carece (n) de atractivo. Tal vez la del baño conserva los orificios de un toallero que se desmontó. O a un dormitorio con puertas planas y simples pudiera faltarle encanto. Algunas puertas pueden estar pandeadas por la humedad, o incluso dañadas. Todo esto debe ser sustituido.

Un viaje a la ferretería o tienda de mejoras del hogar puede aportar diversas opciones de puertas nuevas. Las puertas de centro hueco son más asequibles que las de madera sólida. Si el costo es un factor, seleccione entre varios estilos de puertas huecas.

Consejos:

1. Mida el alto y el ancho de la puerta que va a cambiar. Muchas puertas tienen un grosor estándar de 1 3/8 de pulgadas, aunque las más antiguas pueden variar.

2. Las puertas se venden con marco y herrajes o sin éstos. Cuando use las que tienen marco, mida adecuadamente teniendo éste en consideración. Las que no tienen marco consisten simplemente en la puerta sin orificios para bisagras ni cierres incluidos.

3. Desmonte la puerta vieja sacándole los pasadores de las bisagras de abajo hacia arriba. Necesitará un destornillador y un martillo para sacar los pasadores demasiado apretados. Guarde los pasadores en un sitio seguro.

4. Coloque la puerta vieja sobre la nueva y trace las dimensiones para los cortes correspondientes. Asegúrese de alinear el borde del cierre para que no haya equivocaciones. Debe haber un espacio de 1/8 de pulgada a ambos lados de la puerta, y uno de 5/8 de pulgada en la parte inferior.

5. Use una cierra circular para cortar adecuadamente la puerta. Si sólo



No todas las puertas son del mismo tamaño, mida antes de iniciar el proyecto.

se necesita cortar muy poco, considere el uso de un cepillo de carpintero. Si hay que cortar más de una pulgada, corte media pulgada de la parte inferior y media de la superior para mantener la uniformidad.

6. Vuelva a colocar la puerta vieja sobre la nueva. Marque la ubicación de las muescas de las bisagras (el área empotrada y los orificios donde se colocarán las bisagras) con una cuchilla de corte pasándola recto por el borde.

7. Corte ligeramente con un buril las muescas para que tengan el grosor correcto y se empotren de forma apropiada las bisagras. Pruebe la bisagra en su respectiva muesca.

8. Pruebe a ajustar la puerta dentro del marco para garantizar que todos los cortes son adecuados. Cepille si hay algún saliente o si la puerta roza con el piso.

9. Marque y taladre el espacio del cierre y el pomo de la puerta. Pruebe el ajuste correcto.

10. Coloque la nueva puerta y monte las bisagras. Pídale a otra persona que les ponga los pasadores.

11. Coloque el pomo y asegúrese que la cerradura funciona correctamente.

12. Disfrute su puerta nueva. (CL)

¡Compre su Casa Hoy!
 ¡No rente más, sea propietario!

¡Lláname hoy para Compra o Venta!

María Martínez
 BROKER/REALTOR
 Con Licencia en NC / SC
704.771.4087
 Mariamartinez.realtor@yahoo.com

Especialista en Ventas Cortas

¡Los Servicios para el comprador son totalmente GRATIS!

W-7 8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269

Nuevas, usadas o repositadas

Wilkinson & Associates & Real Estate

¿Por qué rentar cuando puedes ser dueño al mismo costo?

Belhaven Estates
 7115 Belhaven Blvd. Charlotte, NC 28216

Tenemos casas móviles de 3 recamaras a la venta
NO Credito ♦ Bajo Financias ♦ Pago Inicial Bajo
704-398-1146 (pregunte por Nohemi)

¡Déle mas valor a su dinero invirtiendo ahora comprando su casa!

Pague igual o Menos que una renta

Permitame ayudarle a encontrar la casa que usted se merece.

¡Aproveche!

- Los intereses mas bajos de los últimos tiempos
- Incentivos para compradores por primera vez
- Aproveche las mejores casa a los mejores precios
- Programas de renta con opción a compra (llame para mas detalles)

Asesoría GRATIS, honesta y profesional en la compra, venta y financiamiento de su futuro hogar.

Irma Thofson
 Broker/Realtor
704.231.9735
 email: irma@bellidorealtos.com

Los servicios al comprador son GRATIS hasta el final del proceso

8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269 **¡llameme sin compromiso!**

GRUPO DE MADRES CRISTIANAS

Gran Venta Anual de Garage
 "14 Años"

Sábado, 28 de Septiembre
 8:00am-11:00am
Compra temprano 7:30 am (\$2 admisión)
Venta de 1/2 de precio de 12:00pm - 2:00pm

St. Gabriel Catholic Church
 Centro de Ministerio
 3016 Providence Rd,
 Charlotte, NC 28211

Estamos vendiendo ropa con poco uso infantil de calidad, juguetes, muebles, accesorios y artículos de maternidad. ¡Los clientes tienen la oportunidad de comprar una gran calidad de artículos de marca y boutique por poco dinero en nuestro evento!

Aceptamos efectivo y tarjetas de débito/crédito (compra mínima de \$10). ¡No se aceptan cheques personales! ¡La venta se configura como una tienda, así que todo es fácil de encontrar! Se permite niños dentro de la venta, sin embargo pedimos supervisión de los padres. ¡No cariolas, por favor!




NAHREP
CHARLOTTE

NATIONAL ASSOCIATION OF HISPANIC REAL ESTATE PROFESSIONALS

NAHREP is the nation's largest Hispanic Real Estate Trade Association. Our mission is to "Empower the Real Estate Professionals who serve the Hispanic Community".

★ FERIA DE VIVIENDA ★

Clases para compradores de casa, revision de credito, acceso a diferentes profesionales de Bienes Raices.

Plaza Fiesta
3700 Avenue of the Carolinas, Fort Mill, SC 29708 "across from Carowinds"
Saturday Sept. 21th 12pm-4pm
¡Sorteo de premios para los asistentes sin necesidad de compra!

Our Sponsors



For Information contact:
Oscar Reto: 704-839-1978 or Email: nahrepboard@nahrepcharlotte.org

Bank of America, N.A., Member FDIC Equal Housing Lender

Conozca sus deberes en su seguro para el hogar

Para un número creciente de propietarios, tener una póliza de seguro que ofrezca protección en el caso de un desastre natural o doméstico es una parte esencial de cualquier plan de seguro completo.

Sin embargo, las especificaciones de cada póliza son diferentes en términos de cobertura y de responsabilidades del propietario.

Es por ello que los propietarios necesitan saber lo que tienen que hacer al completar un reclamo, antes que ocurra un desastre.

Reclamos

Los consumidores necesitan darse cuenta que el sólo hecho de ser dueños de una póliza puede ser insuficiente. Ésto se debe a que muchos propietarios no leen o comprenden las pólizas en su totalidad hasta que es demasiado tarde.

Al mismo tiempo, muchos propietarios tienen miedo de presentar un reclamo a menos que el daño sea catastrófico, por temor a que el reclamo resulte en primas o deducibles más altas, o que no sean asegurables.

Deberes

Es especialmente importante que los propietarios comprendan la sección de una póliza usualmente llamada Duties After Loss (Deberes Después de Pérdidas).

La típica cláusula de Duties After Loss generalmente incluye lo siguiente:

Reportar la pérdida

Típicamente, el contrato de medida del seguro del propietario requiere que el propietario notifique al asegurador dentro de las 48 a 72 horas de haber tenido lugar la pérdida.

Mitigar la pérdida

Esto requiere que los propietarios tomen acción para proteger su propiedad de daños futuros.

Si una corte debe revisar el caso, los esfuerzos del propietario serán generalmente revistos bajo lo que se conoce como "teoría del hombre razonable". Bajo el mismo grupo de circunstancias, ¿qué habría hecho un hombre razonable? Por ejemplo, si el dueño de una póliza sufrió una pérdida en la cual el agua inundó su alfombra, ¿sería razonable que el propietario arranque la alfombra, lo reemplace con mármol y espere que el seguro pague por todo?

En la mayoría de los casos, pro-



Muchos propietarios no leen o comprenden las pólizas en su totalidad hasta que es demasiado tarde.

blemente no, particularmente si la compañía de seguro no pudo inspeccionar el daño.

Uno de los primeros pasos que un propietario debe tomar luego que ocurre un desastre es llamar a una compañía profesional de restauración de desastres, como ServiceMaster Clean(r). Dichos especialistas pueden ayudar a los propietarios a mitigar una pérdida y a iniciar el proceso de reclamos y el camino a recuperación.

Testificar bajo juramento

Los aseguradores pueden pedirle que usted testifique bajo juramento para substanciar todos los hechos de la pérdida. NAPSMA

Para aprender más sobre cómo mitigar su daño luego de una pérdida o para encontrar una franquicia de ServiceMaster Clean, visite www.servicemasterclean.com.

No Deje Que La Pintura Con Plomo Envenene A Su Familia

¿Le a hecho la prueba del plomo a sus hijos y a su casa?
Es gratis para los que califiquen.

Llame a la línea directa de LeadSafe Charlotte al:
704-336-2114




CHARLOTTE
RESIDENTIAL & BUSINESS SERVICES

Cómo crear cocinas y baños amigables con el medioambiente

Hasta hace poco, el concepto de baño o cocina “verde” evocaba imágenes de aparatos electrodomésticos color aguacate, o inodoros de espuma marina. Pero en la actualidad, ha adoptado una connotación totalmente nueva. Las cocinas y baños que usan productos y procedimientos favorables al medioambiente están ganando popularidad. Las personas que sienten inclinación por los espacios “verdes” pudieran preguntarse cómo pueden hacer que su cocina o baño sean sostenibles. El concepto implica habitaciones que usen menos agua y energía que las tradicionales.

Agua

Para comenzar esta tarea, hay que elegir accesorios que consuman menos agua. Los grifos y duchas de flujo limitado, y los inodoros con capacidad reducida, pueden ahorrar una cantidad significativa de agua. Además, el uso de estos dispositivos de conservación no equivale a que el dueño de vivienda deba sacrificar su comodidad.

La nueva tecnología implica que, a pesar de la reducción del uso de agua, cuentan con amplia presión para ducharse y lavarse las manos, y un nivel de descarga adecuado. Si su inodoro se instaló antes de 1994 debe ser sustituido por un modelo más eficiente.

Sin embargo, la sostenibilidad tiene un significado más amplio que la simple reducción del consumo de agua, pues se pueden hacer otros cambios al unísono o gradualmente.

Otros elementos

El uso de losas de cristal reciclado en el panel impermeable de la cocina o alrededor de la ducha es una buena idea, pues se utiliza cristal que ha sido reciclado y es una opción inteligente y favorable al medioambiente. También puede considerar pisos hechos con materiales reciclables o sostenibles. Como el bambú se reproduce rápidamente en los bosques, es un producto realmente “verde”. Asimismo, la utilización de pisos de vinilo fabricados con materiales combinados y reciclados es también otra idea práctica.

En lo tocante al ahorro de energía, baje la temperatura del termostato del



calentador de agua. Esto no sólo reducirá la posibilidad de quemaduras, sino que también ahorrará energía.

La sustitución de lámparas ineficientes puede ahorrar gran cantidad de energía.

Cuando vaya a comprar artículos esenciales para el baño y la cocina, como toallas, papel higiénico y productos cosméticos, tenga en cuenta la forma en que están hechos y cómo se fabricaron. Opte por productos de papel reciclable siempre que pueda.

Cocina

Tenga un cesto de reciclaje en la cocina y el baño para recopilar los artículos que se puedan reciclar, como los tubos de los rollos de papel higiénico y los frascos y botellas plásticas, entre otros.

Los efectos electrodomésticos “verdes” nos traen a la mente lavaplatos y refrigeradores eficientes en consumo de energía. Pero la conservación puede extenderse al fogón.

Los fogones de inducción calientan con mayor rapidez y cocinan con más eficiencia que los de gas o los eléctricos. La inducción permite que el 90% del calor generado se transmita directamente al utensilio en el que se cocina, en comparación con el 75% en los eléctricos y el 40% en los de gas.

NOSOTROS APRECIAMOS A NUESTROS CLIENTES LATINOS

VENTA Y RENTA

todas las casas para la venta estan para la renta también

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

STIKELEATHER REALTY
704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205
www.stikeleatherrealty.com
Tenemos mas casas buenas y bonitas para la venta.

¡PUEDE COMPRAR TAN BARATO COMO SI RENTARA!

LLAME A CARMEN AL 704-537-3900 PARA MAS DETALLES



741 Tilden Rd-
3 habitaciones, 2 baños, rancho de ladrillo, pintada, alfombra casi nueva, aire central, por \$79,900 con \$10,000 de inicial y pagos mensuales de \$629 principal e intereses por 20 años o renta por \$795 al mes.



9416 Lodgepole Pl.
3 habitaciones, 1 1/2 baño, jardín cercado, pintada y alfombra nueva. por \$59,900 con \$8,000 inicial y pagos mensuales de \$467 principal e intereses por 20 años.



5100 Springview Rd
rancho grande de 6 habitaciones con 2 baños, 2 cocinas, jardín cercado y aire. Por \$99,000 con \$20,000 de inicial y pagos de \$719. Para 2 familias.



1632 Taylor St-
3 habitaciones, cocina grande, porche al frente, calefacción eléctrica. Por \$49,900 con \$5,000 inicial y pagos mensuales de \$404 principal e intereses por 20 años o renta por \$645 al mes.



4608 Brooktree Dr-
4 habitaciones, 1 1/2 baño, aire central, pintada, jardín cercado, por \$79,000 con \$10,000 de inicial y pagos mensuales de \$629 principal e intereses o renta por \$795 al mes.



932 Holland
casa de ladrillo de 4 habitaciones y 2 baños, pintada adentro y afuera. Buena inversion. Para 2 familias por \$54,900 con \$8,000 de inicial y pagos de \$ 422.

¡Múdense ahora! **704-537-5292**
¡Te esperamos!

1 habitación con 1 baño desde \$595
2 habitaciones con 2 baños desde \$747
Los precios varían de acuerdo con la fecha de la mudanza

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
* (\$40 por la aplicación)

Eastway Dr.
Central Ave.
Sharon Amity Rd.

Precios sujetos a cambio

4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

Aceptamos W-7

Arborgate
APARTMENT HOMES

renta	11 a 13 meses de renta	14 a 15 meses de
1x1 segundo piso	\$619.00	\$599.00
1x1 primer piso	\$630.00	\$610.00
2x2 primer piso	\$719.00	\$699.00
2X2 segundo piso	\$730.00	\$710.00

EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA. ★

• Piscina • Lavandería
• Cerca de la parada de autobuses y del tren
• Mantenimiento las 24 hrs/7 días

¡Llame ya! 704-527-2184
9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

Hablamos Español

WOODBIDGE
Apartments

1 habitación desde \$540*
Apt. 650 Sq Ft

2 habitaciones \$699
Apt. 950 Sq Ft

¡Múdate hoy!

704-568-7770
6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

¡Bellos apartamentos!

Kimbrell's
 Compre hoy
 y pague en
 varios meses

**¡Celebrando
 el aniversario
 No. 98!**



Juego de Cama Twin
 en negro o acabado de color marrón
 • Cabecera • Pie de Cama • Rieles **\$199.⁹⁹**



**Doble Sofá Reclinable
 o Asiento Reclinable Cómodo**
 Cuero de dos colores a su gusto

\$799.⁹⁹

**Aceptamos W7
 y documentos
 alternativos**



Juegos de Comedor de 5 Piezas
 Juego de Comedor Familiar
 de 4 sillas con imitación
 de mármol

\$499.⁹⁵

**Juego de Comedor alto
 de 4 sillas**
 Con imitación de mármol

**¿No tiene historial
 de crédito?
 -no importa-
 compre aquí y
 pague aquí**



\$299.⁹⁹

Camas Litera de color miel
 Con la escalera y rieles de seguridad

\$199.⁹⁹

Alfombras
 de todos los Diseños 5' x 8'

¡Venga hoy mismo a visitarnos!

www.kimbrells.com

Monroe
 1950 W. Roosevelt Blvd.
 Monroe, NC 28110
 (704) 289-1586

North Park
 103 Eastway Dr.
 Charlotte, NC 28213
 (704) 598-3833

Salisbury
 2141 Statesville Blvd.
 Salisbury, NC 28147
 (704) 638-0913

Rock Hill
 172 W. Black St.
 Rock Hill, SC 29730
 (803) 328-2421

Fort Mill
 232 Main St.
 Fort Mill, SC 29715
 (803) 547-2048

Wilkinson Blvd.
 3525 Wilkinson Blvd.
 Charlotte, NC 28208
 (704) 393-3001

Statesville
 146 E. Broad St.
 Statesville, NC 28677
 (704) 872-3691

Gastonia
 250 E. Main St.
 Gastonia, NC 28052
 (704) 864-5757

Furniture City
 4524-A South Blvd.
 Charlotte, NC 28209
 (704) 523-7693

Concord
 384 Church Street North
 Concord, NC 28025
 (704) 782-3174

¡CONVENIENTE FINANCIAMIENTO EN TIENDA!

Aunque cada precaución es tomada, errores en precios y/o especificaciones pueden ocurrir en la impresión. Reservamos el derecho de corregir cualquier error.

Culinary Delights with Rhaiza and Zula

Los deliciosos alfajores



Los alfajores son unas galletas dulces preparadas como un sándwich con una capa de dulce de leche o chocolate, en medio de dos galletas y luego son espolvoreadas con azúcar pulverizada o cubiertas con chocolate. Estos dulces pueden encontrarse en toda América Latina, con sus variantes típicas de algunos países como Argentina, Perú y Venezuela. La palabra alfajor proviene del árabe al-hasú, que significa medio lleno o relleno.

Los alfajores de maicena con nutella son una de las variantes de esta deliciosa galleta y hoy les presentamos una receta muy sencilla y económica de preparar.

Alfajores de maicena con relleno de nutella

Ingredientes

- 1 1/2 tazas de harina sin leudante
- 2 1/4 tazas de maicena
- 2 cucharaditas de polvo para hornear
- 1 barra y media de mantequilla sin sal
- 1/2 taza azúcar
- 3 yemas de huevo
- 1 cucharadita de vainilla
- 1 cucharadita de canela en polvo
- 1 taza de nutella o crema de chocolate

Preparación:

Precalear el horno a 300F. En un bol, mezclar la harina, maicena, polvo para hornear y canela. En el procesador de alimentos batir la mantequilla con el azúcar y la vainilla. Luego agregar las yemas una a una hasta que todos los ingredientes estén bien integrados. Añadir la mezcla de la harina y batir a velocidad lenta hasta obtener una masa homogénea.

En una superficie rociada con harina, extender la masa con un rodillo hasta que tenga 1/2 centímetro de espesor. Con un cortador en forma de círculo, cortar las galletas y colocarlas en una bandeja para hornear (previamente cubierta con un poco de mantequilla).

Hornear por 12 a 15 minutos aproximadamente. Dejar enfriar. Tomar una galleta y untar nutella y luego sellar con otra galleta hasta obtener un pequeño sándwich. Si se desea se puede cubrir además con un poco de nutella.

Consejos:

Estas galletitas se pueden almacenar en latas de galletas y se conservan frescas por hasta un mes.

Culinary Delights with Rhaiza and Zula



Ofrecemos servicios de "catering" para todo tipo de eventos; tortas decoradas, fuente de chocolate, postres y más; así como también clases de cocina

Rhaiza Carreño: 704-776-5840 y Zulamey

Rodríguez 704-302-7249

e-mail: rhaizazula@gmail.com

Síguenos en Facebook: en nuestras páginas Culinary Delights with Rhaiza y Zula.



TE INVITAN AL

FESTIVAL HISPANO DE LA CONSTRUCCIÓN

— EL ÚNICO FESTIVAL PARA EL CONSTRUCTOR HISPANO —



DEMOSTRACIONES
DIVERSIÓN

DE PRODUCTOS Y HERRAMIENTAS DE CONSTRUCCIÓN, CLASES DE SEGURIDAD Y CONSTRUCCIÓN, PRESENTACIONES EN VIVO, ENTRETENIMIENTO PARA NIÑOS Y KARAOKE, CONCURSOS DE BAILE, SORTEOS, COMIDA LATINA, SE REGALAN HERRAMIENTAS



Nathalia Raigosa

Sergio Agraz

CUÁNDO: SÁBADO 19 DE OCTUBRE - 11 AM - 4 PM
DÓNDE: TIENDA LOWE'S - 217 IVERSON WAY, CHARLOTTE, NC 28203
ENTRADA GRATUITA / (704) 583-4184 para mayor información

CASCO DE SEGURIDAD:

ARNES:

PATROCINADORES

SOCIOS:

MEDIOS ALIADOS:



Tu Cancha Sport Center - Monroe

Dos nuevos campeones se consagran en la división infantil

DEP. GUERREROS CAMPEÓN

Gustavo Cruz

La final en la división U-10 fue entre los equipos de Deportivo Guerreros y Real Tenanguito. Un partido cerrado se vivió el sábado 14 de septiembre, pues terminó a 5 goles por bando, dejando todo esto en manos de los porteros y los jugadores designados para patear desde el punto penal.

Al final Guerreros se impuso por 3 goles a 2, llevándose así el campeonato. Una derrota no programada para Tenanguito que peleó y demostró que era un buen candidato para el título, pero la fortuna de los tiros penales decidió que Guerreros se lleve la corona de campeón.

Se premió a Real Tenanguito por ser el Súper Líder del torneo, posteriormente Heidy Picazo fue premiada como Portera Menos Vencida, mientras que Jaime Aguirre fue el Goleador del Torneo y el Mejor Jugador de la final. Esos dos jugadores pertenecen al equipo campeón.

El partido por el tercer lugar se jugó entre Compare Food y Deportivo Acapulco, al final en mejor juego co-

lectivo del equipo de Compare Food les dio la victoria por 2 goles 0.

División Infantil U-8

La final disputada en la División U-8 fue entre Tiburoncitos Rojos y el cuadro de Guerreritos, el encuentro fue muy emotivo y sobre todo con muchos goles. Con un marcador de 12 goles a 6, el campeón del torneo anterior, Tiburoncitos se llevó el bicampeonato.

Una vez que sonó el pitazo final, se procedió a premiar a los mejores deportistas: José Domínguez de los registros de Tiburoncitos por ser el Mejor Jugador de la final, y su compañero de equipo Cristian Vail fue el Portero Menos Vencido del certamen. El Máximo Goleador del Torneo fue Gael Sánchez del conjunto de Pueblitas.

Antes de jugarse el partido de la gran final, se jugó el encuentro por el tercer puesto. Para este encuentro llegaron los equipos de Pueblitas y Manchester Júnior. Un partido que no tuvo muchas complicaciones para el equipo de Pueblitas ya que venía como favorito. Recordemos que Pueblitas terminó la campaña como primero en la tabla de posiciones, siendo premiado como el equipo Súper Líder del torneo.



TIBURONCITOS CAMPEON U-8.



COMPARE 3ER LUGAR U-10.



GUERRERITOS 2do lugar U-8.



CATALIZADORES para todo tipo de vehículo

No. 1 en sistemas de escape

N.C. DIVISION OF MOTOR VEHICLES
EXPIRES
MONTH YEAR
RU
DUE
Se hacen inspecciones de carros

Honda Civic



Ford Contour



Mazda Protego



Hyundai



Altima



Mitsubishi



Un catalizador tapado te daña el motor
(reduce potencia, exceso de trabajo y temperatura, entre otras cosas)

Los tenemos todos, precios, calidad, servicio, mofles, pipes, glasspack, flowmaster, headers

6401 N. Tryon Street, Charlotte NC 28213 704-361-4800

1110 Commercial Avenue, Charlotte NC 28205 704-713-8506

Liga CIBA

Se juega primera ronda de eliminatorias

Ernesto Maradiaga

El 15 de septiembre se vivió la primera ronda de eliminatorias en segunda división B donde participan 16 equipos en dos grupos diferentes y de cada grupo saldrá un campeón, esta serie es de tres partidos por equipo.

El equipo Jaguares que terminó en primer lugar en la tabla de posiciones volvió a dar buenos resultados siendo ellos el primer equipo en avanzar a la siguiente, ronda despumes de eliminar al equipo Monstars.

Primera División

Se jugó el primer partido de la gran final entre los equipos Jazz y por primera vez en una final el equipo Eagles, este segundo equipo demostró al equipo Jazz que ellos tienen la química para coronarse campeones, Eagles se impuso al final 60 a 52 contra Jazz.

Las inscripciones ya están abiertas para el próximo torneo que arranca el 29 de septiembre. Para más información llame a Ernesto Maradiaga al 704-200-8248. Visite: www.cibacharlotte.com

Resultados

Primer grupo

Resultados del primer juego

Jaguares	.....59	37	.....Monstars
México	.....54	31	.....Forasteros
Avengers	.....38	50	.....Vagos
Gallos	.....36	54	.....Brooklyn

Resultado del segundo juego

Jaguares	.....55	54	.....Monstars
México	.....45	37	.....Forasteros
Avengers	.....54	53	.....Vagos
Gallos	.....60	55	.....Brooklyn 55

(Serie empatada)

Segundo grupo

Resultados del primer juego

Potros	.....64	44	.....Revelación
Rhynos	.....49	51	Los Hidalguenses
Smat	.....38	31	.....Metales
Aztecas	.....39	59	.....Warriors

Resultado del segundo juego

Potros	.....51	76	.....Revelación
Rhynos	.....44	41	Los Hidalguenses
Smat	.....60	35	.....Metales
Aztecas	.....37	61	.....Warriors



Jaguares.

USA GATEWAY TRAVEL

Establecido desde 1984

Tarifas desde Charlotte

- cambios sin previo aviso

- México \$270 • San Salvador \$265
- León \$285 • San José \$370
- Bogotá \$485 • Lima \$510

Oficina en Raleigh

4000 Wake Forest Rd #116 Raleigh NC 27609
Tel 1800-803-8125 • 919-790-2442

Oficina Principal Dallas

1800-983-5388

THE JUNIOR LEAGUE OF CHARLOTTE, INC.

The Junior League of Charlotte, Inc. Presenta:

FAMILY HEALTHLINK

Healthy families mean the WORLD to us

21 de Septiembre
10 a.m. - 2 p.m.
Phillip O. Berry Academy of Technology
1430 Alleghany Street, Charlotte 28208

Información de Family HealthLink:

- Evaluaciones médicas para Kindergarten y Pre-Kindergarten
- Exámenes gratis de visión, dental, y medicina general
- Referimiento a Médicos Especialistas
- Vacunas cortesía de Big Shots Saturdays
- Entretenimiento gratis y regalos para todos los niños
- *Exámenes para estudiantes de Pre-Kindergarten - 12
- **Algunas vacunas se podrán cobrar
- ***Solo serán vacunados los niños que traigan su tarjeta de vacunación original

Mecklenburg County

Carolinian HealthCare System

Charlotte-Mecklenburg Schools

Children's Medical Fund
A Special Program of Foundation For The Carolinas

Charlotte Eye Ear Nose & Throat Associates, P.A.

Carolinapad
everyday products. extraordinary design.

FIFTH THIRD BANK
The curious bank.



EL EXPRESO
BUS COMPANY

¡Seguridad, comodidad y buenos precios!

f ¡Igualamos los precios más bajos del mercado!

"Debe mostrar tarifas por escrito y el servicio similar al que ofrece El Expreso"

También adquiera sus boletos en la taquilla de Tornado Bus Company

Salidas 2:30pm
TODOS LOS DÍAS

AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LINEA
WWW.elexpreso.net
POR TELÉFONO AL 1-800-601-6559

VIAJES A:	VIAJES A MÉXICO:
<ul style="list-style-type: none"> • Houston • Bronsville • Matamoros • Laredo 	<ul style="list-style-type: none"> • San Antonio • Dallas • Atlanta • Louisiana
<ul style="list-style-type: none"> • Nuevo Laredo • Durango • Monterrey • Celaya • Guadalajara • Iguala 	<ul style="list-style-type: none"> • Zacatecas • Zamora • S.L.P. • Morelia • México D.F. • y más

704-921-4076
4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

Monroe Soccer League Jornada Llena de goleadas

Marcos Andón

Al Chelsea no hay quien le quite el invicto y sigue dando goleadas, venció a las Águilas del América por 7 a 2, en donde el número 11 Daniel Alfonso del Chelsea los remató con los dos últimos goles, y con esta victoria se aleja 3 puntos de sus rivales.

El Barcelona empató con los chapiques del Municipal a cero goles en un partidazo por parte de los dos equipos en donde las defensas de ambas escuadras estuvieron en todas y no cedieron espacios y terminaron dividiendo un punto.

El Morelia se las vio duras con los coleros del Atenango que por fin se están poniendo las pilas y terminaron empatando el encuentro a un gol por bando.

En el duelo de uniones el Unión no le quiso dar espacio a la Unión Jr. le propinó una goleada de 6 por 2, ya

que al Unión le urge sumar para no quedarse atrás.

El Mexiquense le aguanta a los Canarios ya que sus jugadores se quedaron dormidos y no tenía ningún cambio y terminaron dividiendo un punto por bando ya que quedaron 1 a 1. Mientras el Zangarro le gana a los camoteros del Puebla por 1 a 0 y siguen sumando y se colocan de 5to lugar en la general.

División Infantil

Las Chivas siguen goleando y esta semana le ganan al España por 6 a 2 en donde a pesar que el España perdió dieron un partidazo. El Chelsea le gana a las Ladys Madrid por goleada 11 a 2.

El Villamadero cae ante club Monroe por 3 a 1 en donde el portero del Villamadero hizo tremendas atajadas. México cayó goleado ante el campeón Club Wingate que sigue invicto al hacerle 12 goles a 0, en donde el goleador Brayan Viveros les hizo 6 golazos.



Chivas.



Ladys Madrid.



Creative Player®

FALL FUTBOL ACADEMY @ CREATIVE PLAYER SOCCER LEARNING CENTER

Dirección:
2601 Wilkinson Blvd.
Charlotte, NC 28208

U9-U10 Niños y Niñas Todos los niveles	U-11 & U12 Niños y Niñas Todos los niveles	U13-U16 Niños y Niñas Todos los niveles
4:30pm - 5:45pm	6:00pm - 7:15pm	7:30pm - 8:45pm
Domingo Sept 8, 15, 22, 29 Oct 6, 13, 20, 27	Viernes Sept 6, 13, 20, 27 Oct 4, 11, 18, 25	Viernes Sept 6, 13, 20, 27 Oct 4, 11, 18, 25

Registraciones Abiertas
704-398-3353
704-517-2704

Global Sports

Se celebra a los latinos con fútbol

Alfredo Cevallos

En la categoría Premier el 15 de septiembre cae el invicto: las Chivas FC de Charlotte ante el equipo de Rock Hill por un marcador de 1-3, se queda en 18 unidades, las mismas que tiene el campeón Ind. Honduras al derrotar a Sudamérica por 3-1, por la diferencia de goles está el chiverio primero.

Con 15 unidades otro equipo catracho Atlántida FC que derrotó 2-1 a Intervalles, el otro equipo es el único invicto de la categoría San Rafael que revierte el marcador y derrota a Inter FC 3-2, Las Aguilas al ganar 3-0 a los cruz azulinos ocupan de la quinta plaza.

Ahora es la preocupación de quines descenderán ya que Atl. Balboa pese haber perdido todos sus siete partidos, matemáticamente no está descendido. Inter FC e Intervalles tienen cinco unidades, Cruz Azul seis, con siete Sudamérica y LDE.

Grupo A

A dejado la cima Gastonia FC desciende a la plaza tres al ser derrotado

por la Unión USA con marcador 1-2, este es el nuevo líder. La plaza dos le corresponde a Cuzcatlan que ganó 4-0 Juventus que no ve como dejar el sótano, Galaxy FC que le bastó un gol para sumar tres puntos ante Calvary FC que al quedar sin su asistente el DT no encuentra el equipo ideal. El quinto puesto es de Real Toluca pese haber perdido ante los de Acapulco 2-3.

Grupo B1

AC Milán imparable en la cima el único equipo invicto de este grupo con 28 unidades al derrotar Atl Español 3-1 clasifica de forma automática, otros clasificados son: Pumas, Loros Huastecos y El Salvador.

Grupo B2

En este grupo Irapuato en la cima y clasificado a la liguilla después de haber sumado tres puntos llegando a 24, en este grupo ya no hay invictos. Otro clasificado es Vista Hermosa con 20 puntos al derrotar 1-0 a Monarcas.

Global Sports Indoor Arena anuncia que ya se ha separado espacio para las copas económicas sabatina y dominical.



Atlantida.



Michoacano.

¿Necesitas Hospedaje? ¡Aprovecha!

¡Familiar, agradable, tranquilo y económico!!

¡Precios especiales para grupos!

Tarifa Especial por semana

Cuentas Corporativas

desde **\$199⁹⁹**

- Desayuno Incluido
- Parqueo para camiones disponible
- Acceso Gratis a Internet

Salón para eventos

Sólo **\$170.00**

Bodas, cumpleaños, seminarios, reuniones de trabajo



Tarifa Especial de Temporada desde **\$49⁹⁹** por noche

¡Te esperamos!



Lenny Liz

Sales Director

704-377-1501

lliz@econolodgecharlotte.com

3000 E. Independence Blvd. Charlotte, NC 28205

Estamos a 3 millas del centro de la ciudad.

MIGRANT ASSISTANCE (ITS)

INTERPRETER AND TRANSLATIONS SERVICES

Hacemos Traducciones Certificadas

- Tomamos fotos para Inmigracion y Pasaportes
- Venta de Money Orders.
- Les ayudamos a llenar las formas de:
 - Cartas de Sostenimientos (I-134 o I-864)
 - Peticiones Familiares (I-130)
 - Ajuste de Estatutos (I-765)
 - Visa "V" (I-539)
 - Permiso de Trabajo (I-765)
 - T.P.S (I-821)
 - Renovaciones de Tarjetas (I-90)
 - Datos Biograficos (G-325)
 - Naturalizacion (N-400)



No Somos Abogados
(We are not Attorneys)

Tambien preparamos Declaraciones de Impuestos (Income Taxes). Les ofrecemos nuestra experiencia en todas las facetas de preparaciones de impuestos. Declaraciones electronicas y depositos directo. Personales:1040, 1040A y 1040EZ. Sub-Contratistas:1096, 1099 Misc. Obtenga su W-7 (ITIN).

No se deje engañar por imitadores, recuerden que: "Habrán como Abraham pero mas que Abraham no Habrán" Nuestro lema es: Responsabilidad, Honradez y Eficacia

200 East Woodlawn Road, Building 2. Suite #100
Charlotte, North Carolina, 28217-2203
704-529-1657 · Fax 704-529-0332

Hierbas y Vitaminas Traidas Directamente del Peru • Productos 100% Naturales para Bajar de Peso, Estreñimiento, Gastritis, Ulcera, Diabetes, Colesterol, Artritis, Bronquios, Ama, Dolores Musculares, Prostata, Insomnio, Parasitos, Ovarios, Hígado, Riñones, Colon Clean.

El Rumbón de Jaime Charanga

Septiembre 21 • 9:00 PM

¿Donde?



6023 Albemarle Rd.
Charlotte, NC

¡Ven a disfrutar y a Bailar!

Con la Buena Salsa, Cumbia, Bolero, Mambo, Cha Cha Cha, Son Cubano y Mucho más

Jaimecharanga@msn.com • Búscanos en

704-566-6455 • 718-607-7234
704-713-0685



CAMBIO DE ACEITE CON ACEITE CONVENCIONAL SERVICIO EXCLUSIVO DE JIFFY LUBE

\$19.99

No es válido con otros cupones, especiales u ofertas de descuento. Servicio para la mayoría de los vehículos. Hasta 5 cuartos de aceite de motor. Vi site JiffySE.com para locales participantes. La oferta vence el: 10/01/13 CODIGO:LN19



VISITE JIFFYSE.COM
Para horarios y locales.

MIÉRCOLES
ES DÍA DE LAS DAMAS

Servicio exclusivo
de Jiffy Lube de cambio
de aceite con descuento

ALTAMENTE CAPACITADOS EN MÁS DE UN SENTIDO

Desde cambios de aceite a rotación de los neumáticos y todo lo demás, tenemos el conocimiento y sabemos como, además de acceso a las recomendaciones del fabricante del vehículo para dar servicio a casi todas las marcas y modelos. Por estas razones, más de 20 millones de personas cuentan con nosotros para sus necesidades de mantenimiento preventivo.

Visite JiffySE.com
para un local cerca de usted.

DEJE LA PREOCUPACIÓN ATRAS



La marca Jiffy Lube y el Servicio Exclusivo de Jiffy Lube son marcas registradas de Jiffy Lube International, Inc. todos los derechos reservados. PENNZOIL® es una marca registrada de Pennzoil-Quaker State Company. Productos de Pennzoil® están disponibles en tiendas participantes. 2013

IASO

Arranca Torneo de Liga Dominicana

Vinicio Cevallos

El conjunto de Guerreros ya empezó a ver la luz luego de dar la bienvenida al equipo de San Luis que se integra a la competencia, en uno de los juegos más ilustrativos de la jornada.

Los dos equipos mostraron cómo se le pega al balón, pero los refuerzos de Guerreros en especial en la zona de ataque mostraron ya la diferencia al concretar un total de 5 - 3.

En otra de las acciones los Morros

Feroces dejaron su braveza ante los Copanecos que con madera de roble aguantaron los primeros minutos al empezar el juego con apenas siete jugadores, el número mínimo básico para empezar el juego, sin embargo los feroces no aprovecharon la ausencia de los jugadores, y luego que los Copanecos se completaron ya fue difícil superar el marcador de 4 - 1.

Ciudad de Victoria aparece en la contienda deportiva con un total de 5 - 2 venció a los Galácticos que apenas y se defendieron.



Los Guerreros.

Charlotte Soccer League

Nuevos líderes en la tabla de posiciones

Denis Bonilla

Con un día algo nublado se llevó a cabo la jornada de Charlotte Soccer League. Después de los resultados del 15 de septiembre, US Mustangs y Jarocho se apoderan de las primeras posiciones en la tabla.

La jornada estuvo cargada de emociones de principio a fin. Rápido y Furioso le ganó a Arsenal 2 por 1. Más tarde, 5 Stars venció al Castely Soccer 2 por 1.

En otro partido Jarocho derrotó al inter 4 por 2. Red Bulls y Deportivo Vigas empataron 2 por 2. Por otra

parte, el Fas logró derrotar al Real Madrid 3 goles por 2 y con esto consigue su primer victoria en este torneo. La jornada cerró con el encuentro entre Atletico Marathon y Celtic Oaxaca, el cual terminó empatado con un marcador de 2 por 2.

El próximo domingo 22 de septiembre, jugaremos la quinta jornada de Charlotte Soccer League en las canchas del parque Robert L. Smith, ubicado en 1604 Little Rock Rd Charlotte NC 28214.

Si usted está interesado en participar o quiere ser parte de alguno de los equipos, no dude en comunicarse con Denis Bonilla al 704-713-2489.



Real Madrid Vs. Fas.

La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte Café y Pastel



Savings Made Simple

Viernes 27 de septiembre
7:30 AM to 9:30 AM

\$5 de admision • Miembros GRATIS

Sam's Club
Matthews 1801 Windsor Square Dr
Matthews, NC. 28105

"Fomentando el crecimiento economico y el desarrollo de la comunidad empresarial Latinoamericana en la region de Charlotte."



Regístrese por Internet ahora mismo
www.LACCCCharlotte.com
o llame a Rocio Gonzalez al
704.343.2525

Sustaining Partners

Comm. Sponsor



Latin American Chamber of Commerce of Charlotte

IASO

Cuartos de final candentes en el Mundialito Charlotte

Los equipos empezaron a poner toda la carne en el asador para sacar la diferencia en goles. En la primera contienda eliminatoria, en el cotejo ante México y Honduras el marcador se mantuvo emparejado a un gol por lado, mientras que entre El Salvador, y Holanda si se dieron goles donde la selecta salvadoreña se lleva las de ganar asegurando medio

boleto para las semifinales luego de ejecutar, 2 - 0.

Mientras tanto la escudería holandesa deberá estudiar mejor el encuentro de vuelta para poder remontar el marcador, o emparejar el juego y forzar a los penales. Por su parte Francia, y Sudáfrica esperan tranquilos los rivales para las semifinales.



México define esta semana.

IASO

División Femenina en la recta final

A una semana para que termine los juegos del calendario femenino, ya se ubican los equipos que estarán alcanzando calificación para la liguilla, solamente falta esta última jornada para definir exactamente las ubicaciones.

Deben enfrentarse Real Madrid ante Michoacán, Predadores ante Alianza, Predadores contra Team USA. HVS enfrentará a Mercury,

Pumas jugará contra Celaya.

Entre los encuentros más sobresalientes está Pumas y Celaya ya que es un encuentro que lleva acento de final, estos dos equipos en temporadas pasadas han protagonizado varias finales, ahora se volverán a ver las caras en el último encuentro de temporada, los dos equipos están calificados y trataran de llevar el juego en paz.



Pumas felinas del fútbol.



Nueva acción diferida para jóvenes "DREAMERS"

Venga a vernos - Edificio Dorado - 5to. piso

Aceptamos tarjetas de Crédito y de débito



Abogado Teodoro Maloney

Primera consulta gratis

Inmigración

- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)

Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

Planes de pago disponibles

Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 501
Charlotte, NC 28212



Rosa Rodarte Asistente Legal | Joseph Baker Abogado | Alba Zeledon Asistente Legal | Teodoro Maloney Abogado | Sherly Flores Asistente Administrativa

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio telefónico las 24 horas - 7 días a la semana

704-535-6600

Abogado que defiende a los latinos

Magical Faces

Face painting (pintamos caritas) Para niños y niñas de todas las edades. Contamos con gran variedad de diseños dependiendo de la edad

Ofrecemos:
• Faces Paint para fiestas de adultos
• No Límite Invitados

Spa Para Niñas
Induye
• manicure, pedicura
• mascarilla de chocolate

La mas moderna diversión para niñas paquetes a partir de 8 niñas

Divertidas y diferentes fiestas para niños

Llama para informarte mejor sobre este novedoso paquete
704-231-9735

¡Gana mucho Dinero!

Premios - Bonos
Aplica para ser Consultora y ya estás ganando

Extensa variedad en Acero Inoxidable, Cristalería fina etc.

Llame a Rosa Pérez
704-497-0272

PRINCESS HOUSE

A/C Aire Acondicionado

Especial de Verano 28 años de experiencia

20% de descuento

Diagnóstico \$9.99

¡No se asuste! Frijón R22 al mismo precio

Calefacción Pregunte por Efrén Romero
704-449-6482

Lavado de Casa • Arreglo de Puertas de Garage

Conozca su nuevo Amor

Fotos de ultrasonido Perfecto para determinar el sexo del bebé y visualizar el movimiento del feto

CD, DVD y FOTOS por \$60

THE PRENATAL PICTURE

Cerca de Carolina Place Mall

8000 Corporate Center Drive, suite 113. Charlotte, NC 28226
L-V 9am-5pm 704-421-5505 / 1-877-543-2229

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

Boletos de avión Los precios más bajos del mercado

★ Viajes a todas partes del mundo, Paquetes vacacionales. Especiales a México, Centro y Sur América Boletos de autobús

American Airlines Delta U.S AIRWAYS

704-537-1040 • 1-888-901-0039
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Decoraciones de Fiesta

The Fantasy Party Rentals

Rentamos Mesas, Sillas, Manteles, Forros para Sillas con Lazos, Juegos Inflables

Especiales
• 5 Mesas 40 Sillas \$65
• 1 Carpa con 3 Mesas 24 Sillas \$110

704-493-0120

¡Brincolines Inflables! ¡Show De Payasos!

¡Todo para su Fiesta! Charlotte - Gastonia y alrededores

Rentamos Mesas, sillas, mantelería, máquina de palomitas, máquina de algodón de azúcar, snow cone, limosinas y más...

www.amazingballoonsandpartyrentals.com
980-329-4470

Joyería y Empeños

Anillos, esclavas, cadenas, aretes, anillos de compromiso, dijes y más.

¡Regale oro y le dará suerte!

Compro y Vendo ORO ¡Pagamos el mejor precio!

Préstamos de dinero

Reparaciones

704-492-6538 • 704-492-0048
1821 Norland Rd. Charlotte, NC 28205 (Esquina con Central Ave.)

Limpieza Profesional de Alfombras

GMAT CARPET CLEANING

Trabajo Garantizado 800-291-7082

Ofertas Especiales 3 Areas \$49 por

786-953-2006 • 704-325-2006
Oferta valida un minimo de tres cuartos. Valido 200sq Ft por cuarto

Handy Many

Reparamos e instalamos Aire Acondicionado

- Heat pump
- Lavadoras
- Neveras
- Secadoras

Estimados sin compromiso 704-605-0587

Appliance Outlet Inc.

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Desde \$100.00 en adelante

1 Año de Garantía

5102 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 • 704-523-3624 | 6301 North Tryon St. Suite 114 704-599-8271 • 704-599-8275 FAX

Pierde Peso y Mejora tu Salud

100% Gotas Homeópatas, Sublinguales. Elimina Grasas y Toxinas, sin Hormonas, Sin Rebote.

Te ayuda a bajar el colesterol, Triglicéridos, Presión Alta. Es desintoxicante. Nutrición Balanceada - Depresión - Acné - Piel - Elimina Metales Pesados y Sustancias Tóxicas - Anti-inflamatorio - Anti-envejecimiento

Energetizante 100% Natural y Orgánico

704-615-7756 | 980-328-1729 | 704-559-4895
3127 East wat Dr. Charlotte NC 28205 OF.201

REPARACION EL MISMO DIA

Instalamos Cámaras de Seguridad DISEÑO DE PAGINA WEB

- Computadora
- Tv/Celulares
- Playstation/Xbox 360

Gastonia 1506 North Chester ST (704) 301-0894 10 AM - 7 PM

Charlotte 4724 Old Pineville Rd. (704) 953-1708 8AM - 9 PM

Elegance Beauty Salón

En Concord

353 Union Cemetery Rd. Concord, NC 28027
704-960-4499

- Peinados
- Color
- Lizado profesional para cabellos rizados
- Mechitas
- Maquillaje
- Blow dominicano
- Manicure
- Pedicure

\$125 Paquetes especiales para Novias

Mária Blanco

FlexTV es el servicio de Televisión

Desde \$19.99 por mes

SIN CONTRATO SIN COMPROMISOS SIN VERIFICACION DE CREDITO

¡LLAMA! Para activar el servicio Compra tu equipo Disfruta TV español e Inglés

Llama ahora y recibe 3 meses gratis de starz

LA TV A TU MEDIDA

704-999-0295

CARLOS Carpet Cleaning

LIMPIEZA DE ALFOMBRAS

¡especial! 3 ÁREAS \$59.99

704-712-3497

BOLETOS DE AVIÓN A TODAS PARTES DEL MUNDO

CONCORD TRAVEL & TAX SERVICES

PAQUETES VACACIONALES Europa, Disney, Caribe, USA, Centroamérica y Sudamérica

- Impuestos desde el 2000
- TPS
- Acción Diferida

2 Union St. Concord, NC 28025

Llámenos ahora estamos listos para servirle 704-707-3879 ó 704-707-3732 1877-836-7792 Linea Gratis

704-499-2999 Hora La Loca

Fun Party

El mejor show de payasitas y animadoras para tu fiesta que los animara con sus divertidísimos juegos

- pintada de carita
- musica
- tattoes
- magico show de las princesas, dora, mickey minnie y mas..
- "Hora loca"
- rentamos inflables

EXCELENTES PRECIOS

Sary's
Travel & Tax Services

¡Taxes! ¡Taxes!

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

Somos agentes autorizados del IRS

Te Conseguimos el mejor precio Boletos Aereos

Delta AA United Airlines LAN TACA US AIRWAYS

- Legalización de Autos
- Licencias Internacionales
- Apostillaje
- Matrimonios
- Notario-Carta poder-permiso de viaje
- Traducciones e intérprete
- Aplicaciones para Inmigración
- Actas de Nacimiento

Pago de Celulares Recargas Internacionales

USA Boletos a México

Seguros de Autos
Pago Tickets de tráfico
Reporte Criminal

Envíos de Dinero Paquetería

704-900-2933 • 704-919-1464
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

Fotografía y Video

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

A solicitud: Buffete variado y Pasteles

Los mejores Precios

Pantalla Gigante HD
Conversión de VHS a DVD

¡Brincolines! ¡Servicio de Limousina!

!Lo último en Tecnología!

Los mejores precios del mercado
704-606-3304 • 704-713-7184

Producciones Soto

Hágase Técnico en Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción

Residencial • Comercial

Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.

Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

También Cursos de: **Energía Solar, Prof. Ing. Atilano Electricidad, Resid. y Comcial.**

Damos entrenamiento y certificación del R-410A

801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

¡Prepárese Hoy!, ¡Llámenos!
704-493-6097 • 704-596-4697

www.egptrainingcenter.com • www.refrigerationtrainingcenter.com

dish NETWORK **SIN SEGURO NI CONTRATO** **DIRECTV.**

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

Instalamos c mara de seguridad

Llamanos **980-318-4220** **★Estimados Gratis★**

Video Prenatal **Ultrasonido 3D & 4D**

"**Conoce tu nuevo Bebé**"

Un momento inolvidable. Guárdalo en Fotos y DVD para toda la vida.

- Determinación del sexo
- Verificación de los meses de embarazo
- Fecha aproximada para dar a luz
- Latidos del corazón
- Verificación de peso

Citas de Lunes a Sábado desde \$60

Atendido 100% en Español **BOY or Girl**

Nueva localidad
5500 Executive Center Dr. Suite 221, Charlotte, NC 28212
Esquina de albemarle Rd. **704-567-6767**

Menciona que lo viste en La Noticia

¿Buscas un Jardinero?

Corte de grama por Profesionales

Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

¡Dale valor a tu casa con un jardín espectacular!

Llámanos para un presupuesto sin compromiso
704-756-2875

ZERMAT: perfumes y cosmeticos

Disfrute de la gran variedad de aromas

Gane vendiendolos y obtenga **altas comisiones**

Hilda Wences
704-891-5273
1866-323-4435

COSTA AZUL **Service & Travel**

¿CUAL ES TU DESTINO?
980.265.0556 • 1.888.406.8002
LLAMA Y RESERVA

BOLETOS DE AVION RESERVACIONES LAS 24 HRS, LOS 7 DIAS DE LA SEMANA

Boletos de autobus El expreso y Turimex

Foto ID • Licencia Internacional • W7
Traslado al Aeropuerto • Boletos de Avión • Boletos de Autobus
costaazulservandtravel@hotmail.com

dish NETWORK **¡Con Nosotros Sí Calificas!** **FLEX TV**

Paquetes desde **19.99** al mes

Sin SS - Sin Tarjeta **W-7** **Internet \$19.99**

Reparaciones Reinstalaciones y mudanza
704-247-7391

Gana una sesion de Maquillaje gratis, llámame para mas detalles!

Preguntame como ganar dinero extra maquillando!

Cristina Garcia
704-614-1600
Diamondunitmk@gmail.com

Se necesita personal inmediato

para las siguientes posiciones:

- ¥ OPERADOR DE MAQUINAS MOLEDORAS
- ¥ MESEROS/ BARTENDERS
- ¥ SERVICIO AL CLIENTE-ADMINISTRATIVO
- ¥ OPERADORES DE MONTACARGAS (CHERRY PICKER)
- ¥ EMPAQUETAR/ENSAMBLAR
- ¥ FABRICA
- ¥ MANTENIMIENTO DE CESPED/ PASTO
- ¥ MUDANZA DE MUEBLES
- ¥ MANTENIMIENTO DE IRRIGACION

Interesados pueden presentarse en la siguiente dirección
11200 Nations Ford Rd.
Pineville NC 28134
704-504-2299

(Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentación en regla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify]).

Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al
704-568-6966

FIESIA Tour & Travel

- México
- Lima
- León
- Ecuador
- Honduras
- Costa Rica
- Acapulco
- Caracas
- San Salvador
- Dentro de USA \$89.00
- Guadalajara
- Bogotá
- Guatemala
- Brazil

*****Llame para más ciudades/Destinos*****
(Boletos para deportación/Inmigración)
Algunas restricciones aplican, cambios sin previo aviso, tarifa más impuesto

UNITED AA American Airlines Avianca Delta
U.S AIRWAYS AEROMEXICO...o cualquier otra aerolínea del mundo

ESPECIALISTAS EN PASAJES A MÉXICO, CENTRO Y SURAMERICA

TICKETS A DOMICILIO
Solo llámenos y pague por.....

Llame y pregunte por su próximo destino
704-553-8344
5930 South Blvd., Charlotte NC 28217

Video HD & Fotografía

- Bodas •• 15 Años •• Bautizos
- Video Clips •• Aniversarios
- Pantalla Gigante •• Paquetes con Limosinas

704-224-5037 Siguenos en **facebook**
Bellavision Productions

La Noticia **Auto Guía**

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

Towing Service
We Buy Junk Cars Good price
Alcides Guevara

GUEVARA BROTHERS Towing

Servicio de Grúa
\$400 a \$900 **Buen Precio**

Honesty and Responsibility in Service
704.605.1135 704.957.5038

¿PROBLEMAS CON SU VEHÍCULO?

ARANDAS AUTO SERVICE
¡es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD
• TRABAJO GARANTIZADO
• 100% DE SATISFACCIÓN

PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito • Aire acondicionado • Calentamiento • Transmisiones • Motores • Suspensión • Dirección • Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHÍCULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)
704.554.6228 • 704.449.3896
www.arandasautoservice.com

Yovani Towing Service

Servicio 24 horas
Trabajo de noche
704-249-5962

Comparamos carros viejos pagamos cash desde \$400 a \$1000

• Pagamos CASH y el mejor precio
• Cubrimos Charlotte y alrededores
• Recojamos en 35 minutos
• Abrimos carros

JUAN TOWING

Comparamos carros Junkers y Chocados
Grúa 24 horas

Pagamos desde **\$400 - \$1100**

704-200-1138

Comparamos carros para JUNKER

Precios competitivos de **\$350 a \$1000**
Recogemos en menos de 20 minutos.

PAGAMOS CASH

Kimi Towing
La Gr a de los Hispanos
704-777-9743
Lunes a domingo 24 hrs. al día

¡La mas amplia selección! Nuevos y usados

Roberto Escobar
7601 South Blvd Charlotte NC, 28273
704-220-8452 • 704-552-2760

PAQUITO'S Body Shop

Servicios:
• Enderezo de Pintura General
• Cambio y Reparación de Muffles
• Catalizadores
• Aclarados y Ahumados de Luces

Trabajos **100% Garantizados**

Mecánica en General
Comparamos Carros Chocados y para Yonker

Estimados Gratis

704-499-2145
223 E Cama St. Charlotte, NC 28217

U Save Motors

¡Especiales de otoño!
¡Regaláte un carro!

¡Estos precios son Cash... También financiamos!

Kia Spectra 2006 \$4,790	Buick Rendezvous 2003 \$3,190
Chevrolet Impala 2008 \$4,650	Chevrolet HHR 2006 \$4,790

Visitenos en: **www.usavemotors.com**
704-733-9205
10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227

Mecánica General

Comparamos veh culos chatarra

Diagn sticos **GRATIS!**

servicio de gr a las 24 horas del día.

704-303-3663 ¥ 704-712-7651

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

Soto Auto Glass

Para todo tipo de autos y camiones. Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★
704-606-7751 ¥ 704-492-1116

GARANTÍA DE POR VIDA

Engine Tech Auto Center

3042 Freedom Dr. Charlotte, NC 28208

Nos especializamos en:
• Motores
• Transmisión
• Pompa de Agua
• Frenos - Cluches
• Cambio de Aceite y A/C

¡Llame Hoy!
704-399-8823
Cell **704-756-4921**
Pregunte por Jasmin
Hablo español

100% Trabajo Garantizado ★ Servicio de Grúas

Cuba Towing

★ Servicio 24 Horas ★

704-777-7365

Comparamos carros para Junker
Pagamos \$300 a \$900

Para mecánica general llame al **704-777-7365**

FIVESTAR Limousine

704-541-0508
www.yLimo.com

DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO

¡Ponga su aviso aquí!
704-568-6966

23RD FESTIVAL LATINOAMERICANO

DOMINGO ♦ 13 DE OCTUBRE ♦ 2013 ♦ 12-8 PM ♦ \$5
SYMPHONY PARK ♦ 4400 SHARON RD. CHARLOTTE, NC 28211 ♦ MENORES DE 8 ANOS GRATIS ♦

JULIETA VENEGAS



NOTEVAGUSTAR MONSIEUR PERINE

♦ SWING ORIGINAL MONKS ♦ CARIBE VIBE ♦
N-4 ♦ FRANCO LONDOÑO ♦ ORQUESTA K'CHE

Bailes Folclóricos ♦ Plaza de Artistas ♦ Comida y Artesanía Latina

PRESENTADO POR:



ORGANIZADO POR:



PRESENTACIÓN DE ANA MARIA POLO DEL PROGRAMA DE TELEMUNDO "CASO CERRADO"



ZONA INFANTIL PRESENTADA POR:



PATROCINADO POR:



FestivalLatinoAmericano.org ♦ 704-941-2557



NECESITA

Conductor para camión barredor de estacionamientos para tercer turno.

Deben tener licencia de conducir y lida y no tener multas de tráfico.

✶ Trabajamos 7 días a la semana
✶ Posiciones de tiempo completo o parcial disponibles

No se aceptan llamadas por teléfono
Solicitar en persona de 8:00 am- 2:00 pm en: 500 Scholtz Rd. Charlotte, NC 28217





Compañía de Mantenimiento de Yardas en Charlotte

Solicita Trabajadores Calificados para el Mantenimiento de Jardines.

Requisitos:

- Capaz de manejar una amplia variedad de equipos de mantenimiento de jardines
- Comprensión de la planta básica e identificación de malezas
- Conciencia y orientado al detalle
- Debe tener identificación válida o Licencia de Conducir
- Altamente motivado y enérgico
- Capacidad de hablar Inglés y español es una ventaja

Para más información o llenar una solicitud Llame al **704-494-8877** o visítanos en la **919 Exchange St., Charlotte, NC 28208**

Charanda Mexican Grill

Solicita Meseros(as) - Cocineros Busboys

Para área de Mooresville. Si esta buscando empleo y le gusta trabajar con público en un ambiente agradable y familiar

Llame al: 704-307-9477



¡Se solicita asistentes para limpieza!

Gana de \$300 a \$350 por semana más propinas.

Entrenamiento pagado y transporte a casas. No tardes o fines de semana. Experiencia previa preferida. Deberá ser capaz de leer y hablar inglés. Debe tener todos los documentos correctos para trabajar en US. Debe tener licencia de conducir de Carolina del Norte o Carolina del Sur, y estar dispuestos a manejar el vehículo de empresa. Verificación de antecedentes penales requeridos. Aplicar en persona de Lunes a Viernes, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. **SOLAMENTE.** Traer su licencia de conducir, permiso de trabajo, y su tarjeta de seguro social.

Llamar para cita

704-714-1150
704-536-6243

501 Minuet Lane. Suite 110. Charlotte, NC 28217 6620 East WT Harris Blvd. Ste. A. Charlotte, NC 28215.



Llena de colores los sueños de tus hijos con Intima Hogar

Vende Intima Hogar, la marca número uno de productos para el hogar que te da más dinero y tiempo libre para tu familia.

Pide tu catálogo **¡GRATIS!**
Llama ya **1.877.426.2627**
www.intimahogar.com

intima HOGAR
Lider en ventas por Catálogo®

Síguenos en bajo intimahogar

Trabajo de 7:45 a.m. a 2:30 p.m. de lunes a viernes

¡Posiciones disponibles! Potencial de ganar de \$10 a \$12 por hora después del entrenamiento

Trabaja con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.



Trabaja con nosotros y recibe un bono de \$200 - después de 90 días



Solicitar personalmente de 8:00 a.m. - 9:00 a.m. de lunes a viernes.

9600 Southern Pine Blvd., Suite E (por Arrowood Road) Charlotte, Nc



Karolinas Home Care LLC

Solicitamos

Asistentes de Enfermería Bilingües I y II

(Certified Nursing Assistant)

con certificación para empezar a trabajar **inmediatamente** asistiendo a pacientes en casa. **Debe tener una certificación**, buenos antecedentes, traer licencia de conducir válida, documentos legales para trabajar y presentar un examen de Tuberculosis. La entrevista se realizará el mismo día de la solicitud.

Aplique en persona

5500 Executive Center Dr. Suite 143 Charlotte, NC 28212
Solo Martes y Miércoles: 9:30 am, 11:30 am y 1:30 pm





Ahora contratado

Cocineros, Trabajadores de producción y Operadores de máquinas para la planta de procesamiento de alimentos.

Debe ser capaz de

- Trabajar primero o segundo turnos
- Levantar hasta 60 a 75 libras
- Trabajar en ambiente frío o caliente
- Experiencia en la cocina industrial o restaurante



www.workforcecarolina.com

Llamar a Jose Torres al (980) 322-6320 para una cita.

Se Solicita Asistente

Para trabajar en la oficina del abogado Stefan R. Latorre en Charlotte, NC.

Interesados traer el resume en persona al 2629 central Avenue, Charlotte, NC 28205. Preguntar por Cindy.



LAW OFFICES OF
STEFAN R. LATORRE P.A.
TRIAL ATTORNEYS



Merry Maids

Solicita personas para posiciones de limpieza

Llame para más información

No Noches, No fines de semana

Trabaja de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Documento válido es requerido. **Es requerido hablar inglés.**

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al 704-567-6694

6101 Idlewild Rd. Suite 135



**SE SOLICITA INMEDIATAMENTE!
EMPACADORES**

Debe pasar verificación de antecedentes penales, prueba de drogas.

Utilizamos el sistema de E-verify.

Pago Semanal/Días Feriados & Vacaciones

Para consideración inmediata solicite en persona a
**8424 Old Statesville Rd.
Charlotte, NC 28269**

Para más información por favor llamar a
(704)596-9735

O Visite nuestra Página Web
www.ResourceEmployment.com

DICI SERVICES Y SUPERIOR OFFICE CLEANING

Solicitamos

Supervisor de limpieza

con experiencia y gran conocimiento en tareas de limpieza.

Bilingüe en la lectura y por escrito (diploma de escuela secundaria/high school)

Un fuerte liderazgo, ser un motivador, desarrollar, dirigir y ayudar a realizar tareas de limpieza.

Proporcionamos transporte

40 Horas a la semana

Vacaciones y días de enfermedad

Competitivo pago dependiendo de la experiencia

Requisitos: Documentos para trabajar, licencia de conducir y record criminal limpio.

704-562- 0059



Puede enviar su curriculum por email a:
diciofficemgr@gmail.com

**Se Solicita
Personal para fábrica**

En Lincolnton NC, al Norte de Gastonia
Ofrecemos Transporte desde Charlotte y Hickory



- Empacadores
- Ensambladores de Muebles
- Manejar Montacargas
- Líder de Línea

¡Para empezar de inmediato!

Traiga su documentación válida y solicite en persona en:



Charlotte

4221 South Blvd.
Charlotte NC 28209
(cerca de Woodlawn Rd.)
704-676-5282

Hickory

1019-B 16 St. NE
Hickory, NC 28601
(al lado del Tío Chetos)
1-877-676-5282

Solicitamos Detallistas (Detailers) y Técnicos de piel (Leather Technicians) de Aeronaves



Detallistas

(Detailers)

Salario: \$10 por hora

Experiencia en Lavado Aeronaves y elevación de tijera (Scissor lifting) capacitación útil.

Ayudamos con los costos de transporte público

Técnicos de piel

(Leather Technicians)

Salario: \$11 por hora



Informes al 518-321-7179

Enviar carta de presentación y curriculum por fax al 800-644-9031 o

lindar@readyjet.com

704-568-6966

Clasificados

Empleos

Servicios

Renta vivienda

Venta varios

Venta vivienda

Empleos

ADMINISTRATIVO

• **Oficinas en Crecimiento necesita personal con experiencia en Inmigración Abogado, para-legales, Asistentes Administrativo en nuestras oficinas Charlotte NC, Greenville, SC Jacksonville, FL.** Enviar Resumememnah@defil lolaw.com o por fax 904-634-8822

• **Oficina de Abogado busca para-Legal con 3 años de experiencia en casos de Inmigración.** Para mas información llamar 704-537-0801

CONSTRUCCIÓN

Se solicita **INSTALADORES DE INSULACIÓN** con experiencia y con licencia de conducir. Llamar al **704-599-0119.**

SE SOLICITA GRUPOS DE ALBAÑILERÍA Deben tener seguro y herramientas. Capaz de pegar ladrillo, bloque y piedra. Informes al **704-202-0335.** 9am to 5pm

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

• **Solicitamos personal para limpieza** de lunes a viernes 8am-5pm con documentos en regla. Debe tener licencia de conducir, información al 704-567-6694

• **Solicitamos personal para limpieza.** Aplicar de lunes a viernes 8am-5pm con documentos en regla. Debe tener licencia de conducir. 501 Minuet Lane. #110 Charlotte 28217 704-714-1150 o 6620 East WT Harris Blvd #A Charlotte 28215 704-536-6243.

• **Solicitamos personal de limpieza**(housekeeping) y auxiliares de lavandería para hotel. Aplique en drurycareers.com

• **Se busca personal de limpieza de casas con experiencia** y que tengan carro en Charlotte y niñera de medio tiempo. 704-525-6157

• **Solicitamos supervisor de limpieza con experiencia y conocimiento en tareas de limpieza.** Debe de ser bilingüe, tener diploma de High School, tener propio transporte y documentos en regla. 704-562-0059.

• **Solicitamos personal para lavar aviones y técnicos de piel para aviones para el aeropuerto de Charlotte.** Información al 518-321-7179 enviar resume a linda@readyjet.com

RESTAURANTES

Restaurante chino busca cocinero con experiencia y persona para freir comida. Llamar al **704-763-2216**

EMPLEO VARIOS

Solicitamos trabajadores **Capataces Conductores Jornaleros** Interesados favor presentarse en persona en: 5127 Sandy Porter Road, Charlotte, NC 28273 O llamar al 704-588-2292, preguntar por Patty

• **Compañía de empleo solicita trabajadores para varios trabajos.** Tenemos posiciones para: operadores de maquinas, meseros, servicio al cliente, operadores de montacargas, empaquetadores, mantenimiento de yardas, mudanza de muebles. Interesados llamar al 704-504-2299 o aplicar en 11200 Nation Ford Rd. Pineville, NC 28134

• **Solicitamos cocineros, trabajadores de producción, operadores de maquinas para planta de procesamiento de alimentos.** Llamar a Jose para una cita 980-322-6320.

• **Nueva oportunidad de negocio desde la comodidad de tu hogar.** Inversión mínima no requiere experiencia. No requiere permiso de trabajo y se puede hacer desde cualquier parte del mundo. Interesados escribanos un correo a: ronbusiness81@yahoo.com o visítenos a esta dirección: http://simplemoneysystem.com/ca?a_id=49276d96

• **Gane \$80 diarios!** Trabajo publicitario llamar al 800-675-7479 ext 924 301 McCullough Drive. Suite 412 Charlotte.

• **Solicitamos trabajadores para mantenimiento de jardines/yardas con licencia válida.** 704-494-8877 o 919 Exchange St. Charlotte 28208.

• **Gane Dinero,** venda Joyería y Perfumería Catálogo Gartis. 1-877-884-2627

• **Gane dinero** venda Joyería y Perfumería garantizada CATALOGO GRATIS 1-877-884-2627

Servicios

REPARACIÓN

FRANCO REPARACIONES Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis. **704-231-1775**

Reparación técnica garantizada de: Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso **704-920-0055**

Don Jesús Servicio de **Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes** **704-780-8100**

• **Reparación de computadores.** Esta lenta o problemas con Internet, llamar: 704-258-3372

• **Ramirez:** aire acondicionado y calefacción, neveras, estufas, water heaters y mucho más handyman. 704-989-5044 704-681-5814

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN.** ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO, 704 648-7988. JOSE.

• **Rios Electric, Inc.** Arreglamos sus problemas eléctricos. Estimados gratis. Especialista en trabajo comercial y residencial. 704-840-2090 828-638-2910. Quality since 1990.

• **Reparaciones de:** aire acondicionado, lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Reparaciones y venta de computadores,** precios económicos! 704-773-5382

ABOGADO

• **ABOGADA LATINA** con años de experiencia en casos de inmigración, la primera consulta es GRATIS si mencionas La Noticia. 1-800-966-7762 704-966-8660 visítenos en 5700 Executive Center Dr. Suite 208 Charlotte 28212

SOCIALES

• **Buscamos músicos cristianos(as).** Ministerio latino Iglesia Presbiteriana Newell, formando banda musical latinoamericana. Favor llamar al Pastor: Rafael Hernandez 704-733-0226

• **Entrenador personal, hablamos español y ingles.** Ganara masa muscular, perderá mas grasa corporal! Examen y Consulta GRATIS! 704-777-5008 980-253-9109

EVENTOS

• **¿Eres DJ o tienes un grupo musical,** talvez rentas mesas y sillas? ¿Puede ser que rentes brincolines o decoras salones? No importa lo que sea anuncialo aqui. 704-568-6966 ext:100.

• **Renta de sillas y mesas y decoraciones.** Entrega a domicilio. Lucero 704-640-9721

• **SONIDO PATRIARCA.** Iluminación profesional. 704-449-4433

• **RENTO MANTELES SILLAS Y MESAS** 704-248-1692

• **Decoración fiestas.** 704-972-8158

• **Se renta salón de eventos a muy buen precio!** Capacidad para más de 400 personas! Disponible todos los días de la semana. Información al 704-254-2917 español 704-218-7714 ingles 706 N. Sutherland Ave. Monroe 28110

• **Rentamos inflables-bricolines** para sus fiestas infantiles 704-609-0573

• **Decoración de salones** se renta sillas y mesas. Se enseñan vals para 15 Años, decoraciones con globos. 704-712-8317

• **Rentamos limusinas para todo tipo de ocasiones** a muy buen precio 704-541-0508

SERVICIOS VARIOS

Pasitos en Español
Abre las puertas
A Sus Niños
860-794-2682
pasitosenespañ@gmail.com

• **Costa Azul compre su Boleto** Ya tenemos promociones para Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador llámanos para mas informacion 980-265-0556

• **Dentista familiar. Con precios muy económicos.** Exámenes para pacientes nuevos incluyendo rayos X y limpieza por solo \$165. Abierto de lunes a sábado. Llame para más información 704-548-2700 dos oficinas 8440 Pit Stop Court Suite A y B. Concord, NC y 2711 Randolph Rd. Suite 202 Charlotte, NC. La mayoría de seguros aceptados.

• **Mecánica General, diagnósticos Gratis!** compramos vehículos chatarra. 704-303-3663 704-712-7651 Servicio de grúa.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO, \$150. DISEÑO GRATIS!** 704-449-7768.

• **Productos de Mary Kay!** Cuidado de la piel, Maquillaje y Productos de Belleza! Para más información 704-685-7616

• **Juan towing** compramos carros para junkers y chocado 704-200-1138

• **Lavamos e instalamos su carpeta.** 704-609-0573.

Renta vivienda

HABITACIONES

SE RENTA CASA EN BUENA ÁREA, 3 HABITACIONES, 2 BAÑOS, RECIENTE PINTADA. AMPLIO PARQUEADERO PARA VARIOS VEHICULOS. \$1080. EN CHARLOTTE, ZIPCODE 28227. LLAMAR AL 704-771-9356

SE RENTA CASA EN BUENA ÁREA, 3 HABITACIONES, 2 BAÑOS COMPLETOS, 1 MEDIO BAÑO. GARAJE PARA 2 CARROS. RECIENTE PINTADA. \$1180. EN CHARLOTTE, ZIPCODE 28215. LLAMAR AL 704-771-9356.

• **Se alquila habitación para persona soltera** precio a tratar. 980-248-7521

• **Rento cuarto a persona sola.** 704-609-0573

• **Se renta habitación \$350 a persona sola.** Área de WT Harris y Sugar Creek 704-779-3792 704-322-8000

• **Se renta habitación área de North Tryon.** 704-960-5867

• **Se renta habitación con baño privado,** interesados llamar al 704-890-3626

• **Rento cuarto a persona responsable,** sin vicios. \$340 biles incluidos. Cerca de Central y Sharon Amity. 704-606-5849

APARTAMENTOS

• **Se rentan apartamentos** en buena área 6619 Yateswood Dr. Charlotte. Información al 704-568-7770

CASAS

• **Se renta traila área universidad.** 704-465-0812.

• **Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones.** \$285/mensuales. Buena comunidad en MIDLAND y CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-912-7727 (español) 704-888-9964 (inglés).

• **Se renta casa de 3 habitaciones y 2 baños terreno de 1/2 de acre** en area Moris Chappel en Charlotte. 704-898-2239

• **Se renta casa de 4 recamaras y 2 baños** en la salida 16B de la I-77 Sunset \$900 980-228-6623

RENTA LOCALES

• **Vendemos casas móviles a buen precio!** Porque rentar cuando puedes ser dueño de tu casa! Sin crédito y bajo pago inicial. 704-398-1146 Nohemi

Avisos clasificados una gran opción para su negocio.
704-568-6966

Todos Califican! Sin Contrato, Sin Social!

dish NETWORK

DESDE **\$24.99** AL MES POR 2 TELEVISORES

GRATIS POR 3 MESES

HBO cinemax starz SHOWTIME

DIRECTV

DESDE **\$22.99** AL MES

GRATIS POR 3 MESES

SHOWTIME

¡Llama a tu Instalador y te Conectamos de Volada!
al 704-960-1818
Sin Vendedores de por Medio

Venta vivienda

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 5 acres muy privado. Solo \$21,900 nosotros financiamos con solo \$1,500 de enganche (down) y \$231 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **STANLY CITY:** Terreno de 1.2 acres con OPCION A COMPRA! Solo \$18,900 nosotros financiamos con solo \$900 de enganche(down) y \$201 al mes. Terreno aproado para casa móvil. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **DENVER:** Se vende terrenos de 1 acres con agua de condado. Solo \$24,900 nosotros financiamos! Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 2 acres con río pequeño. Solo \$18,900 nosotros financiamos con \$1,400 de enganche(down) y \$198 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **AREA DE LINCOLNTON:** Se vende terreno de 10 acres con río pequeño. Solo \$69,900. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLNTON:** Terrenos de 2 acres a 4 acres con OPCION A COMPRA y agua del condado! Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **Mt. Pleasant:** Se vende casa con terreno de 19 ? acres y 4 habitaciones. 1600 pies cuadrados, se requieren varias reparaciones. Campos abiertos y arroyos, excelente para una granja. \$165,000 Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

Venta autos

• **Se vende Catalizadores para todo tipo de vehiculo!** Se hacen inspecciones de carros! 704-361-4800 o 6401 N. Tryon St. Charlotte 28213

• **Tenemos excelentísimos precios y súper reducidos en todos los accesorios para su trocka.** Estamos en 5108 North Tryon. Charlotte y en Flea Market de Monroe y Gastonia. 704-770-5986 704-942-8845 704-208-8233

• **Vendo Dodge Caravan Sport 2003 y Chrysler Sybern 2003** 4 cilindros y Nisan Altima 1999. 704-898-2459

Venta varios

• **Vendo cachorros recién nacidos raza Pitbull.** Información al 704-691-8719

• **Se vende electrodomésticos con garantía desde \$100 en adelante!** 704-915-2775 5102 South Blvd. Charlotte y 704-599-8271 6301 North Tryon St. #114 Charlotte.

VENTA NEGOCIOS

Vendo Restaurante en Matthews
Equipo completo, listo para empezar, Ya! Con buena Clientela. De \$ 70,000, lo regalo en \$ 35,000. **704-502-7099. Alfredo**

• **Se vende peluquería en Gastonia** con buena clientela buen local y bonito con buen acondicionamiento interesados llamar 704-718-6496

www.lanoticia.com

¿Quiere vender su casa? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966



DRURY HOTELS SOLICITA PERSONAL!

Estamos creciendo y buscando candidatos que posean la combinación adecuada de energía, personalidad y experiencia. Si usted es confiable, ambicioso y aprecia una compañía muy unida y familiar, tenemos una gran oportunidad para ti!

Amas de casa (Housekeeping) Auxiliares de lavandería

Reserve su carrera hoy en drurycareers.com
Seleccione las posiciones disponibles y use el código postal 28216

Drury Inn and Suites
University Place 415 West WT Harris Blvd
Charlotte NC 28262

Drury Hotels and Suites Northlake
6920 Northlake Mall Drive Charlotte NC 28216



Salve vidas. Pierda la inhibición.



Venga como esté. Traiga a todas las personas que conozca y ayúdenos a recaudar fondos para exámenes e investigación del cáncer de seno.



Porque cada persona merece una oportunidad de sobrevivir.

5 de octubre, 2013

5k marshall park
en el centro de Charlotte
regístrese en: komencharlotte.org



Presentado localmente por **MRA** Mecklenburg Radiology Associates | **NOVANT HEALTH**

Patrocinadores de la serie nacional
SEIF **STANLEY** **WALGREENS**

PAQUETES DESDE \$24.99 AL MES TODOS LOS MESES SIN CARGOS OCULTOS

TV SATELITAL SIN ENGAÑOS

FLEX TV de DishLATINO

PREGUNTA CÓMO OBTENER TU DVR
PARA QUE PUEDES GRABAR, PAUSAR Y RETROCEDER TV EN VIVO.

EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA

TUS CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL

SIN CONTRATO **SIN COMPROMISOS** **SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO**

¡Llama ya!

USAT Satellite **704-960-1819** **dish AUTHORIZED RETAILER**

¡LLÁMANOS! ¡VISÍTANOS! ¡CONÉCTATE!

El plan Flex requiere un cargo de activación de \$199 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriban a DishLATINO o a un paquete de programación internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$100 en el cargo de activación. Aplican cargos mensuales, así como límites en el tipo y número de receptores. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo los de programación mensual, Pay-Per-View y mejora de equipos, deben pagarse por adelantado; en caso de que el pago no se realice en la fecha de vencimiento, se desconectará el servicio dentro del plazo de 24 horas. Oferta válida sólo para clientes nuevos y clientes previos que califiquen, y termina el 18/09/13.

Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

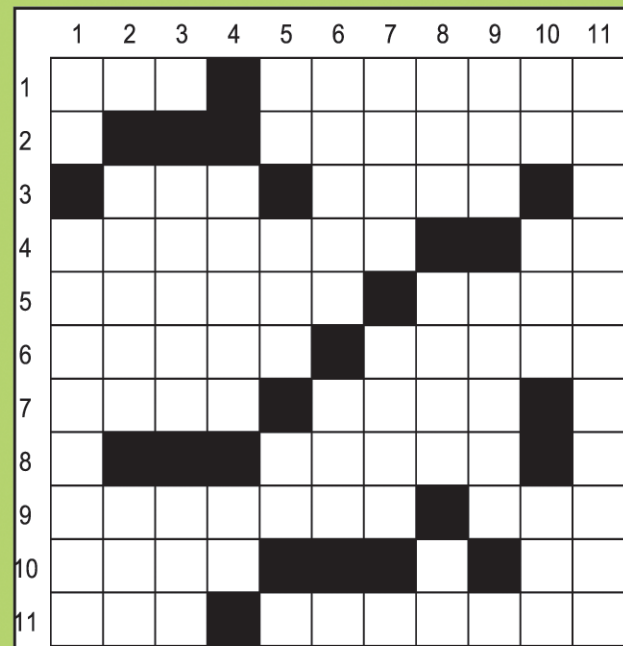
Idiomas

- ALBANÉS
- ALEMÁN
- ÁRABE
- BOSNIO
- CATALÁN
- CHECO
- ESPAÑOL
- EUSKERA
- FINÉS
- GALÉS
- GUARANÍ
- INGLÉS
- IRLANDÉS
- KISWAHILI
- LAO
- LATÍN
- LITUANO
- MALAYO
- MALTÉS
- MAM



I A D F G T E H J B N K A I O E C E O
 R R G H A L E M A N C F U Q S S V G M
 L A D L A A V N R Z X N R A E P U T V
 A R H T A Z A U G P F I V L C A M A R
 N H I J B L U G E S Q O G Y N Ñ R U A
 D N U P A A L E W S A N R Q K O A K Y
 E R U T O O M S E A I F S U I L H I J
 S Ñ A D P Y Z L C H E C A S Y A R S O
 O C R R A A A O L J O O C E H C Q W P
 H M A Y Q G E V H R I N E C A Z I A M
 R D B H W B T A F N X A K M A G O H A
 D L E A G C I C S Q Z M O N A U T I L
 C I Q R L X O O V W U Y S A A A U L A
 V A G O M G B Q B A B T E P M R A I D
 B B R I Ñ J A K S E T L A M O A G O E
 A S A E A D S D Y A D I E M W N D B Y
 L I Q U K A W A L B A N E S C I Q G I
 M U K A M S T E M O I A V W D T U P M
 A R Z L V N U I E H J R T B A E B O B
 M Q X F A H O E R T U W C O Y A L A M

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES

1. Regalo, presente. País de Suramerica.
2. Región asiática de Rusia.
3. Preposición. Pase, autorización para ingresar a un país.
4. Nombre ingles de estado federado del sudeste de Alemania. Letra griega.
5. Ropa de trabajo. Información, número, prueba.
6. Superior a otro. Serpiente venenosa.
7. Nombre de varón. Hermano de Rómulo.
8. Cordillera peruana.
9. Vuelta al lugar de antes. Rio de Rusia.
10. Nombre masculino. Abreviatura de avenida.
11. Preposición de falta o ausencia. Riesgo.

VERTICALES

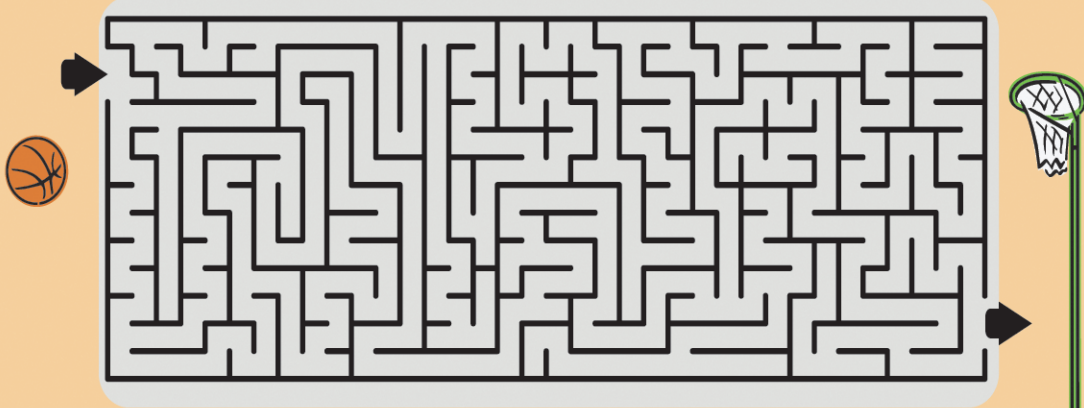
1. Ofrece, regala. Combaten el fuego.
2. Nombre de famoso futbolista Checo. Nombre de disquera.
3. Animal lanudo. Apócope, intensificador de adjetivos.
4. Inusual, singular, pl. Preposición inglesa.
5. Símbolo químico del Einstenio. Representación general para un éter. Símbolo químico del Cromo.
6. De la ciudad o ciudadano. Un licor.
7. Unión Belga de Ingenieros Automotrices. Envidia o cuidado en extremo.
8. Plural de vocal. Amansa al animal. Tercera nota musical.
9. Abrev, doctora. Sustancia para fertilizar la tierra.
10. Escuché. Punto de Terminación de Red. Unidad de medida de presión atmosférica.
11. Que tiene la propiedad de radioactividad.

DIFERENCIAS

ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS

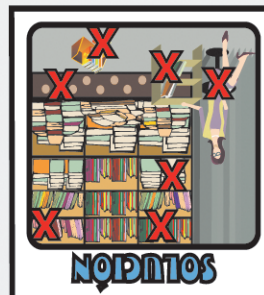


LABERINTO



SOLUCIONES

RO I G R O
 P E L L I G R O
 S I N
 M A R
 O M A R
 A V
 R E T O R N O
 O B I
 T N O
 C O L A N
 E
 B I A S
 R E M O C
 M E J O R
 C O B R A
 O V E R O L
 D A T O
 B A V A R I A
 P L
 P O R
 V I S A
 D
 S I B E R I A
 L A
 E C U A D O R
 D O N



El Rey del pollo

Restaurante Mexicano • Grilled Chicken



Molcajete Mixto



Ensalada de Pollo



Taco Salad



Molcajete (Fajita)



Pollo Asado

- Mariscadas
- Exquisita Parrilla
- Antojitos Mexicanos
- ¡Pregunte por el nuevo Burrito y Taco Salad Vegetariano!

Haga su Orden al!

704-535-3131

5111 Central Ave. Charlotte, NC 28205 (Haciendo esquina con Sharon Amity)

Servicio de Drive-Thru por Ventanilla - Siganos en

Horario: Lunes a Viernes de 11AM a 11PM
Sábados y Domingos de 10AM a 11PM

Tu pones la **belleza** y nosotros nos encargamos de **tu presentación.**

servicios de

Dry Clean, Alteraciones, Reparación de Zapatos y mucho más.



¿Tienes problemas de closet?

No lo pienses dos veces cuando de limpieza se trata Swan Cleaners te ofrece el **mejor servicio** con asistencia en español



SWAN CLEANERS

Limpiando por la Belleza

Limpiamos:

- Uniformes
- Trajes (suits)
- Laundered a Camisas
- Camisetas (graphics & polos)
- Jerseys
- vestidos y más...

Especialidades (Specialties)

- Vestidos de Novia
- Tuxedos
- Edredones (Sets de Cama)
- Disfraces (costumes)
- Vestidos de Quinceañera
- Vestidos de Noche/ Promocion y Mucho mucho más...

Disponibile

- Preservación de vestidos
- Wash, dry, fold
- Limpieza de Cuero



15%

De Descuento
SOLO PARA LIMPIEZA
no incluye Cueros,
Reparacion de Zapatos
y Alteraciones.

En tu trabajo, en tus entrevistas y tus eventos importantes Swan Cleaners es tu mejor opción en limpieza, no lo pienses mas para darle vida a tus prendas de vestir

encuentranos en:
7201-6 E. Independence Blvd.
Charlotte, NC 28227

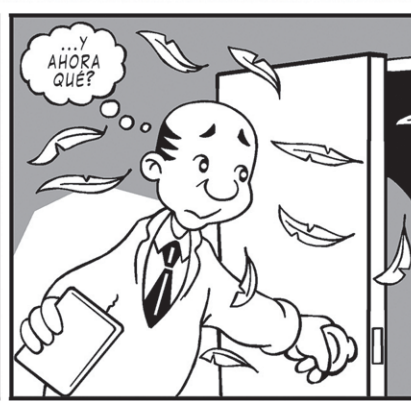
frente al dealer de Volvo, diagonal al banco de America

o llámanos al

(704) 535 -6363



GUIÓN Y ARTE:
BENJAMIN GALLARDO
WWW.LKOCOMICS.COM



Busca Diseño Grafico Profesional, Seguro, y a Precio Razonable? Benjamin Gallardo es la solución!

Contacto:
980 245 6965
jedialone@gmail.com
jedialone@hotmail.com
www.benjamingallardo.com
www.lkocomics.com

Todas las ideas, historias, personajes y diseños son de exclusiva propiedad del autor.

© Prohibida la reproducción total o parcial sin autorización.

Precios válidos en esta sección 09/18/13 - 09/24/13

www.foodlion.com

LO MEJOR DE FOOD LION: SUS AHORROS

Precios...bajos. Productos...frescos. Pasillos...amplios.



PRODUCTOS FRESCOS



MVP \$1.29 libra
Nectarinas amarillas o blancas



MVP 99¢ libra
Lechuga Iceberg



MVP 2/\$4
Brócoli o coliflor



MVP \$1.29 libra
Manzanas Gala y McIntosh Bolsa con asas



MVP \$1.49 libra
Peras Anjou



MVP \$1.79 libra
Calabacín o zapallito de verano

DESCUENTOS ESPECIALES



MVP \$1.29
Extracto de vainilla D'Gari 8 onzas



MVP \$3.39
Maíz estilo Mexicano Juanita's 105 onzas



MVP 99¢
Tortillas de maíz La Banderita 16 onzas



MVP \$2.39
Harina para tacos La Banderita 10 unidades



MVP \$2.29
Salsa para enchiladas Las Palmas 28 onzas

CARNES Y PESCADOS



MVP \$8.99 libra
Paquete económico de bistec Ribeye sin hueso

Value Pack, Boneless Ribeye Steak



MVP 99¢ libra
Paquete económico de piernas o muslos de pollo

Value Pack, Chicken Drumsticks or Thighs



MVP \$3.99 libra
Chuletas de cerdo sin hueso

Pork Chops, Center Cut, Boneless



MVP compre una • lleve otra gratis

Envase Food Lion de 16 onzas de 16-20 unidades de camarón crudo o 71-90 unidades de camarón cocido

16-20 Ct Raw or 71-90 Ct Cooked 16 Oz. Package Food Lion Shrimp

Los precios y promociones en este anuncio se basan en el uso de su tarjeta Food Lion MVP. Sin la tarjeta, se aplicarán los precios regulares.

www.foodlion.com

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponible para alcohol y productos de tabaco.

100% HISPANO



Tarjeta MVP de Food Lion

- Es gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial



Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible